
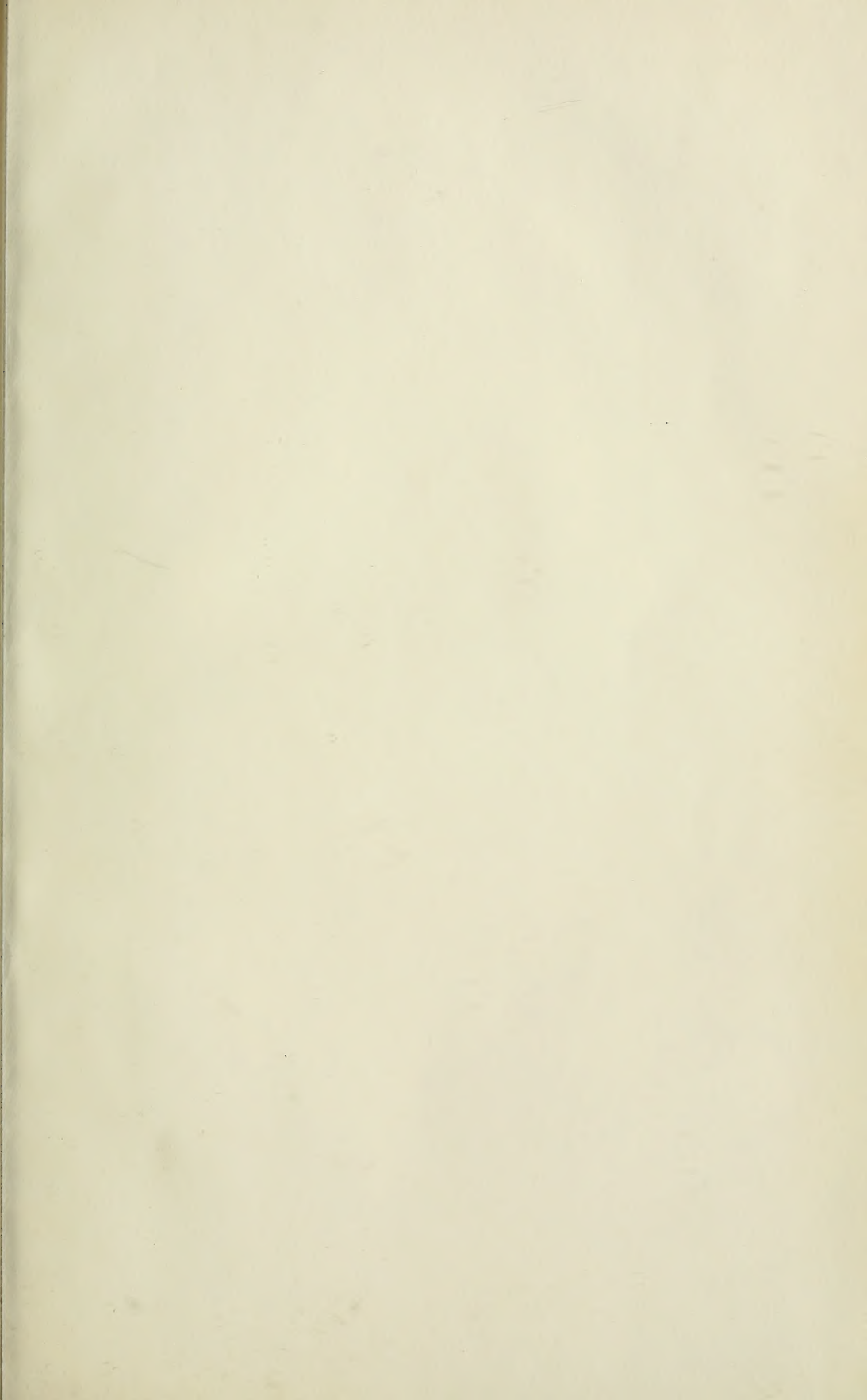


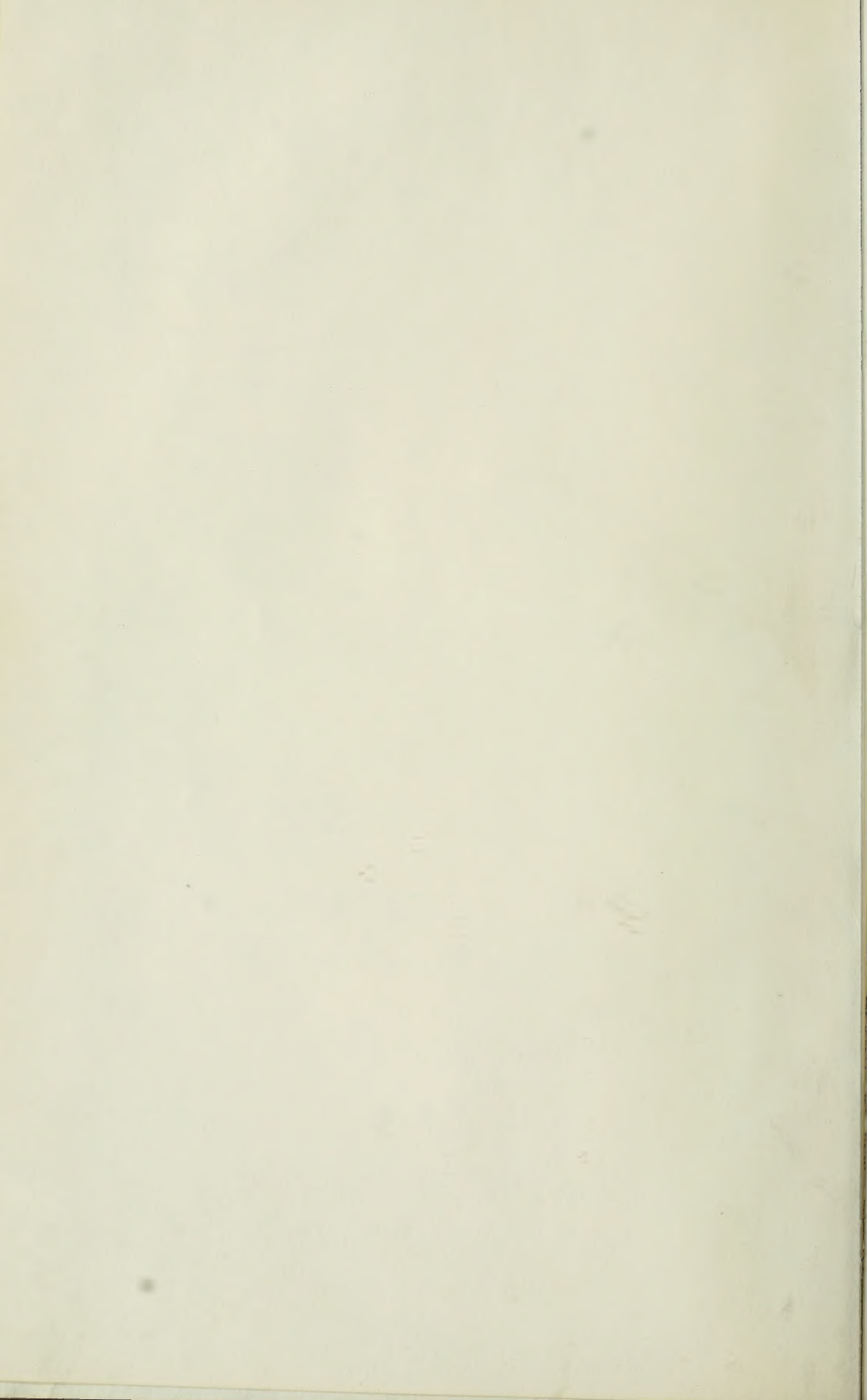
3 1761 06982216 1

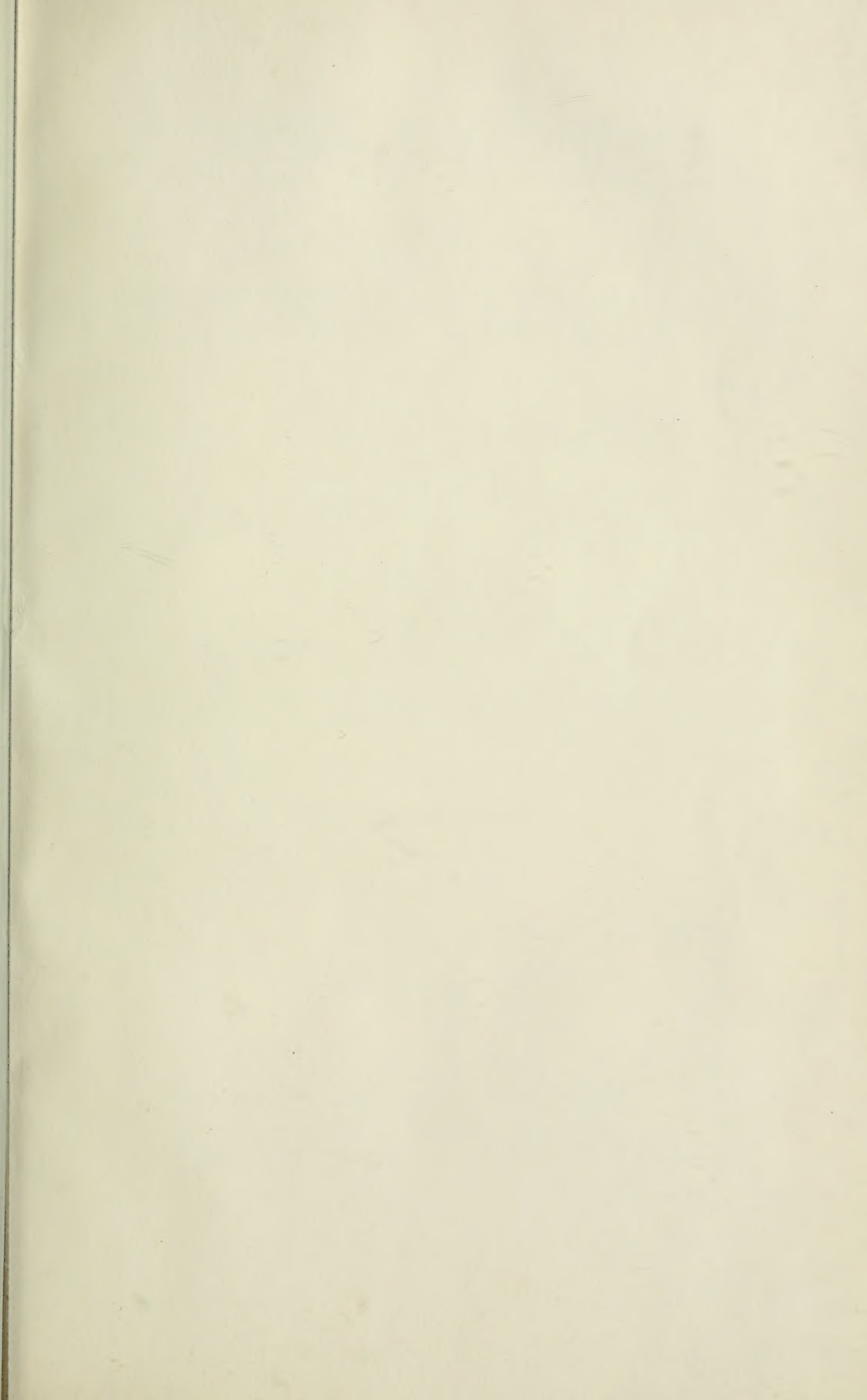




Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto









I

25

1800



# **ВІВЛІОТНЕСА ВUDDHІСА.**

---

СОБРАНІЕ

## **БУДДІЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,**

ИЗДАВАЕМЫХЪ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.

ТОМЪ ХІХ.

ТИБЕТСКІЙ ПЕРЕВОДЪ СОЧИНЕНІЙ

SAṂTĀNĀNTARASIDDHI DHARMAKĪRTI

И

SAṂTĀNĀNTARASIDDHITĪKĀ VINĪTADEVA

ВМѢСТѢ СЪ ТИБЕТСКИМЪ ТОЛКОВАНІЕМЪ, СОСТАВЛЕННЫМЪ

АГВАНОМЪ ДАНДАРЪ-ЛХАРАМБОЙ

ИЗДАЛЪ

Ө. И. Щербатской.



ПЕТРОГРАДЪ.

ТИПОГРАФІА ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лн., № 12.

1916.



ТИБЕТСКИЙ ПЕРЕВОДЪ СОЧИНЕНІЙ

SAMTĀNĀNTARASIDDHI

DHARMAKĪRTI

и

SAMTĀNĀNTARASIDDHIṬĪKĀ

VINĪTADEVA

ВМѢСТѢ СЪ ТИБЕТСКИМЪ ТОЛКОВАНІЕМЪ, СОСТАВЛЕННЫМЪ

АГВАНОМЪ ДАНДАРЬ-ЛХАРАМБОЙ

ИЗДАЛЪ

Ө. И. Щербатской.



ПЕТРОГРАДЪ, 1916.

ПРОДАЕТСЯ У КОММИССИОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ:

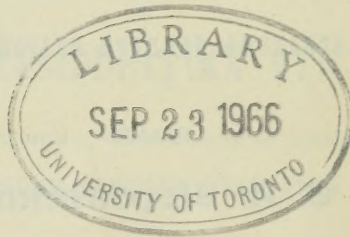
И. И. Глазунова и К. Л. Риккера въ Петроградѣ; Н. П. Карбасникова въ  
Петроградѣ, Москвѣ, Варшавѣ и Вильнѣ; Н. Я. Оглоблина въ Петроградѣ  
и Кіевѣ; Н. Киммеля въ Ригѣ; Люзакъ и Комп. въ Лондонѣ.

Цена: 2 р. = 2 rbl.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
Августъ 1916 г.

Непремѣнный Секретарь академикъ С. Олденбургъ.

BC  
25  
D548  
1916



1127236

## Оглавление.

	стр.
Предисловіе . . . . .	I
Сочиненія Агвана Дандарь-лхарамбы . . . . .	IX
Систематическіе обзорѣніе содержанія сочиненія Saṃtānāntarasiddhi по Дандару . . . . .	XIII
Замѣченныя опечатки и исправленія къ тексту . . . . .	XV
Тибетскій текстъ сочиненій Дармакирти Saṃtānāntarasiddhi и Вини- тадевы Saṃtānāntarasiddhiṭīkā . . . . .	1—74
Текстъ сочиненія Дандарь-лхарамбы སྐད་ཀྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་འཇམ་དཔལ་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་	
མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་	
འབྲེལ་བའི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་མཛེས་ལྡན་གྱི་	75—120
Разночтенія ксилографовъ . . . . .	121—129





## Предисловіе.

Въ настоящемъ выпускѣ Bibliotheca Buddhica издаются три сочиненія: 1) тибетскій переводъ трактата Дармакирти *Samtānāntarasiddhī*; 2) тибетскій переводъ сочиненія Винитадевы *Samtānāntarasiddhīṭkā*; 3) тибетскій текстъ сочиненія Дандаръ-лхарамбы *Mkhas-pai-yid-phrog*.

Что касается двухъ первыхъ сочиненій, то санскритскіе оригиналы ихъ утрачены въ Индіи и до сихъ поръ не розысканы въ Тибетѣ. Тибетскіе ихъ переводы помѣщены въ Данджурѣ, въ отдѣлѣ сутръ (Мдо); первое вмѣстѣ съ другими сочиненіями Дармакирти въ т. 95 (по Пекинскому изданію л. 400 и слѣд.). Второе тамъ же, въ т. 108, л. 1 и слѣд.

Свѣдѣнія объ авторахъ, Дармакирти и Винитадевѣ, ихъ сочиненіяхъ и мѣстѣ ихъ въ исторіи индійской философіи даны мною во введеніи къ первому тому моей «Теоріи познанія и логики по ученію позднѣйшихъ буддистовъ», а также находятся у С. Ч. Видьябхушаны, въ его «History of the mediaeval school of Indian Logic». Догадка, высказанная у меня<sup>1)</sup> и затѣмъ у Видьябхушаны<sup>2)</sup>, относительно содержанія трактата Дармакирти *Samtānāntarasiddhī* оказалась не вполне вѣрной. Онъ посвященъ разработкѣ вопроса о томъ, на чемъ основано наше убѣжденіе въ существованіи чужой душевной жизни.

1) Теорія позн. лог., стр. XXXI, прим. 6.

2) History of the Mediaeval Indian Logic, стр. 118.

Заглавіе его должно быть передано такъ: обоснованіе (siddhi) чужой одушевленности (saṃtānāntara)<sup>1)</sup>.

Переводъ обоихъ сочиненій на тибетскій языкъ сдѣланъ однимъ и тѣмъ же тибетскимъ переводчикомъ Бал-цег-ра-кшита<sup>2)</sup> въ сотрудничествѣ съ индійскимъ ученымъ Висуддхи-синха.

Текстъ обоихъ этихъ сочиненій напечатанъ въ настоящемъ изданіи en regard, т. е. толкованіе Винитадевы непосредственно примыкаетъ къ тому мѣсту основного текста Дармакирти, которому оно служитъ объясненіемъ. Основной текстъ, при печатаніи, выдѣленъ крупнымъ шрифтомъ. Стилъ его весьма лакониченъ, приближается къ стилю сутръ. Поэтому, какъ то принято теперь при изданіи этого рода произведеній, отдѣльные афоризмы пронумерованы мною для удобства ссылокъ.

Текстъ дошелъ до насъ въ довольно исправномъ видѣ. Нѣкоторые пропуски и искаженія исправлены, главнымъ образомъ на основаніи комментаріевъ. Сравненіе текстовъ обоихъ имѣющихся въ Петроградѣ изданій Данджура (Пекинскаго въ Азіатскомъ Музеѣ Академіи Наукъ и Нартанскаго въ библіотекѣ Петроградскаго Университета) даетъ лишь рѣдко какіе-нибудь результаты, такъ какъ оба изданія, какъ то ясно изъ прилагаемыхъ различеній, въ большинствѣ случаевъ повторяютъ однѣ и тѣ же ошибки и, очевидно, восходятъ къ одному общему оригиналу. Приходится сожалѣть, что наши книгохранилища не обладаютъ

---

1) Ср. выраженія མྱོག་ཆགས་གཞན་ = grāny-antara, стр. 2. 11—12, 3. 6 и др. གཞན་གྱི་སེམས་ = anyasya cittam 5.17, употребленные тутъ какъ синонимъ མྱོག་གཞན་ = saṃtānāntara.

2) དབང་བརྟེན་རྒྱུ་ཏེ་ཉི ། или сокращенно དབང་བརྟེན་, иногда называется также ག་བ་དབང་བརྟེན་, одинъ изъ самыхъ извѣстныхъ переводчиковъ (лоцавъ), ему принадлежитъ масса переводовъ.



Дергескимъ изданіемъ, которое, по общему отзыву ученыхъ ламъ, гораздо исправнѣе другихъ.

Что же касается третьяго издаваемого здѣсь сочиненія, то оно представляетъ собой самостоятельный тибетскій комментарий на «Обоснованіе чужого одушевленія» Дармакирти. Авторъ его Агванъ Дандаръ (རྩལ་རྒྱལ་བཟོན་ལྷ་མོ) не извѣстенъ до сихъ поръ въ наукѣ, но пользуется высокимъ уваженіемъ среди ученыхъ ламъ Монголіи и Тибета. Родомъ онъ былъ монголъ изъ Алашана и извѣстенъ среди ламъ подъ именемъ Алашанскаго Дандаръ-лха-рамбы<sup>1)</sup>. Полное собраніе его сочиненій напечатано ксилографически въ Гумбумѣ и составляетъ большой томъ въ 775 листовъ, въ которомъ собраны 36 различныхъ его сочиненій небольшого размѣра<sup>2)</sup>. Ксилографъ этотъ былъ вывезенъ изъ Тибета Г. Цыбиковымъ и составляетъ № 73 его коллекціи, хранящейся въ Азіатскомъ Музеѣ Академіи Наукъ<sup>3)</sup>. Издаваемое здѣсь сочиненіе помѣщено подъ № 8 (7) въ полномъ собраніи и занимаетъ тамъ 20 листовъ. Въ немъ авторъ не сообщаетъ о себѣ никакихъ автобіографическихъ данныхъ, кромѣ того, что онъ былъ ученикомъ не менѣе извѣстнаго Лан-долламы, сочиненія коего также вывезены Г. Цыбиковымъ изъ Тибета и составляютъ № 20 его коллекціи<sup>4)</sup>. Выраженіемъ благоговѣнія къ своему учителю начинается и кончается Дандаръ почти каждое свое сочиненіе, при чемъ, по принятой литератур-

1) Лха-рамба высшая ученая степень, полученная послѣ диспута въ Лха-сѣ, т. сказ. докторъ Лхасскаго университета. Не меньшимъ уваженіемъ пользуется ученая степень до-рамбы, которая дается послѣ диспута на каменной (rdo) площади въ Лавранѣ, т. сказ. докторъ Лавранскаго университета. Самъ Дандаръ называетъ себя имѣющимъ степень རྩལ་རྒྱལ་ལྷ་མོ་པ། или རྩལ་རྒྱལ་ལྷ་མོ་པ་འབྲུམ་པ། (см. ниже выписки изъ его сочиненій, на стр. IV, прим. 2 и 3), но степень эту онъ получилъ въ Лхасѣ, почему и извѣстенъ болѣе какъ лхарамба.

2) Списокъ ихъ прилагается, см. ниже стр. IX.

3) См. Musei Asiatici Petropolitani notitiae, IV.

4) Ibid.



Изъ сочиненій Дандара одно (№ 29) содержитъ посланіе въ стихахъ къ Чанчжа-хутухтѣ и разнымъ другимъ духовнымъ и свѣтскимъ властителямъ того времени, а остальные посвящены спеціальнымъ вопросамъ грамматики, логики и теоріи поэзіи. Они не выходятъ изъ круга научныхъ вопросовъ, заполняющихъ традиціонный кругозоръ ламской учености. Но среди нихъ Дандаръ выбираетъ вопросы наиболѣе трудные и интересные. Изъ приписки къ сочиненію № 20 явствуетъ, что онъ очень интересовался теоріей поэзіи, и изучалъ сочиненіе индійскаго теоретика Дандина «Зерцало поэзіи»<sup>1)</sup>, переводъ котораго помѣщенъ въ Данджурѣ. Но такъ какъ традиціонное пониманіе этого сочиненія въ Лхасѣ было, повидимому, утрачено, то онъ предпринялъ путешествіе, съ цѣлю найти такой центръ учености, гдѣ бы сохранилось знаніе индійской теоріи поэзіи. 50-ти лѣтъ отъ роду, онъ прибываетъ для этого въ «нижнюю провинцію», т. е. въ Гумбумъ, но не находитъ тамъ знатоковъ поэзіи. Тогда онъ ѣдетъ въ Лавранъ, гдѣ знакомится съ сохранившимся въ «горной странѣ», Камъ и Дерге, традиціоннымъ знаніемъ этого ученія. Вернувшись домой, онъ еще долгое время посвящаетъ изученію предмета, и наконецъ, 81 года отъ роду, оканчиваетъ свое сочиненіе, черезъ 30 лѣтъ послѣ того, какъ оно было на-

གཤམ་མགུལ་རྒྱན་མུ་རྟིག་མེད་ལོངས། Въ концѣ л. 34 имѣется приписка:

མོ་སྤྱོད་དོན་བརྒྱན་མ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་གཏམ་ཐེག་མཚོག་ཉེ་ལམ་ཞེས་  
བྱ་བ་འདྲི་དེ། ཨ་ལག་ག་ཞེས་བའི་བས་མཐར་ཕྱིན་པའི་བཞ་ག་སྤྱོད་  
རམས་པ་རག་དབང་བསྟན་དར་གྱིས་རང་ལོ་བྱ་གཅིག་པ། རབ་བྱུང་བཅུ་  
བཞི་པའི་ས་བག་ལོའི་རྒྱ་སྟོན་ལྷ་བའི་ཡར་དཔེ་ཚེས་བཞི་ལ་བྱུང་བར་  
བཞིས་བའོ།

1) ལྷན་རག་མེ་ལོང་= *Kāvyaḍarṣa*.



чато<sup>1)</sup>. Этотъ примѣръ подтверждаетъ общее мнѣніе ученыхъ ламъ о томъ, что индійская традиція, знаніе санскритскаго языка, старыя рукописи и пр. гораздо лучше сохранились въ Держе, нежели въ другихъ частяхъ Тибета. Къ сожалѣнію эта страна всего менѣе изучена и очень трудно доступна; къ тому же она сильнѣе всѣхъ пострадала отъ подавленія Китайцами возстанія въ 1909 г.

Издаваемое здѣсь сочиненіе посвящено также одному изъ самыхъ трудныхъ вопросовъ теоріи знанія. Вопросъ о философскомъ обоснованіи чужой одушевленности или опроверженіе солипсизма не перестаетъ занимать философовъ и до нашего времени. Уже Дармакирти счелъ нужнымъ выдѣлить его изъ своего основного сочиненія *Pramāṇavārtika* и посвятить ему отдѣльное изслѣдованіе. Кромѣ школьнаго комментарія Винни-тадевы, мы не знаемъ никакихъ индійскихъ сочиненій, посвященныхъ этому вопросу. Когда, начиная съ IX в. по Р. Х. руководящая роль въ индійской философій отъ буддистовъ опять перешла къ брахманамъ, то въ сочиненіяхъ этой эпохи мы встрѣчаемъ брахманскую постановку всѣхъ главныхъ вопросовъ, возбужденныхъ въ свое время буддистами. Но вопросъ о чужой одушевленности обходится ими молчаніемъ. Такой всесторонній и глубокій знатокъ буддійскихъ системъ, какъ Вачаспатимишра, умѣющій столь объективно излагать буддійскіе тезисы, во всѣхъ ихъ подробностяхъ, нигдѣ однако не касается вопроса о солипсизмѣ. И вотъ, спустя приблизительно 1000 л. послѣ Дармакирти, монголь Дандаръ обращаетъ на него свое вниманіе. Онъ признается, что ни отъ своего учителя, ни отъ другихъ извѣстныхъ ученыхъ своего времени не могъ добиться разрѣшенія всѣхъ сомнѣній, представлявшихъ его уму. Послѣ внимательнаго изученія трактата Дармакирти и сравненія его съ коммента-

1) См. приписка въ концѣ вышеупомянутаго сочиненія № 20: ལྷན་ངག་  
མེ་མོང་ལེན་གསུམ་གྱི་དཔེར་མོག་པའི་མཚན་ལྟར་།

ріємъ Винитадевы, изученія обоихъ сочиненій en regard (མཐོག་མཐོག་གི་ལྟར་དུ་), и послѣ долгихъ размышленій, сомнѣнія его все же не получили разрѣшенія. Многое осталось неяснымъ. Онъ вспоминаетъ о предчувствіи самого Дармакирти, выраженномъ во вступительныхъ стихахъ *Pramāṇavārtika* <sup>1)</sup>. Дармакирти опасался, что ученіе его не переживетъ его самого, что какъ воды океана испаряются и исчезаютъ въ томъ же океанѣ, такъ и философская система эта исчезнетъ вмѣстѣ съ нимъ, никѣмъ не будучи воспринята въ точности <sup>2)</sup>. Дандаръ утѣшается тѣмъ, что если его работа и лишена значенія для другихъ, то для него самого — она все же сохраняетъ значеніе добраго дѣла <sup>3)</sup>.

Дандаръ близко слѣдитъ за текстомъ Дармакирти, повторяетъ каждое его слово, вставляя между ними поясняющія слова и фразы отъ себя. Такъ какъ всѣ эти вставки очень мѣткі, то пониманіе текста, при ихъ свѣтѣ, очень облегчается во многихъ мѣстахъ. Содержаніе сочиненія, согласно любимому тибетскому методу, подробно систематизировано, что очень облегчаетъ его общій обзоръ <sup>4)</sup>. Въ нашемъ переводѣ, при раздѣленіи содержанія на отдѣльныя главы, мы слѣдуемъ въ общемъ системѣ Дандара. Въ отдѣльныхъ мѣстахъ, встрѣчаясь съ вопросами особенно интересными и трудными, Дандаръ прерываетъ свой комментарий и даетъ отдѣльные по этимъ вопросамъ экскурсы. Такъ въ началѣ онъ даетъ краткое изложеніе буддійскаго идеализма, даетъ очеркъ мистическаго (іогическаго) воспріятія, разбираетъ вопросъ о томъ, какъ познается нами наша собственная душевная жизнь. Вообще, Дандаръ не избѣгаетъ трудностей, но ищетъ ихъ. Онъ не изъ тѣхъ ученыхъ, которые, прикрываясь

1) Ср. текстъ стр. 75. 10 и слѣд.

2) Ср. Теорія позн. будд. стр. XXIX.

3) མཐོག་མཐོག་གི་ལྟར་དུ་ = vāsana, abhyāsa имѣетъ здѣсь (75. 16) очевидно значеніе

т. сказ. доброй кармы.

4) См. ниже систематическій обзоръ содержанія *Sanṭānāntarasiddhi* по Дандару стр. XIII.

выѣшней эрудиціей, стараются замаскировать трудность или неразрѣшимость вопроса. Напротивъ того — это глубокій и честный мыслитель, первоклассный философскій умъ.

Переводъ сочиненій Дармакирти и Винитадевы, здѣсь изданныхъ, составитъ первый выпускъ предпринятой Академіей Наукъ серіи переводовъ памятниковъ индійской философіи.

Лекторъ монгольскаго языка при факультетѣ восточныхъ языковъ Б. Б. Барадійнъ любезно взялъ на себя трудъ чтенія одной корректуры тибетскаго текста. Много полезныхъ указаній извлекли мы также изъ бесѣдъ съ ученымъ ламой Агинскаго дацана Забайкальской области Соднам-джамцо Жигжидовымъ. Этимъ лицамъ выражаемъ здѣсь нашу глубокую признательность.

---



Сочиненія Агвана Дандаръ-лхарамбы.

1. ལྷུ་བམ་སྐྱུ་འཕྲོ་བའི་རྒྱལ་ལམ་བརྒྱམས་པའི་གཏམ་འདོད་དྲུ་འཛོ་  
བའི་རིན་ཆེན་བུམ་བཟང་། (16 ཡ.)
2. ལྷོན་པ་ཚོད་མའི་སྐྱེས་བུར་སྐྱུ་བ་བའི་གཏམ་པདེ་ཆེན་ཁར་བཟང་  
འཛོགས་པའི་རིན་ཆེན་ཐེམ་སྐྱས། (16 ཡ.)
3. ཏགས་རིགས་ཀྱི་དཀའ་བའི་གནས་ལ་ཕན་པའི་བྱིན་གསུམ་བཤད་  
ཉི་མའི་འོད་ཟེང་། (28 ཡ.)
4. མ་དམིགས་པའི་ཏགས་ཀྱི་གོ་དོན་མདོར་བསྐྱུས། (9 ཡ.)
5. རྩོགས་སྐྱེད་གིས་མཛད་པའི་རྩོགས་ཚོས་འཁོར་ལོ་ཞེས་པའི་བསྐྱེད་  
བཅོས་གསལ་བར་བྱེད་པའི་རིན་ཆེན་སྐོན་མེ། (11 ཡ.)
6. རང་མཚན་སྐྱུ་མཚན་ཀྱི་རྣམ་གཞག་རྩམ་འཛོ། (27 ཡ.)
7. དམིགས་པ་བརྟག་པའི་འགྲེལ་བ་མུ་ཉིག་འཕྲེང་མཛོས། (21 ཡ.)
8. དཔལ་ཚོས་ཀྱི་གཤམ་པས་མཛད་པའི་རྒྱུད་གཞན་བུལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་  
བསྐྱེད་བཅོས་ཀྱི་འགྲེལ་བ་མཁས་པའི་ཡིད་འཛོགས། (21 ཡ.)
9. ཐེས་རབ་སྐྱེད་པའི་འགྲེལ་བ་དོན་གསལ་དོར་བུའི་འོད། (16 ཡ.)

- 10. ལ་མ་གྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་གསུམ་གྱི་འབྲེལ་བ་འདོད་འཇོའི་དབག་  
བསམ། (24 ཡ.)
- 11. ཉེན་འབྲེལ་བསྟོད་པའི་དཀའ་གནས་ལས་བརྒྱམས་པའི་དོན་འབྲེལ་རིན་  
ཚེན་མེད་པ། (26 ཡ.)
- 12. གཅིག་ཏུ་བལ་གྱི་རྣམ་བཞག་ལེགས་བཤད་ཀྱི་མཚོ་ལས་བརྒྱུས་པའི་  
འཁྲུལ་སྲོད་བརྒྱད་ཅིའི་གཞེགས་མ། (47 ཡ.)
- 13. མདོ་ཚིག་འགའ་ཞིག་གི་འབྲེལ་བ་དབག་བསམ་ལྗོངས་བཟང་། (8 ཡ.)
- 14. རོ་རྩེ་རྣམ་བར་འཇོམས་པའི་གཞུངས་ཤེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་བ་ལེགས་  
བཤད་གསྐུའི་རྒྱན། (25 ཡ.)
- 15. ང་མཚོད་འབྲེལ་བ་ལེགས་བཤད་ལོར་བུའི་མེད་པ། (10 ཡ.)
- 16. སློབ་སྦྲིངས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་ཚིག་དོན་ཀུན་གསལ་ཚུ་ཤེལ་མེ་ལོང་། (29 ཡ.)
- 17. མོ་བར་ལྷོམ་བ་འབོགས་ཚོག་གི་ལྷན་བཟམ་ལེགས་བཤད་གསེར་  
ལྷུང་། (22 ཡ.)
- 18. མ་གྱིན་ལེན་གྱི་པན་པའི་རིན་བཟ་གི་ཚད་བཤད་བ་འཁྲུལ་སྲོད་  
མཁས་བ་དཔེས་ཤེད་མཚོད་ཡོན་རྣམ་དག (12 ཡ.)
- 19. ལཱས་བྱུབ་ཚོས་རྩེས་མཇེད་པའི་རྩེ་བདག་ཉིད་ཚེན་བའི་བསྟོད་བ་  
དྲ་བའི་རོལ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བའི་འབྲེལ་བ་དྲ་བའི་རོལ་མཚོར་  
འཇུག་པའི་བྱ་གཞིངས། (26 ཡ.)
- 20. སློ་སྲོད་དོན་བརྒྱན་མ་ལ་ཉེ་བར་མཁོ་བའི་གཏམ་ཐེག་མཚོག་ཉེ་  
ལམ། (27 ཡ.)

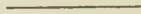
- 21. འཆད་ཚོད་ཚོམ་གསུམ་ལྱི་ནམ་གནག་ལེགས་པམན་ཉིན་ལྱེད་སྟུང་བ། (20 ར.)
- 22. ལྷམ་པུ་བ་དང་ཉལ་ལུངྱུག་གི་དོན་གོ་སྟོབ་པར་པལྷུས་པའི་པམན་པ་སྐལ་ལྷན་ཡིད་ལྱི་པར་མ་འཕྱེད་པའི་སྟུང་པའི་མཛོད། (30 ར.)
- 23. ཡི་གའི་པམན་པ་མཁས་པའི་ཁ་ལྱན། (26 ར.)
- 24. དག་ཡིག་གཅེས་པལྷུས་འཕྲུལ་སྟེང་ལེགས་པར་པམན་པའི་སྟུང་ལེགས་གསར་བ། (20 ར.)
- 25. གངས་ཅན་ལྱི་པར་དེ་གསར་རྟེན་ལས་པལྷུས་པའི་པར་དེ་ཡིག་སྟོབ་གསལ་མཛོད་ལྱན། (52 ར.)
- 26. ལྷན་དག་མེ་ལོང་ལེུ་གསུམ་ལྱི་དཔེར་པརྟོད་སྟོབ་གསལ་མཛུབ་ལྱན་ལྷ་ཉིག་སྟེང་མཛོད། (34 ར.)
- 27. དཔེ་ལྱན་ལྱི་སྟོབ་ཉམ་ལྷ་མ་ལ་པརྟོད་པ་ཡོན་ཏན་ལྷ་མཚོར་གནོལ་པའི་དོ་པའི་ཚུ་པོ། (4 ར.)
- 28. ལྷན་དག་མེ་ལོང་གི་ལེུ་གཉིས་པའི་མཚུངས་པ་གསར་ལྱེད་ལྱི་སྟེབ་སྟོབ་ཉམ་པར་གི་ལྷ་མ་ལ་པརྟོད་པ་ལྱིན་ལྷ་པས་འཕོད་པའི་དུལ་ས་ལྷན་པོལ་མོ། (9 ར.)
- 29. འཕྱིར་ཡིག་གི་སྟོབ། (42 ར.)
- 30. ཡི་གའི་མཐའ་དཔྱོད་མ་དག་པའི་མི་མ་འཕྲུད་པའི་ཆབ་གཅོད། (14 ར.)
- 31. ལྷ་འཕྲུལ་སྟུབ་དོན་ཚོམ་འཕོ། (24 ར.)
- 32. ལྷོལ་པརྟོད་མཁས་པའི་གཞུང་ལྱན་ལྱི་ནམ་པམན་མཁས་པའི་གཞུང་ལོར་ལྱི་མ་ལྱན། (15 ར.)

33. དྲིག་པ་གུར་རྣམ་གཞག (12 ར.)

34. ཚེ་གསུང་ལ་དོགས་པ་གཅོད་པའི་འབྲུལ་སྤོང་དགོངས་པ་རྒྱ་  
གསལ། (10 ར.)

35. བསྐྱབ་བྱ་གི་ཚོས་དགའ་སྤྲོད། (9 ར.)

36. གསུང་ཐོར་ལྷའི་སྤོང་བ། (12 ར.)





**Систематическое обозрѣніе содержанія сочиненія  
Samtānāntarasiddhi по Дандару.**

	стр.
Общая идея, вызвавшая данное сочиненіе	ལྷིའི་དོན་ . . . . . 76.16
Самое сочиненіе:	
его заглавіе,	གཞུང་གི་དོན་ . . . . . 80.11
его содержаніе.	མཚན་དོན་ . . . . . 80.11
его содержаніе.	གཞུང་དོན་ . . . . . 80.16
Въ содержаніи различается:	
1) вызовъ на философскій споръ,	ཚོད་པའི་གླེང་བསྐྱེད་པ་ . . . . . 80.18
а) выраженный въ строфѣ,	རྩ་བ་ . . . . . 80.18
б) объясненіе ея;	འགྲེལ་བ་ . . . . . 81.7
2) аргументація,	རི་ལྗང་ཚོད་པའི་རྒྱུ་ལ་ . . . . . 81.19
а) вкратцѣ выраженная,	མདོར་བསྟན་པ་ . . . . . 81.1
б) подробная	རྒྱལ་བར་བསྟན་པ་ . . . . . 83.16
Подробная аргументація (или самое сочиненіе за исключе- ніемъ вводной части) содержитъ:	
I	ཚོད་ལན་གྱི་སྐོར་ནས་རྒྱུད་གཞན་ཡིན་པར་སྐྱུབ་པ་ . . . . . 83.17
1. གཞན་སེམས་སྐྱུབ་པའི་རྟོགས་གཞན་ཏུ་འདོད་	
བ་མི་འབྲན་པར་བསྟན་པ་ . . . . . 84.1	84.1

2. དེ་རང་གི་མེས་པས་བསྐྱུབ་པར་བསྟན་པ་ . . . . . 86. 1

3. མི་ལམ་ན་ཡང་དེ་དང་འབྲ་བར་བསྟན་པ་ . . . . . 90. 4

    a) ལའོ་སྡེ་པའི་འདོད་ཚུལ་སྦྱར་དགག་པ་ . . . . . 90. 8

    b) ཕྱེ་བཀ་སྐྱ་པའི་འདོད་ཚུལ་དགག་པ་ . . . . . 91. 8

    c) ལའོ་སྡེ་པའི་འདོད་པ་ཕྱེ་བཀ་ཏུ་དགག་པ་ . . . . . 95. 13

    d) རྒྱན་གཞན་ཡིད་པར་བསྐྱུབ་པ་ . . . . . 96. 16

        α) རང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱན་གཞན་བསྐྱུབ་  
            ཚུལ་འབྲད་པར་བསྟན་པ་ . . . . . 96. 19

        β) གཞན་ཀྱི་དེ་མི་འབྲད་པར་བསྟན་པ་ . . . . . 99. 2

**II** རྒྱན་གཞན་ཡིད་པར་བསྐྱུབ་པ་ལ་ཚུད་པ་སྦྱོང་བ་ . . . . . 100. 15

    1. དེ་ལ་ཚུད་པ་སྦྱོང་བའི་ལན་དངོས་ . . . . . 100. 20

    2. དེ་ལས་འབྲེས་པའི་ལན་ . . . . . 104. 9

        a) རྗེས་དཔག་གིས་རྟོགས་ཚུལ་ལ་དོགས་པའི་ལན་ . . . . . 104. 12

        b) མའོན་སུམ་གྱིས་རྟོགས་ཚུལ་ལ་དོགས་པའི་ལན་ . . . . . 110. 5

            α) དེ་ལན་ལ་དངོས་དང་ . . . . . 110. 7

            β) དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་མཚུན་ཚུལ་  
                ལ་དོགས་པའི་ལན་ . . . . . 116. 5



### Замѣченныя опечатки и исправленія.

Страница.	Напечатано.	Слѣдуетъ.
1. 6	གཞན་ལ་	གཞན་ལའང་ ср. 81. 3
4. 12	ཁྱི་གདངས་པ་དང་ཁྱི་	ཁྱི་གདངས་པ་དང་ཁྱི་
5. 12	ལྷ་པ་	ལྷ་པ་
6. 11	གཡོ་པ་	གཡོ་པ་
7. 3	ཁོ་རྒྱུ་	འོ་རྒྱུ་
8. 10	ཁོ་རྒྱུ་	འོ་རྒྱུ་
10. 4	ཁོ་རྒྱུ་	འོ་རྒྱུ་
11. 6	གཡོ་པའི	གཡོ་པའི་
13. 17	པ། རྗེས་པ་	པ་རྗེས་པ་
14. 7	མེད་དོ། །དེ་པས་	མེད་དོ། །དེ་པས་
15. 2	ཁོ་རྒྱུ་	འོ་རྒྱུ་
— 6	ལྷ་པའི་	ལྷ་པའི་
— 11	གཡོ་པ་	གཡོ་པ་

Страница.	Напечатано.	Слѣдуетъ.
— 17	དང་གཞན་གྱིས་རབ་ཏུ་	དང་། གཞན་གྱི་རབ་ཏུ་
16. 7	གཞན་གྱིས་	གཞན་གྱི་
18. 4	སེལ་བར་	སེལ་བར་
21. 3	འདོད་དེ།	འདོད་དེ།།
21. 13	ཅི་ལྟར་	ཅི་ལྟར་
24. 1	སྐྱོས་དེ།	སྐྱོས་དེ།
25. 8	དོགས་པ་བར་།	དོགས་པ་བསྐྱེ་བར་།
25. 10	ནམས་གང་གྱུར་	ནམས་གང་གྱུར་
27. 14	་་་ཞིག་མཚུངས་བར་	་་་ཞིག་གི་མཚུངས་བར་
28. 15	མོས་	མོས་
29. 12	ཡིན་པས་བསམ་པ་	ཡིན་པའི་བསམ་པ་
32. 12	གཞན་གྱིས་	གཞན་གྱི་
33. 3	ཡིན་གྱི་བྱ་	ཡིན་གྱི། བྱ་
34. 15	རྟེན་	རྟེན་
35. 16	མེད་པ་ཉི་	མེད་པ་ལ་ཉི་
36. 19	ཏུས་གྱི་	ཏུས་གྱིས་
40. 16	ལ་སོགས་པས་	ལ་སོགས་པ་
41. 4	སྐྱོས་དེ་	སྐྱོས་དེ།
41. 14	སྐྱོས་དེ།	སྐྱོས་དེ།
42. 4	།གདབ་པ་	།ལན་གདབ་པ་



Страница.	Напечатано.	Слѣдуетъ.
42. 8	ཚེགས་	ཚེགས་
48. 10	རོ། །ལྱུ་	རོ། །ལྱུ་
48. 14-15	བདག་དང་གཞན་གྱི་	བདག་དང་བདག་གི་
75. 5	གྲུ་ཅུ་ཉེ་ལྷུ་ཡ	གྲུ་ཅུ་ཉེ་ལྷུ་ཡི་
78. 12	མདོར་ན་སྣང་བ་	མདོར་ན་སྣོན་པོ་སྣང་བ་
79. 7	བག་ཆགས། ལྷོན་	བག་ཆགས་ལྷོན་
80. 17	ལྷོད་དང་སྣང་བ་དང་།	ལྷོད་བསྣང་བ་དང་།
82. 6	ཁྱོད་ཀྱང་	ཁྱོད་ཀྱིས་ཀྱང་
82. 13	སེམས་ཀྱི་	སེམས་ཀྱིས་
98. 8	བརྒྱམས་པ་	བརྒྱགས་པ་
99. 20	ཕྱིན་གྱི་	ཕྱིན་གྱིས་
95. 15	དེ་ཉིད་ཀྱི་	དེ་ཉིད་ཀྱིས་





༡༩༩༩། །རང་ལུས་སློ་སློན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཚིགས་ལྷ་  
 བཅད་བ་འདིས་ནི་རབ་ཏུ་བྱེད་བ་འདིའི་འབྲེལ་བ་དང་། བཛོད་བར་བྱ་བ་  
 དང་། དགོས་པ་དམས་པ་སྟན་ཏེ། དེ་ལ་རྒྱུད་གཞན་ཡོད་པ་ཉིད་ནི་བཛོད་  
 བར་བྱ་བ་ཡིན་ནོ། །རྒྱུད་གཞན་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་བྱུབ་བ་ནི་དགོས་པ་ཡིན་ནོ།  
 ༥ །དགོས་པ་དེ་ཡང་རབ་ཏུ་བྱེད་བ་འདིས་རྒྱུབ་པས་འདི་ནི་རབ་ཏུ་བྱེད་བ་  
 དང་ལྷན་ཅིག་ཐབས་དང་ཐབས་ཀྱིས་བརྒྱབ་པར་བྱ་བའི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་འབྲེལ་  
 བ་ཡིན་ནོ། །རྒྱུ་དང་འབྲས་ལུང་འབྲེལ་བ་ལ་སོགས་པ་འདི་ཁོ་ནའི་ཁོངས་  
 ལྷ་འདུས་པས་འོགས་ཤིག་ཏུ་མ་བཛོད་ནོ། །བྱིའི་རོན་ཏུ་རྒྱ་བ་དམས་  
 དམ་པར་ཤེས་པ་ཅམ་ཉིད་ཀྱི་ལྟར་ན་རྒྱུད་གཞན་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་མི་འཕྲད་  
 10 རོ་དེས་མོལ་ལེ་ཞེས་བྲགས་ཏེ། །འདི་ལྟར་དེ་དག་ནི་འདི་རྒྱད་ཅེས་ཟེར་རོ།  
 །གང་གི་ལྟར་ན་སེམས་ཅམ་ཡོད་ཀྱི་བྱིའི་རོན་མེད་པ་དེའི་ལྟར་ན་སྟོག་  
 ཚགས་གཞན་རྟོགས་པར་བྱ་བ་ལ་མངོན་ལྷམ་ཀྱི་ཚད་མ་ནི་མེད་ཏེ། ཤེས་  
 པ་ཐམས་ཅད་རང་གི་ཆ་ཅམ་ལ་དམིགས་པའི་བྱིར་རམ་ཡང་དག་པར་  
 ན་དམིགས་པ་མེད་པའི་བྱིར་རོ། །ལུས་དང་དག་གི་ལས་མེད་པའི་བྱིར་  
 15 རྗེས་ལྷ་དབག་པ་ཡང་མེད་ཏེ། འདི་ལྟར་ལུས་དང་དག་གི་དམ་པར་རིག་  
 བྱེད་དག་གིས་སྟོག་ཚགས་གཞན་རྗེས་ལྷ་དབག་པར་བྱ་བ་ཡིན་ན། དམ་  
 པར་ཤེས་པ་ཅམ་ཉིད་ཀྱི་བྱོགས་ལ་ནི་ལུས་དང་དག་གི་དམ་པར་རིག་བྱེད་  
 དག་མེད་ནོ། །ལྱང་ཡང་གཟུགས་ཀྱི་སྤང་བའི་ནང་ཏུ་འདུས་པའི་བྱིར་རོ་  
 ལྟམ་ན་མི་སྲིད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །འདི་ལྟར་ལྱང་ནི་སྤྱིའི་དབག་ཉིད་  
 20 དམ་ཡིག་འབྲེལ་རོ་བོ་ཉིད་གཅིག་ཡིན་པར་འབྲུང་བྱང་ན། འདི་གཉི་ག



དུང་མེད་ལྷི་ལྷོགས་ལ་མེད་དོ། །ཡུང་ཡང་གཟུགས་ནི་ཡུལ་དེ་ལྷ་ལྷ་ལ་  
 མེད་མ་ཉིད་ཡིན་པར་ཡང་མི་འདོད་དོ། །འདི་ལྷ་འདོད་ཡུལ་ནི་མེད་  
 བ་གཉིས་ལྷི་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཡིན་པར་འདོད་དོ། །དེ་ལྷ་ལས་ན་ཡུང་  
 ལི་སྒོ་ནས་ལྷ་སྒོ་ཆགས་གཞན་ལ་རྟོགས་པར་བྱས་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན།  
 ལྷི་དོན་ལྷ་སྒོ་ལ་དེ་ལྷ་འཇོག་པར་རྟོགས་པ་ལ་འདི་སྒྲུང་ཅེས་བརྗོད་པར་  
 ལུངོ། །ཁོ་པོ་ཅག་ལྷ་མེད་ལྷ་ལྷིས་སྒོ་ཆགས་གཞན་རྟོགས་པར་  
 མི་འདོད་པ་ཁོ་ན་སྟེ། མེད་པོ་མེད་པ་ནམས་ལྷིས་ནི་མེད་ལྷ་ལྷིས་  
 སྒོ་ཆགས་གཞན་ཤེས་པར་མི་འཇུག་དོ། །ཡུང་ཡང་ཡིག་འབྲུའི་རོ་པོ་  
 ཉིད་མ་ཡིན་ནོ། །འོན་ལྷ་སྒོན་པ་པོའི་དཔར་གིས་དག་དང་མིག་དང་ཡི་  
 གེ་ལྷ་པར་ཅན་ལྷ་སྒོ་པའི་ཤེས་པ་སྟེ་བ་གང་ཡིན་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་ 10  
 རྟོགས་པར་ལྷེད་པའི་རྒྱུད་ལ་ཡོད་པ་ཡིན་ཡང་ཉེ་པར་གདགས་པའི་སྒོ་  
 ཉས་དེ་པའི་གསལ་པའི་འཇུག་ཤེས་སྒྲུའི་འཇུག་གསལ་པའི་མིག་  
 ཅེས་ལྷེད་པ་པོའི་ཡིན་པར་མ་སྟེད་འདོགས་སོ། །འདི་ལྷ་མངས་ལྷས་པ་  
 བཟས་ཅན་ནི་བརྗོད་པར་ལྷེད་པའི་སྒྲུའི་སྒྲུའི་རྣམ་པ་ཅན་ལྷི་ཤེས་པ་ཡིན་  
 པར་འདོད་ལྷི་སྒྲུའི་ལྷ་པར་ནི་ཡོད་ལྷ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ནི་རྟོན་མ་མཚོར་ 15  
 པའི་ལྷེད་ཤེས་ལྷ་པ་ལ་སོགས་པའི་གདན་མིགས་ལྷི་ལྷ་པར་བརྗོད་པར་  
 ལྷེད་པ་ཉིད་ཡིན་པ་ཤེས་པའི་ལྷེད་དོ། །ཁོ་པོ་ཅག་ལྷ་ཡུང་གིས་སྒོ་  
 ཆགས་གཞན་རྟོགས་པར་ནི་ཁས་མི་འོན་ལྷི་འོན་ལྷ་རྗེས་སུ་དཔག་པས་  
 ཡིན་ནོ། །རྗེས་སུ་དཔག་པ་དེ་ཡང་རི་ལྷུང་ལྷས་དང་དག་གི་ལས་མེད་  
 ལྷ་འབྲུག་པ་དེ་པའི་ལྷེད་པར་ལྷས་ལོ་རྟོན་འདོད་པ་ཡི་ཤེས་ལྷ་པ་ 20



ལ་དེ་དག་མཐོང་བས་གཡོ་བ་རྗེས་སུ་དཔོག་བར་བྱེད་  
 བ། ཚུལ་འདི་ནི་སེམས་ཅོམ་ལ་ཡང་མཚུངས་བས།  
 སེམས་ཅོམ་ཏུ་སྐྱེ་བས་ཀྱང་གཞན་གྱི་སེམས་རྗེས་སུ་  
 དཔག་བར་བྱས་ཏེ། ༡ །

གལ་ཏེ་བདག་ཉིད་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྣོན་ཏེ། སེམས་ཀྱི་  
 གཡོ་བ་ནི་སེམས་ཀྱི་གཡོ་བའོ། །འདིར་གཡོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐྱེ་བའི་བྱེད་བར་  
 འདོད་བ་ལ་བྱའོ། །བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐྱེ་དག་ནི་ལྷན་དང་དག་  
 གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ལ་བྱའོ། །དེས་ན་དོན་ནི་འདི་ཡིན་པར་འཇུག་ཏེ།  
 གལ་ཏེ་བདག་ཉིད་ལ་བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་འགོ་བར་འདོད་བ་དང་སྐྱེ་བར་  
 འདོད་བ་སྣོན་ཏུ་འགོ་བ་ཅན་དག་མཐོང་བའི་བྱིར་གཞན་གྱི་རྒྱུར་ལ་ཡང་  
 བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་དེ་དག་དམིགས་ནས་སེམས་ཀྱི་གཡོ་བ་རྗེས་སུ་དཔོག་  
 བར་བྱེད་བ། ཚུལ་དེ་ནི་སེམས་ཅོམ་ཏུ་སྐྱེ་བ་ལ་ཡང་འབྲས་ལྗོད་དེ་ལྟ་  
 བས་ན་དེ་ཡང་གཞན་གྱི་སེམས་རྗེས་སུ་དཔོག་བར་བྱེད་བར་འཇུག་ཏེ།  
 །འདིར་གཡོ་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཅན་པར་མེད་པར་བགད་མོད་ཀྱི་འོན་ཀྱང་གོང་  
 ཏུ་སེམས་གཡོ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐབས་དང་ལྷུང་བ་ཡིན་ཏེ། དོན་བྱིར་  
 སྐབས་ཀྱི་དཔར་གིས་སྤྱི་འོ་སྐྱེ་ཡང་ཅན་པར་ལ་འབྱུག་བར་འཇུག་ཏེ།

དེ་ལ་འདི་རྣམ་ཏུ་བྱིའེ་དོན་ཏུ་སྐྱེ་བ་ནི་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་  
 མཚོན་མར་བྱ་བའི་ལྷན་དང་དག་གི་ལས་དག་ཏུགས་ཉིད་ཡིན་པར་ཁས་

ལྷོ་མར་ལྷོ་ལྷོ། ལྷོ་ལྷོ་ནང་གི་ཡིན་པར་སྐྱེ་བ་ལ་ཉི་དེ་དག་མང་ན་  
རྒྱ་ལྷོ་ལྷོ་སྐྱེ་བུ་སྐྱེ་བུ། དེའི་ལྷོ།

དེ་ཡང་ཤེས་པ་གཞན་གྱི་གཡོ་བའི་ལྷན་པར་མེད་

པར་ལྷན་དང་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་ལྱེད་ཏུ་སྐྱེ་བའི་

5 ཤེས་པ་དེ་ལྷོ་ལྷོ་དག་ཡོད་པར་ནི་མི་འདོད་དོ། 2 ॥

དེ་ཡང་ཤེས་པ་གཞན་གྱི་ལྷོ་ལྷོ་ལ་ལ་སྐྱེ་བུ་ལ་སྐྱེ་བུ་དེ། ཤེས་ལྷོ་

ནང་གི་ཡིན་པར་སྐྱེ་བ་ཡང་། གཞན་ལྷོ་སྐྱེ་བུ་ལྷོ་གཡོ་བའི་ལྷན་པར་

མང་པར་ལྷན་དང་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་ལྱེད་ལྷོ་ལྷོ་སྐྱེ་བུ་ལྷོ་ལྷོ་

10 དོ། །འདག་གི་ཤེས་པ་ལས་གཞན་པའི་ཤེས་པ་གང་ཡོད་པ་དེ་ནི་ཤེས་པ་

གཞན་ཡིན་ནོ། །དེ་དང་མཚུངས་པ་དང་ལྷན་པའི་གཡོ་བའི་ཤེས་པ་གཞན་

ལྷོ་གཡོ་བའི་ལྷོ་དེའི་ལྷན་པར་ལ་དེ་སྐྱེད་ཅིས་ལྱེད། །ལྷན་པར་ལྷོ་སྐྱེ་

པས་ནི་ལྱེད་པར་འདོད་པ་དང་སྐྱེ་བུ་ལ་འདོད་པ་ཡོད་ས་སུ་བསྐྱེད།

ལྷོ་མོལ་ལྷོ་དོན་ཏུ་སྐྱེ་བའི་གཞུང་ལྷན་ལྷོ་དོགས་པ་ལས་པའི་ལྷོ།

15 གལ་ཏེ་གཞན་གྱི་ཤེས་པའི་ལྱེད་པ་མི་དབྱིགས་པའི་

ལྷོ་གཞན་གྱི་སྐྱོ་རྗེས་སུ་དབག་པར་མི་རུང་དོ་ནེ་ན།

འདྲ་པའི་ལྷོ་མ་ཡིན་ཏེ། 3 ॥



གང་ཏེ་གཞན་གྱི་ཤེས་པའི་བྱེད་པ་ལ་ཉེས་པུ་བ་ལ་སྐྱེས་པ་སྐྱེས་ཏེ།  
 ཟེད་གྱིས་ནམ་ཡང་བྱ་བ་དང་མོག་གི་ནམ་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་གཞན་གྱི་  
 ཤེས་པ་སྐྱོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་དག་གི་དམིགས་སོ། །དེའི་བྱིར་ཟེད་རི་རྩུབ་  
 རེས་སུ་དཔོག་པར་བྱེད་ཅེས་བྱ་བ་ནི་ལྷོགས་སུ་མའི་དོགས་པ་ཡིན་ནོ།  
 །ཤེས་བྱ་ནང་གི་ཡིན་པར་སྐྱེ་བས་འདྲ་བའི་བྱིར་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ 5  
 ལྷོས་ཏེ། འདི་ནི་ཉེས་པ་མེད་ཏེ། འདི་རྩུབ་ལྷན་གའ་འདི་ནི་ཟེད་པ་ཡང་  
 མཚུངས་སོ། །

མཚུངས་པ་དེ་ཉིད་པསྟན་པའི་བྱིར།

པ་རོལ་པོས་བྱར་གཞན་གྱི་ཤེས་པ་སྐྱོན་ཏུ་འགྲོ་བ་དེ་  
 དག་ནམ་ཡང་མ་བཟོར་བས་དེས་བྱར་དེ་ཤེས་པར་ལི་ 10

འཇུག་ལོ། ༧ །

པ་རོལ་པོས་བྱར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྐྱེས་པ་སྐྱེས་ཏེ། ལྱིའི་དོན་ཏུ་  
 ལྷོ་བས་བྱར་གཞན་གྱི་སྐྱེས་པའི་གཏོ་བ་སྐྱོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་གྱི་བྱ་བ་  
 དང་བཟོར་བ་དེ་དག་ནམ་ཡང་མ་བཟོར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེས་བྱར་གཞན་  
 གྱི་སྐྱེས་པ་ཉོགས་པར་མི་འཇུག་རོ། །འདྲ་ག་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་ནང་གི་འོ་ 15  
 པ་ཡིན་ཏེ། བསྐྱེད་པར་བྱ་བ་ལ་ནི་འགྲེལ་བ་ལགས་པ་བཅའ་བར་བྱ་བ་  
 ཡིན་མོད་ཟེ། རེད་བྱར་ཉེས་པ་མཚུངས་པ་ཁོ་ནས་པ་རོལ་པོ་ཚོམས་  
 པར་འཇུག་པས་ཉེས་པ་གཞན་གྱི་བཟོར་རོ། །

འདྲི་བ་ལྱི་ལོ་དོན་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་གཞན་གྱི་སྐྱབས་རྒྱུ་དཔེ་བའི་ཐབས་  
ཡོད་དོ་སྒྲུབ་ཀྱི་སྐྱབས་པའི་དོགས་པ་བསྐྱུ་བར།

གལ་ཏེ་བདག་ཉིད་གྱི་སྐྱབས་གཞན་ལ་ཡོད་པ་དག་གི་  
ལྷོ་མཚན་ཉིད་དུ་མི་རུང་བའི་སྤྱིར་གཞན་གྱི་སྐྱབས་  
ཤེས་པར་འགྲུབ་ཅོ་ཞེ་ན། ཅི་ལྟར་མི་རུང་།། ༥ །།

གལ་ཏེ་བདག་ཉིད་གྱི་སྐྱབས་གཞན་ལ་ཡོད་པ་དག་གི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
སོགས་པ་སྒྲིམ་ཏེ། གང་གི་སྤྱིར་བདག་ཉིད་གྱི་སྐྱབས་ལྟར་གཞན་ལ་ཡོད་པའི་  
བྱ་བ་དང་བརྗོད་པ་དག་གི་སྤྱིར་ཡིན་པར་མི་རུང་བ་དེའི་སྤྱིར་གཞན་  
གྱི་སྐྱབས་རྒྱུ་དཔེ་བའི་སྤྱིགས་ཀྱི་མའི་དོགས་པ་  
10 ཡིན་ནོ། །ལྷོ་བའི་མཐའ་སྒྲུབ་པ་རི་ལྟར་མི་རུང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་  
པ་སྒྲིམ་ཏེ། ཅི་སྟེ་བདག་ཉིད་གྱི་སྐྱབས་གཞན་ལ་ཡོད་པ་དག་གི་སྤྱི་  
མཚན་ཉིད་དུ་མི་རུང་བ་བརྗོད་པར་བྱ་དགོས་སོ།།

པ་རོལ་པོས་མི་རུང་བར་བརྟན་པའི་སྤྱིར།

རང་གི་ལྷན་ནས་སྤོང་བའི་སྐྱབས་སོ་སོར་ཡང་དག་པར་  
15 ལྷོང་བ་མེད་པའི་སྤྱིར་དང་།། ༦ །།

རང་གི་ལྷན་ནས་སྤོང་བ་ལྟར་པའི་སྐྱབས་སོ་སོར་ཡང་དག་པར་  
ལྷོང་བ་མེད་པའི་སྤྱིར་ཞེས་བྱ་བ་སྒྲིམ་ཏེ། གཞན་གྱི་སྤྱིར་ལ་ཡོད་པ་བྱ་

བ་དང་བརྗོད་པ་དག་ལ་བརྟེན་བ་གཉིས་བྱ་སྟེ། བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་  
 རྒྱ་མཚོན་ཅན་དག་གཅིག་པ་ལམ། གཞན་གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་དག་  
 གཅིག་ཡིན་པར་འགྲུབ་པར་ན། རེ་ཞིག་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོན་  
 ཅན་དག་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟར་དེ་དག་ཀྱན་ནས་སྐྱོད་པར་བྱེད་པའི་  
 སྐྱེས་པར་གྱི་རྒྱ་ལ་ཡང་དག་པར་བྱོད་པ་མེད་ཏེ།

གཏན་ཚིགས་བཤུ་བ།

བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྟེན་ཅན་ཡང་བདག་ཉིད་ལ་  
 མཐོང་བའི་བྱིང་ཏེ། །།

བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྟེན་ཅན་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྐྱེས་པ་སྟེ་སྟེ།  
 ཏེ། ར་འགྲོའི་ར་སྟེ་ཞེས་བྱ་བ་ལྷན་དང་དག་གི་ལས་བདག་ཉིད་ཀྱི་ 10  
 སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་གང་དག་ཡིན་པ་དེ་དག་ནི་རང་གི་རྒྱ་ལ་  
 དམིགས་སུ། །འདི་ལ་རྟེན་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཡོད་པས་ན་ཞེས་བྱ་བར་  
 ཚིག་ནམ་པར་གྲུབ་ཏེ། རྟེན་ཅན་ཞེས་བྱ་བའི་སྟེ་འདིར་རྒྱ་མཚོན་  
 ཅན་ལ་བྱའོ།

བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་རང་གི་རྒྱ་ལ་མཐོང་ཡང་ 15  
 དེས་ན་ཅིར་འགྲུབ་ཞེ་ན། དེའི་བྱིང་།

དེ་དག་ཀྱང་དེ་ལྟ་བུ་ཡིན་ན་ནི་དེ་དང་འབྲེལ་བར་དམིགས་  
 བར་འགྲུབ་། །།

དེ་དག་གི་ལྷན་པུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། གལ་ཏེ་གཞན་ལ་  
ཡོད་པའི་ལྷན་པུ་བ་དང་བརྗོད་པ་དག་གི་ལྷན་པུ་བ་དག་ཉིད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་རྟེན་ཅན་  
ཡོད་པར་འགྱུར་ན་ནི་དེའི་ཚེ་དེ་དག་གི་ལྷན་པུ་བ་དག་ཉིད་ལ་མཐོང་བར་འགྱུར་  
རྒྱུ་ལའོ་ན་དེ་དག་གི་ལྷན་པུ་བ་མཐོང་ཞེ་ན།

དེ་ལྟར་མ་ཡིན་པར་མཐོང་བས། ལྷན་པུ་བ་མཚན་གཞན་གྱི་ལྷན་  
པུ་བ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། །། ༩ །།

དེ་ལྟར་མ་ཡིན་པར་ཞེས་ལྷན་པུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། འདི་འགྲོའོ་  
འདི་སྟོའོ་ཞེས་ལྷན་པུ་བ་དེ་ལྟར་ལྷན་པུ་བ་ལ་ཚན་པ་དག་ཏུ་མཐོང་རོ་།  
དག་ཉིད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་ལྷན་པུ་བ་མཚན་ཅན་ཉིད་མེད་ན་ལྷན་པུ་བ་སྐབས་ཀྱིས་སྐབས་གཞན་  
10 ལྷན་པུ་བ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་ལྷན་པུ་བ་ནི་ལྷན་པུ་བ་མཚན་ཅན་ལྟར་དེ་དག་པ་ཡིན་ནོ།།

ལྷན་པུ་བའི་མཚན་སྟོན་པས།

གཞན་ལ་ཡང་ཡང་དང་གི་ལྷན་པུ་བ་སྟོན་པར་བྱེད་པའི་  
སྐབས་ཡང་དག་པར་བྱོའོ་བ་མེད་པས་འདྲ་ལ། །། ༡༠ །།

གཞན་ལ་ཡང་ཞེས་ལྷན་པུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། ལྷན་པུ་བ་ནི་གི་  
15 ཡིན་པར་སྟོན་པུ་བ་ལ་ཡང་དང་གི་ལྷན་པུ་བ་ལྷན་པུ་བ་དང་བརྗོད་པར་སྟོན་པའི་  
ལྷན་པུ་བ་ལྷན་པུ་བ་ལ་ཚན་པ་དག་ཏུ་ལྷན་པུ་བ་དག་ལྷན་པུ་བ་སྟོན་པར་བྱེད་པའི་  
སྐབས་སེ་སེ་ཡང་དག་པར་བྱོའོ་བ་མེད་ནོ།།

གཞན་ཚིགས་སྟོན་པུ་བ་ཡང་འདྲ་བར་བསྟན་པའི་ལྷན་པུ་བ།



ལྷ་པར་རིག་ཕྱེད་ཏུ་སྣང་བའི་ཤེས་པ་རང་གི་སྐྱེས་སྤུངས་  
 གྱི་གཡོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་དག་གྱུར་ཁ་ནང་ཏུ་བརྟུན་  
 བའི་སྣང་བ་ཡིན་པར་རྟོགས་པའི་ཕྱིར། །ར་ཕྱིར་བརྟུན་  
 བའི་སྣང་བ་དག་རྒྱ་མཚོན་གནས་ལས་ཕྱེ་བར་འཕྱུར་  
 རོ།། ༡༡ །།

5

ལྷ་པར་རིག་ཕྱེད་ཏུ་སྣང་བའི་ཤེས་པ་རང་གི་སྐྱེས་སྤུངས་ཀྱི་གཡོ་བའི་  
 རྒྱ་མཚོན་ཅན་དག་གྱུར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྐྱེས་སྤུངས་ཀྱི་བྱེད་པ་དང་ཚིག་  
 ཏུ་སྣང་བའི་ཤེས་པ་རང་གི་སྐྱེས་སྤུངས་ཀྱི་གཡོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་གང་དག་  
 ཡིན་པ་དེ་དག་གྱུར་ཁ་ནང་ཏུ་བརྟུན་པའི་སྣང་བ་སྟེ། །ར་འགྲོའི་ར་སྣང་འོ་  
 ཞེས་བྱ་བར་བདག་ཉིད་དང་འབྲེལ་བའི་ལྷ་པར་རིག་ཕྱེད་ཏུ་སྣང་བར་ 10  
 རྟོགས་པ་ཡིན་ནོ། །གནས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཡོད་པ་དག་ནི་འདི་འགྲོའི་འདི་སྣང་འོ་  
 ཞེས་བྱ་བར་ཁ་ཕྱིར་བརྟུན་པར་སྣང་བར་རྟོགས་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་བུས་  
 ར་རྒྱ་མཚོན་གནས་ལས་ཕྱེའོ་ཞེས་བྱ་བར་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ། །རང་གི་སྐྱེས་  
 ཕྱི་གཡོ་བ་ནི་རང་གི་སྐྱེས་སྤུངས་ཀྱི་གཡོ་བ་སྟེ་གང་ལ་རྒྱ་མཚོན་དེ་ཡོད་པ་  
 ཞེས་བྱ་བར་ཚིག་ལྷ་པར་སྣང་རོ།།

15

ཕྱིར་དོན་ཏུ་སྣང་བས་ཁ་ཕྱིར་བརྟུན་པའི་ཤེས་པ་དག་གི་རྒྱ་གཡོ་  
 བ་ཉིད་ཡིན་པ་མ་ཚོན་ཟེ་བའི་ཕྱིར།

ཁ་ཕྱིར་བལྟས་པའི་སྣང་བ་དག་ལྷུ་མཚན་མེད་པ་འོ་  
ནང་ཅི་སྟེ་མི་འདོད་ཅེ་ན། ༡༢ །

ཁ་ཕྱིར་བལྟས་པའི་སྣང་བ་དག་ལྷུ་མཚན་མེད་པར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། ཁ་ཕྱིར་བལྟས་པ་སྣང་བའི་ཤེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་  
དག་ལྷུ་མཚན་མེད་པར་ཅི་སྟེ་མི་འདོད་དེ། གཡོ་བའི་ལྷུ་མཚན་ཅན་དག་  
མ་ཡིན་ཏུ་རྟོག་མོད་ཅས་བྱ་བའི་ཐ་ཚོགས་གོ། ཁ་ཕྱིར་བལྟས་པ་ཞེས་བྱ་  
བའི་སྣང་བའི་དམིགས་པ་རྣམས་པར་ཚད་པ་ལ་བྱ་བོ། གང་དག་ལ་ཁ་ཕྱིར་  
བལྟས་པར་སྣང་བའི་བར་ཚུལ་ཡོད་པ་དེ་དག་ནི་ཁ་ཕྱིར་བལྟས་པའི་སྣང་  
བ་དག་གོ། འདི་དག་ལ་ལྷུ་མཚན་མེད་པས་ན་ལྷུ་མཚན་མེད་པ་སྟེ། ལྷུ་  
མཚན་ཅན་པགས་པར་ཐུགས་མོད་ལྱི། འོན་ཀྱང་སྐབས་ལྱི་དབང་གིས་ན་  
གཡོ་བ་ཅན་པགས་པ་ཡིན་པར་བརྟེན་པར་བྱའོ།

ལྷུ་མཚན་མེད་པས།

ལྷུ་མཚན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཐབས་ཅད་ལྷུ་མཚན་  
མེད་པ་ཉིད་ཏུ་སྐབས་བར་འགྱུར་རོ། ༡༣ །

15 ལྷུ་མཚན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ།  
གལ་ཏེ་བྱ་བ་དང་ཚོགས་གི་རྣམ་པ་ཅན་ལྱི་ཤེས་པ་རྣམས་པར་ཚད་པར་སྣང་  
བ་དག་གཡོ་བ་མེད་པར་ཡང་ཡོད་པར་འགྱུར་ན་ནི། དེའི་ཚེ་ཁ་ནང་  
ཏུ་བལྟས་པ་དག་ཀྱང་གཡོ་བའི་ལྷུ་མཚན་ཅན་ཉིད་ཡིན་པར་མི་འགྱུར་རོ།

། རྩི་རྩུང་གལ་ཏེ་འགའ་ཞིག་གཤོ་བ་མེད་པར་བྱ་བ་དང་ཚེས་གི་རྣམ་  
པར་འབྱུང་བ་དེའི་ཚེ་ཁྱད་པར་མེད་པས་བྱ་བ་དང་ཚེས་གི་རྣམ་པ་ཅན་  
མི་ཤེས་པ་ཐམས་ཅན་བྱང་གཤོ་བ་མེད་པར་འབྱུང་བར་འབྱུང་པོ་རྣམས་ཀྱི་  
བསམས་པ་ཡིན་ནོ།

དེ་ལ་འདི་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་པར་ཚད་པ་དང་རྣམ་པར་མ་ཚད་པས་བྱས་ 5  
པའི་ཁྱད་པར་ཡོད་པ་ཁོ་ན་རྟེ། དེ་བས་ན་རྣམ་པར་ཚད་པར་ལྡན་པ་  
དག་ནི་རྩུ་མཚན་མེད་པ་ཉིད་ཡིན་ལ། ཅིག་ཤེས་ནི་རྩུ་མཚན་དང་པཅས་  
པ་ཉིད་ཀྱི་འབྱུང་པོ་རྣམས་ཀྱི་ཐམས་ཅན། དེའི་ཕྱིར།

རྣམ་པར་ཚད་པ་དང་རྣམ་པར་བ་ཚད་པར་སྤྱང་བས་

བྱས་པའི་ཁྱད་པར་ནི་ཤེས་པ་དག་ནི་རྩུ་མཚན་གཤོ་བ་ 10

ཉིད་ཐ་དང་པར་རྣམ་པར་འབྱེད་པ་མ་ཡིན་ནོ། ༡༥ །

རྣམ་པར་ཚད་པ་དང་རྣམ་པར་མ་ཚད་པར་ལྡན་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
ཐོགས་པ་སྟོན་ཏེ། རྣམ་པར་ཚད་པར་ལྡན་པ་ནི་རྣམ་པར་ཚད་པར་  
ལྡན་པའོ། དེས་བྱས་པའི་ཁྱད་པར་བྱེ་བཅས་གི་མཚན་ཉིད་དེ་ནི་གང་གིས་  
ན། །འ་ཕྱིར་འབྱུང་བར་ལྡན་པ་དག་ནི་གཤོ་བའི་རྩུ་མཚན་ཅན་མ་ཡིན་ 15

པར་འབྱུང་ལ། གཞན་དག་ནི་གཤོ་བའི་རྩུ་མཚན་ཅན་ཡིན་པར་འབྱུང་  
ལ། ཤེས་པ་དག་ནི་རྩུ་མཚན་གཤོ་བ་ཐ་དང་པར་ཉིད་ཀྱི་འབྱེད་པ་ནི་མ་  
ཡིན་ནོ། །རྣམ་པར་འབྱེད་པ་ནི་འདིར་རྣམ་པར་བྱེ་བྱི་འཁོག་པ་འམ་  
འགོག་པ་ཡིན་ནོ།

ལྷོ་མཚན་མ་དྲ་པ་ཉི་མོ་ན་ཉེས་པ་ཅི་ཡོད་ཅེ་ན།

དེས་ན་དྲམ་པར་མ་ཚད་པར་སྒྲུབ་པ་དག་ཀྱང་བྱ་  
བཅོམ་མེད་པ་ཉིད་ཀྱི་འཕྲུབ་ཉེ། ལྷན་པར་མེད་པའི་  
ཕྱིར་ལོ། ༡༥ །

9 དེས་ན་དྲམ་པར་མ་ཚད་པར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྒྲུབ་ཉེ། འདི་  
ལ་གང་གིས་ན་ཤེས་པ་མ་དྲ་པར་འཕྲུབ་པ་བྱ་བ་དྲོ་མེད་ལྷན་པར་  
ཉིད་ལ་ལྷན་པར་ཅི་ཡང་མེད་ནོ། །དེ་བས་ན་ལྷན་པར་མེད་པའི་ཕྱིར་  
ཡང་ན་ནི་གཉེ་ག་ཡང་གཡོ་བའི་ལྷོ་མཚན་ཅན་ཉིད་ཀྱི་འཕྲུབ་ལོ།  
།ཡང་ན་ནི་གཉེ་ག་ཡང་གཡོ་བའི་ལྷོ་མཚན་ཅན་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ།

10 དེ་ལྷན་ཤེས་པ་གཉིས་མཚན་པར་བསྒྲུབས་ནས་མཚུགས་པའི་ཕྱིར།  
དེ་སྒྲུབས་ན་སྒྲུབ་པའི་ལྷན་པར་དྲམ་པར་མ་ཚད་པའི་  
ལྷན་པར་ཅན་ཁོ་ན་ནི་གཡོ་བ་སྒོལ་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ལ་  
ཡིན་ནོ། ༡༦ །

དེ་བས་ན་སྒྲུབ་པའི་ལྷན་པར་དྲམ་པར་མ་ཚད་པའི་ལྷན་པར་ཅན་ཞེས་  
15 ལྷོ་མཚན་མ་དྲ་པར་སོགས་པ་སྒྲུབ་ཉེ། གང་གི་ཕྱིར་དེ་སྒྲུབ་ཤེས་པ་གཉིས་མཚན་པར་  
པ་ཉིད་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་བྱ་བ་དྲོ་མེད་ལྷན་པར་དྲམ་པར་མ་ཚད་པའི་  
ལྷན་པར་ཅན་གང་ཡིན་པ་དེ་འབད་ཞིག་གཡོ་བའི་ལྷོ་མཚན་ཅན་ཡིན་པ་  
དེ་ནི་ལ་ཡིན་ནོ།



འོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། རྣམ་པར་ཚད་པ་ལ་ཡང་བྱ་བའི་ཁྱད་  
པར་རྩ་སྣང་བ་འོ་ན་ཡིན་ནོ། །༡༧།

འོ་ན་རི་ལྷ་ཞེ་ན། རྣམ་པར་ཚད་པར་སྣང་བ་ལ་ཡང་བྱ་བའི་  
ཁྱད་པར་རྩ་སྣང་བ་ཅམ་གཤི་བའི་རྒྱ་མཚན་ཅན་ཡིན་ནོ། །འདི་ལ་རྣམ་  
པར་ཚད་པའི་ཁྱད་པར་ཡོད་པས་ཤེས་པུ་པར་ཚིག་རྣམ་པར་སྣང་བོ། །  
ཤི་བའི་ཁྱད་པར་ཞེས་སྟོན་པས་ནི་བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་དག་སྟོན་པར་བྱེད་  
བ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཞེས་བྱ་བའི་སྣ་ནི་ཅམ་གྱི་དོན་ཡིན་པར་བལྟ་བར་  
བྱའོ། །དེ་པས་ན་འདིར་བསྐྱུས་པའི་དོན་ནི། རྣམ་པར་ཚད་པར་དང་མ་  
ཚད་པའི་ཁྱད་པར་ལ་མི་བཞུགས་པར་སྦྱིར་བྱ་བ་དང་བརྗོད་པར་སྣང་བ་  
ཅམ་གཤི་བའི་རྒྱ་མཚན་ཅན་ཡིན་ནོ། །འདི་རྣམ་ལ་ལ་ནི་རྣམ་པར་ 10  
ཚད་པར་སྣང་ཡང་གཤི་བ་ལྟོན་རྩ་འགོ་བ་མཐོང་ལ། ལ་ལ་ནི་རྣམ་  
པར་མ་ཚད་བ་སྣང་ཡང་བདག་ཉིད་ཀྱི་གཤི་བ་ལྟོན་རྩ་འགོ་བ་ཅན་རྩ་  
མ་མཐོང་ངོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ།

འཇུག་པ་གཏན་ཚིགས་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཐབས་ཀྱིས་རབ་རྩ་བསྟན་པའི་  
བྱིང་། 15

མདའ་དང་རྟོ་འཕར་བ་དང་། རྩོགས་དང་སྒྲུལ་བ་  
དང་གཞན་གྱིས་རབ་རྩ་བསྟོད་བ་ལ་སོགས་པའི་བྱ་  
བའི་ཁྱད་པར་རྩ་སྣང་བ་ཅན་རྣམས་ཡུལ་ཚད་པར་སྣང་

བ་ཡང་གཤོ་བ་སྒྲོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་

ལ། །༡༤། །།

མདའ་དང་དེ་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྒྲོམ་ཏེ། མདའ་  
 ལྟམ་དང་དེ་ལྟར་ལ་ཞེས་ཏེ་མདའ་དང་དེ་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་  
 5 དང་དེ་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་  
 ལྟར་ལ། །མདའ་དང་དེ་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་  
 གནས་ལྟི་ལ་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་ལ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྟར་ལ། །སོགས་པ་  
 སྒྲོམ་པས་ནི་ལྟར་ལ་ལ་སོགས་པ་ལྟར་ལ། །དེ་དག་གི་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 མེགས་པར་ལྟར་གནས་ཏུ་འགྲོ་བ་ལ་སོགས་པའི་མཚན་ཉིད་ཡིན་ཏེ། དེ་  
 10 ལ་དེ་དང་སྒྲོགས་དག་གི་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 མཚན་ཉིད་ཡིན་ཏེ། །སྒྲུབ་པའི་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 ཡིན་ཏེ། །གནས་ལྟི་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 མཚན་ཉིད་ཡིན་ཏེ། །ཤེས་པ་གང་དག་ལ་མདའ་ལྟར་ལ་ལ་སོགས་པའི་  
 ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 15 །འདི་དག་གི་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 གཤོ་བ་སྒྲོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡང་ཡིན་ཏེ། །དེ་ལྟར་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 ལྟར་ལ་གཤོ་བ་སྒྲོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་  
 ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ། །།

ནམ་པར་མ་ཚད་པར་སྒྲུབ་པ་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ་ལྟར་ལ། །

གནས་ལྱིས་བྱས་པའི་གཤོ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པར་ལ་  
 ཚད་པ་ཡིན་ཡང་དེ་ལྡོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ལ་ཡིན་པའི་  
 ལྷོ་མོ། ༡༩།

གནས་ལྱིས་བྱས་པའི་གཤོ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པར་ལ་ཚད་པ་ཡིན་  
 པ་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ལྡོན་ཏེ། གནས་ལྱིས་བྱས་པའི་གཤོ་བ་ 5  
 ཞེས་བྱ་བར་ཚིག་བརྟུན། །སོགས་པ་ལྡོན་པས་ནི་འདོད་པ་ལ་སོགས་པ་  
 བརྟུན་ཏེ། གནས་ལྱིས་བྱས་པའི་གཤོ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམ་པར་ལ་ཚད་  
 པར་སྐྱད་པ་དག་ཅུང་བདག་ཉིད་ལྱི་གཤོ་བ་ལྡོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཉིད་ཡིན་  
 པར་མ་མཐོང་ངོ། །འདི་སྐྱད་ཏུ་འདི་དག་ནི་རང་གི་བྱས་པར་འགྲེལ་བ་  
 ཡིན་མོད་ལྱི། འོན་ཅང་བདག་ཉིད་ལྱི་གཤོ་བ་ལྡོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡང་ 10  
 ལ་ཡིན་ནི་ཞེས་བགྲན་པ་ཡིན་ཏེ།

དེ་ལྟར་གཉི་ག་ལ་ཡང་འཇུག་པ་ཡིན་པར་བརྟུན་པས་ཉན་ལྟར་ག་ལྟར་  
 པའི་ལྷོ་མོ།

དེ་ལྟར་བས་ན་འདོད་བྱ་པའི་ཚད་པར་ཅན་གྱིས་གཤོ་བ་  
 རྟོགས་པ་ཡིན་པར་རྟོགས་སོ། ༢༠།

15

དེ་ལྟར་བས་ན་འདོད་བྱ་པའི་ཚད་པར་ཅན་གྱིས་གཤོ་བ་ལ་སོགས་  
 པ་ལྡོན་ཏེ། གང་གི་ལྷོ་མོ་དེ་ལྟར་གཉི་ག་ལ་འཇུག་པ་ཡིན་པར་བརྟུན་པས་  
 པ་དེའི་ལྷོ་མོ་བྱ་བ་ཚིག་ཏུ་སྐྱད་པ་ཅན་ལས་གནས་ལྱི་སོགས་ལྟེ་སྐྱད་

དཔག་པར་རྒྱལ་གྱི། དམ་པར་ཚད་པ་དང་རྣམ་པར་མ་ཚད་པར་ལྷན་  
 བ་ཅན་ལས་ཉི་མ་ཡིན་ཏེ། །ཕྱ་པའི་ལྷན་པར་ཞེས་ཕྱ་པའི་སྐྱམ་ཉི་ལྷན་  
 དང་པག་གི་རྣམ་པར་ཤིག་ལྷན་ཏེ་ལྷན་པ་ཉོན་པར་ཡིན་ཏེ། །ཅུ་ཞེས་  
 ཕྱ་པའི་སྐྱམ་ཉི་རྣམ་པར་ཚད་པ་དང་མ་ཚད་པའི་ལྷན་པར་མེད་པར་  
 བྱེད་ཏེ།

དེ་ལ་འདི་སྐྱམ་ཏེ་མདའ་འཕྲུལ་པ་ལ་སོགས་པའི་ཕྱ་པའི་ལྷན་  
 པར་ཏེ་ལྷན་པ་རྣམས་ཉི་མ་རྣམ་པར་ཚད་པར་ལྷན་པ་ཉོན་ཡིན་ཡང་གཡོ་  
 བ་ལྡོག་ཏེ་འགོ་བ་ཅན་ཉིད་ཡིན་ལ། དེ་ལས་གཞན་པའི་རྣམ་པར་མ་  
 ཚད་པར་ལྷན་པ་རྣམས་ཉི་མ་ཡིན་པར་འཕྲུལ་ཏེ་སྐྱམ་ཏེ་སྐྱེས་ན། དེའི་

10 ལྱིར།

དེ་ལ་འགའ་ཞིག་སྡོན་ཏེ་འགོ་བ་ཅན་མ་ཡིན་པ་ཉིད་  
 ཡིན་ན། འགའ་ཡང་དེ་སྡོན་ཏེ་འགོ་བ་ཅན་ཏེ་མི་  
 འཕྲུལ་ཏེ། ལྷན་པར་མེད་པའི་ལྱིར་རོ། །༢༡།

དེ་ལ་འགའ་ཞིག་དེ་སྡོན་ཏེ་འགོ་བ་ཅན་ཉིད་མ་ཡིན་ན་ཞེས་ཕྱ་བ་ལ་  
 15 སོགས་པ་སྐྱོན་ཏེ། གཤམ་ཏེ་རྣམ་པར་ཚད་པ་དང་རྣམ་པར་མ་ཚད་པའི་  
 ལྷན་པ་དག་ལས་གང་ཡང་ཏུང་བ་ཞིག་གཡོ་པའི་རྒྱ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པར་  
 མི་འདོད་ལ། དེའི་ཆེ་འགའ་ཡང་གཡོ་བ་སྡོན་ཏེ་འགོ་བ་ཅན་ཉིད་ཡིན་  
 པར་མི་འཕྲུལ་རོ། །ཅིའི་ལྱིར་ཞེ་ན། ལྷན་པར་མེད་པའི་ལྱིར་རོ་ཞེས་  
 ཕྱ་བ་སྐྱོན་སོ། །འདི་ཉི་གོ་པར་ཟད་ཏེ།



མཁུག་པུ་པའི་ཕྱིར།

དེ་ལྟ་བུ་ན་བུ་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་སྤྱི་ནི་གཡོ་པའི་ཁྱད་  
པར་སྤྱི་རྟོགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། ༢༢ །།

དེ་ལྟ་བུ་ན་བུ་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་སྤྱི་ནི་ཞེས་བུ་པ་ལ་སོགས་པ་  
སྤྱི་སྤྱི་ཉེ། གང་གི་སྤྱིར་འགའ་ཞིག་དེ་སྤྱོད་ཏུ་འགྲོ་བ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཡིན་ 5  
ན། ཐམས་ཅད་དེ་སྤྱོད་ཏུ་འགྲོ་བ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཏུ་ཐལ་པར་འལུང་བ་  
དེའི་སྤྱིར་བུ་པའི་ཁྱད་པར་བོད་ཉེ། བུ་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་སྤྱི་སྤྱི་གཡོ་པའི་  
ཁྱད་པར་གྱི་སྤྱི་རྟོགས་སུ་དཔག་པར་བུ་པ་ཡིན་ནོ། །བུ་པའི་ཁྱད་པར་  
ཞེས་བུ་པ་སྤྱི་སྤྱི་པ་ནི་བུ་པ་དང་པོར་བ་དག་སྤྱོད་པར་བྱེད་དོ། །སྤྱི་ཞེས་  
བུ་པའི་སྤྱི་སྤྱི་ནི་ཁ་ནང་དང་བྱིར་བུ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་པའི་ཁྱད་པར་ཡོངས་ 10  
སུ་སྤྱོད་པར་བྱེད་དོ། །གཡོ་པའི་ཁྱད་པར་ཞེས་བུ་པ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་  
པར་འདོད་པ་ཉིད་དང་འགྲོ་པར་འདོད་པ་ཉིད་ཡོངས་སུ་བརྒྱུད་དོ། །སྤྱི་  
ཞེས་བུ་པ་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་སྤྱི་པའི་འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྤྱད་དང་གཉི་ལྷག་ལ་སོགས་  
པའི་ཁྱད་པར་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་པར་བྱེད་དོ། །འདི་ལྟར་འདོད་ཆགས་ལས་  
སྤྱོད་ཞེས་བུ་པ་འཇམ། ལྟར་པ་འཇམ། རྟོགས་ཉེ་སྤྱོད་ཞེས་བུ་པར་རྟོགས་ 15  
སུ་དཔག་པར་བུ་པ་པའི་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟ་བུ་ན་འདོད་བསྐྱུས་པའི་  
དོན་ནི། བུ་པ་དང་པོར་བ་ཅོང་ལས་གཡོ་པ་ཅོང་རྟོགས་སུ་དཔག་པར་  
བུ་པ་ཡིན་གྱི། ཉེགས་ནི་ཁྱད་པར་ལ་ཁྱལ་པའི་བྱིར་གཡོ་པའི་ཁྱད་པར་  
ནི་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བུ་པ་འདི་ཡིན་ནོ།།



འདི་མཚན་ལ་མོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། ལྷིའི་དོན་ཏུ་སྟོན་  
བ་ཡང་སོག་ཆགས་གཞན་དང་འཕྲེལ་བར་སྟུང་བའི་བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་དག་  
ལྷ་མཚན་མེད་པ་ཅན་ཏུ་མི་འདོད་དེ།

ལྷིའི་དོན་ཏུ་སྟོན་བ་ལྷ་མཚན་མེད་པ་དག་ཏུ་ཁས་མི་ལེན་པས།  
གསོན་མི་ཟ་བར་ཁས་སྟུང་དགོས་པར་བསྟན་པའི་ལྷིའ།

དེས་ན་གསོན་མི་ཟ་བར་དེ་གཉིས་ནི་གཡོ་བའི་བྱ་  
བཅའ་ཅན་ཡིན་པའི་ལྷིའ་དེ་མེད་ན་མི་འཕྱུར་རོ་ཞེས་

འདི་བརྗོད་དགོས་སོ།། ༢༥ །།

དེས་ན་གསོན་མི་ཟ་བར་ཞེས་བྱ་བ་སྟོན་ཏེ། ལྷིའི་དོན་ཏུ་སྟོན་བ་དེ་  
སྟུང་ཏུ་ཚོལ་ཞིང་རྟོག་པས་གསོན་མི་ཟ་བར་བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་དེ་གཉིས་ 16  
ནི་གཡོ་བས་བསྟུང་བར་བྱ་བའི་རོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པའི་ལྷིའ་གཡོ་བ་མེད་  
ན་དེ་གཉིས་མི་འཕྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་བའི་འགྲན་པ་འདི་བརྗོད་དགོས་སོ།།

གལ་དེ་རིགས་པ་འདི་ཁས་སྟུང་སྟུ་ཟིན་ལྱང་དེས་ན་རྗེ་ལྷུང་  
འཕྱུར་ཞེ་ན།

པ་རོལ་བོ་ཡང་དེར་སྟུང་བ་དག་ལ་དེ་དང་འཇུ་བར་ 15

འཕྱུར་བས་འདི་དག་པན་རྒྱན་ལྱང་བར་མེད་དོ།། ༢༦ །།

པ་རོལ་བོ་ཡང་དེར་སྟུང་བ་དག་ལ་དེ་དང་འཇུ་བར་ཞེས་བྱ་བ་ལ་

མེགས་པ་སྒྲིམ་ཏེ། ཤེས་བྱ་ནང་གི་ཡིན་པར་སྒྲུ་བ་ཡང་རྣམ་པར་ཚད་  
 པར་སྒྲུང་བའི་ཤེས་པ་དག་ལ་དེ་དང་འཇུག་པར་གཡོ་བམ་བསྐྱེད་པར་བྱ་  
 པའི་རོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་མེད་ན་མི་འབྱུང་རོ་ཞེས་སྒྲུ་བར་  
 འབྱུང་རོ། །དེ་ལྟ་བུ་ན་ཕྱི་རོལ་གྱི་དོན་ཏུ་སྒྲུ་བ་དང་ཤེས་བྱ་ནང་གི་  
 ཡིན་པར་སྒྲུ་བ་འདི་དག་ནི་མན་ཚུན་ཁྱད་པར་ཡོད་པར་མི་འབྱུང་རོ།  
 །འདི་སྒྲུང་ཏུ་རི་ལྟར་ཕྱིའི་དོན་ཏུ་སྒྲུ་བ་གཞན་དང་འཕྲེལ་བའི་བྱ་བ་དང་  
 བརྗོད་བ་དག་གཡོ་བམ་བསྐྱེད་པར་བྱ་བའི་རོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ་  
 མེད་ན་མི་འབྱུང་བར་སྒྲུ་བ། དེ་བཞིན་ཤེས་བྱ་ནང་གི་ཡིན་པར་སྒྲུ་བ་ཡང་  
 ར་ཕྱིར་བལྟས་པར་སྒྲུང་བའི་ཤེས་པ་དག་ནི་གཡོ་བམ་བསྐྱེད་པར་བྱེད་བ་  
 10 ཡིན་པ་སྟེ། དེ་མེད་ན་མི་འབྱུང་རོ་ཞེས་སྒྲུ་མ་ཏེ། དེ་ལྟ་བུ་སྒྲུ་བ་འདི་གཉིས་  
 ལ་མན་ཚུན་ཁྱད་པར་ཅི་ཡང་མེད་དོ་ཞེས་བཤད་པ་ཡིན་ནོ།།

ཕྱིའི་དོན་ཏུ་སྒྲུ་བའི་དོགས་པ་བསྐྱེད་པར།

གལ་ཏེ་དེར་སྒྲུང་བ་དག་གཡོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཉིད་  
 ཡིན་པར་སྒྲུ་བ་ན། རྗེ་ལམ་གྱི་སྐབས་ལ་ཡང་ཅིའི་

15 ཕྱིར་མི་སྒྲུ་ཞེ་ན། །། ༢༧ །།

གལ་ཏེ་དེར་སྒྲུང་བ་དག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་མེགས་པ་སྒྲིམ་ཏེ། རྣམ་  
 འབྱོར་སྐྱེད་པ་བྱ་བ་དང་བརྗོད་པར་སྒྲུང་བའི་ཤེས་པ་དག་གཡོ་བའི་རྒྱ་ཚན་  
 ཉིད་ཏུ་སྒྲུ་བའི། མི་ལམ་གྱི་གནས་སྐབས་ན་ཡང་དེ་གཉིས་གཡོ་བའི་རྒྱ་



མཚན་ཅན་ཉིད་ཡིན་པར་ཅི་སྟེ་མི་སྣ་ཞེས་བྱ་བ་ཕྱོགས་ལྔ་མའི་དོགས་  
བ་ཡིན་ནོ།།

ལྷུ་པའི་མཐའ་སྣ་པས།

### ཐམས་ཅད་མཚུངས་ཏེ། ༢༨ །།

ཐམས་ཅད་མཚུངས་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་བ་སྟོས་ཏེ། ལོང་མ་  
འབའ་ཞིག་མཚུངས་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། འདི་ཡང་ལོང་  
མ་དང་བཅས་ཏེ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མཚུངས་སེ་ཞེས་བྱ་བའི་མཐ་ཚིག་གོ།

མཚུངས་བ་དེ་ཉིད་པུན་པའི་ཕྱིར།

པ་རོལ་བོ་ཡང་མི་ལམ་ན་གཞན་གྱི་བྱ་བ་དང་ཚིག་  
དམིགས་བ་དག་གཡོ་བའི་ལྷུ་མཚན་ཅན་ཡིན་པར་ཅི་<sup>10</sup>

### སྟེ་མི་སྣ། ༢༩ །།

པ་རོལ་བོ་ཡང་མི་ལམ་ན་གཞན་གྱི་བྱ་བ་དང་ཚིག་དམིགས་བ་  
དག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་བ་སྟོས་ཏེ། ཕྱིད་དོན་ཏུ་སྣ་བ་ཡང་མི་ལམ་  
གྱི་གནས་སྐབས་ན་གཞན་དང་འབྲེལ་བ་ཅན་གྱི་བྱ་བ་དང་བརྗོད་བ་  
དམིགས་བ་དག་དག་ཡིན་བ་དེ་དག་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་ལྷུ་མཚན་ཡིན་<sup>15</sup>  
པར་ཅི་སྟེ་མི་སྣ།

ཕྱི་རོལ་གྱི་དོན་ཏུ་སྣ་བ་ལན་གྱི་དོགས་བ་བསྟུ་བར།

གལ་ཏེ་དེ་དག་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེ་ན། ༣༠ །།

གལ་ཏེ་དེ་དག་མེད་པའི་ཕྱིར་དེ་ལེ་ན་ལེས་ལ་བ་སྒྲིལ་ཏེ། མི་  
ལས་ན་ལ་བ་དང་བརྟེན་པ་དག་ཉིད་ལྟར་མེད་ན་དེ་ཅི་ལྟར་གཤོ་བ་  
མེད་པའི་ལྷ་ཅན་ལྷ་ལྷུང་ལེས་མེད་ན་ཤེས་ལ་ནང་གི་ཡིན་པར་སྒྲིལ་བས།

དེ་བཞིན་རྒྱ་དམིགས་པ་མཚུངས་ན་ཅི་སྟེ་མེད།། 31 །།

8 དེ་བཞིན་རྒྱ་དམིགས་པར་མཚུངས་ན་ཅི་སྟེ་མེད་ཅེས་ལ་བ་སྒྲིལ་ཏེ།  
ཅི་ལྟར་གཉིད་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་ན་ལ་བ་དང་བརྟེན་པ་དག་དམིགས་པ་  
དེ་བཞིན་རྒྱ་མི་ལས་ཕྱི་གནས་སྐབས་ན་ཡང་དམིགས་ཏེ། དེ་ལྟ་བུ་ན་  
ལ་བ་དང་བརྟེན་པ་དམིགས་པར་མཚུངས་ན་ཅིའི་ཕྱིར་དེ་དག་མེད།  
ཕྱིའི་དོན་ལྷ་སྒྲིལ་པའི་གཞུང་ལྷགས་ཕྱི་དོགས་པ་དམུ་བར།

10 གལ་ཏེ་མི་གཉིད་ཕྱིས་ཟེམ་ཕྱིས་ནོན་པའི་ཕྱིར། རོན་  
ཕྱིས་སྟོང་པའི་ནྟམ་པར་ཤེས་པ་ལྷུང་དོ་ལེ་ན།། 32 །།

གལ་ཏེ་མི་གཉིད་ཕྱིས་ཤེས་ལ་བ་ལ་སྐྱོགས་པ་སྒྲིལ་ཏེ། མི་གཉིད་  
ཕྱིས་ཉམས་པའི་ཕྱིར་ལྷུང་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་རོན་ཕྱིས་སྟོང་པའི་  
ནྟམ་པར་ཤེས་པ་དག་ལྷུང་སྟེ། དེས་ན་མི་ལས་ན་དེ་དག་མེད་དེ་ལེས་  
15 ལ་བ་ནི་ཕྱིགས་སྐར་མའི་དོགས་པ་ཡིན་ནོ།།  
འདྲིའི་ལུས་པའི་མེས་ལྷ་པ།

པ་ལོམ་པའི་ལྷུང་ན་ཡང་། དེ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་གཞན་གྱི་



དབང་གིས་སྒོར་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་བར་འབྱུང་

ོ།། ༣༣ །།

པ་མོལ་པོའི་ལྷར་ན་ཞེས་ུ་པ་ལ་སོགས་པ་སྟོས་ཏེ། ཤེས་ུ་ནང་  
གི་ཡིན་པར་སྟུ་པའི་ལྷར་ན་ཡང་གཉིད་མི་འབྱུང་བ་དེ་ཁོ་ནའི་ལྷིང་  
གཞན་མི་དཔར་མེད་པར་ུ་པ་དང་བརྗོད་པའི་རྣམ་པ་ཅན་ཤེས་པ་དག་  
འབྱུང་བར་འདོད་ཏོ།།

རེ་ཞེས་དེ་ལྷར་མདོ་ལྷེ་པ་དང་ལྷན་ཅིག་མཚུངས་པར་བཤད་པ་ཡིན་  
ནོ། །ལྷེ་སྟུ་ལྷུ་པའི་དོགས་པ་པར།

གལ་ཏེ་མི་ལམ་ན་ཡང་ཤེས་པ་དོན་དང་ལྷན་པ་ཡིན་  
ལ། དེའི་ཚེ་དམིགས་པ་རྣམས་གང་ལྱུང་གཞན་ཉིད་ཡིན་<sup>10</sup>

ནོ་ཞེ་ན།། ༣༤ །།

གལ་ཏེ་མི་ལམ་ན་ཡང་ཤེས་པ་དོན་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ལ་ཞེས་ུ་པ་  
ལ་སོགས་པ་སྟོས་ཏེ། མི་ལམ་ན་ཡང་ཤེས་པ་དོན་དང་ལྷན་པ་ཡིན་ལ།  
མི་ལམ་མི་གནས་སྐབས་ན་སྟོག་ཚལས་དམིགས་པ་གང་དག་ཡིན་པའི་  
སེམས་ཅན་དེ་དག་གྱང་བདེད་པར་ཡོད་དེ། དེའི་ལྷིང་ག་ལ་མཚུངས་ཤེས་<sup>15</sup>  
ུ་པ་ནི་ལྷིང་སྟུ་མའི་དོགས་པ་ཡིན་ནོ།།

ལྷུ་པའི་མཐུན་སྟུ་པས།

གལ་ཏེ་མ་འོང་བོ་ལ་བསྟོ་བའི་སྲིད། ལྷུང་དང་རིགས་  
 བ་དང་ཐལ་བའི་སྲིད་རྣོལ་བ་དམ་བ་མ་ཡིན་བ་དེ་ལྟ་  
 ཟུ་ལ་རྟེན་བར་བྱེད་ན་ནི། མ་འོང་བོ་ཡང་དེ་གཞན་  
 ལྷི་དབང་ཅན་ཏུ་འདོད་བ་ལ་སྲུ་ཡང་རྫོག་བར་མི་བྱེད་

དོ། ཟླ ༥ ॥

གལ་ཏེ་མ་འོང་བོ་ལ་བསྟོ་བའི་སྲིད་ལྷུང་དང་རིགས་བ་དང་ཐལ་  
 བའི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྟོགས་བ་སྟོགས་ཏེ། གང་ཞིག་ལྷུང་དང་རིགས་བ་དང་  
 ཐལ་བ་དེ་ནི་ལྷུང་དང་རིགས་བ་དང་ཐལ་བ་ཡིན་ནོ། །ལྷུང་དང་རིགས་  
 བ་དང་ཐལ་བའི་སྲིད་རྣོལ་བ་འདི་ནི་མི་བཟང་བ་ཡིན་པས་རྣོལ་བ་དམ་  
 10 བ་མ་ཡིན་པའོ། །གལ་ཏེ་བྱ་བ་ག་ཏུ་སྐྱེ་བ་རྣམས་ལྷིས་རྣམ་འབྱོར་སྲིད་  
 བ་ལ་བསྟོ་བའི་སྲིད་དེ་ཁས་ལེན་བར་བྱེད་ན་འདིས་བདག་ཙམ་བར་ལྷུང་  
 ད་ནི་མི་ཏུང་བས། དེའི་མོ་རྣམ་འབྱོར་སྲིད་བ་བ་ཡང་སྟོགས་ཅན་གཞན་  
 ལྷི་དབང་དེ་ལྟ་ཟུ་ཅན་ཏུ་འདོད་བ་ལ་སྲུ་ཡང་རྫོག་བར་མི་བྱེད་དོ། དེ་  
 ཡང་འདི་སྐྱོད་ཏུ་ཞོད་ལྷི་མི་ལམ་ལྷི་གནས་སྐྱེས་ན་སྟོགས་ཅན་ཏུ་འདོད་  
 15 བ་གང་དག་ཡིན་བ་དེ་དག་གི་དབང་ཁོ་ནས་ཁོ་བོའི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་  
 ཏུ་ཉུང་བ་དག་འཕྲུང་བར་འཕྲུང་མོ་ཞེས་སྐྱེ་བར་འཕྲུང་མོ། །དེས་ན་  
 རི་ལྷུང་མི་མཚུངས་རིགས་བ་དང་ལྷུང་དང་ཐལ་བ་ཉིད་ནི་འདི་ལྟ་ཏུ་  
 བཏུ་བར་བྱ་གྱི། ལྷུང་ནི་འགའ་ལས་ལྷུང་མི་ལམ་ཏུ་སྐྱེས་པའི་གཟུགས་



དེ་དང་མི་འབྲུག་རོ། །དེ་གཞན་པ་ལ་ལྷན་པ་མ་ཡིན་ཏེ། འོ་  
 ལྷན་མི་འབྲུག་ཏེ་གཞན་པ་དེ་གཞན་པ་ལྷན་པ་དང་བཅས་པ་ཉིད་དང་འཇུག་  
 ཏེ་དེ་དང་ཉིད་ཏེ་འབྲུག་རོ། །དེ་ལྟར་ཉིད་ལྷན་པ་མི་འབྲུག་པ་  
 ལ་ཞོགས་པ་འབྲུག་པར་ཡང་མི་འབྲུག་པ། ཡུལ་དེ་ཉིད་གཞན་པ་དག་  
 གིས་ལྷན་མཐོང་བར་འབྲུག་རོ། །འོན་ཏེ་འཇུག་ཏེ་དེ་དང་ལྷན་པ་  
 བ་དང་འཇུག་པར་མི་འོད་ཉིད་ལྟེ་མི་འོད་མེད་ཉིད་གཞན་པ་ཉིད་ལྷན་པ་  
 །ཞུགས་པར་འོག་ལྷན་པ་ཡིན་པ་ལ་ཉིད་པ་ལྷན་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལས་མི་  
 འོན་པའི་ཡིད་རོ། །གར་གི་མི་འབྲུག་ཉིད་ཡིད་ལྷན་པར་མཐོང་བ་དེའི་  
 མི་འབྲུག་གཉིས་ཏེ་ཡང་ཐལ་བར་འབྲུག་རོ། །ཞོག་མཐོང་གཞན་མཐོང་བ་  
 ཉིད་ལྟེ་མི་འོད་པའི་ཞོགས་ཅན་འབྲུག་པར་ཡང་ཡང་ཐལ་བར་འབྲུག་རོ། །10  
 །མི་འབྲུག་ཉིད་མི་འོད་པར་ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལས་ལས་པ་ཉིད་ཏེ་ཡང་  
 ཐལ་བར་འབྲུག་ཏེ། མི་འབྲུག་ཏེ་གཞན་པ་དེ་གཞན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་  
 ཉིད་ལྷན་པ་ལ་ཞོགས་པའི་ལྷོན་མར་པོ་ཐལ་བར་འབྲུག་རོ། །

དེ་ལྷན་པ་ཞིག་མཆོངས་པར་འཇུག་པ་ཉིད་དང་གི་ལྷོགས་ལ་ཉིད་  
 བ་དང་ལྷན་པར་ཐལ་བ་ཉིད་ཡོད་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པའི་ཡིད། 15

འོ་འབྲུག་ཞིག་གི་ལྷན་པ་དེ་ལྷན་པའི་ཤེས་པ་ཐམས་  
 ཅན་ལྷན་པ་གཞན་དབང་ཅན་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ཏེ། ལྷན་  
 བར་ཉི་མོའི་ལྷན་པར་འབྲུག་པ་འོ་ཡོད་རོ། ། 26 །

འདྲི་འཕམ་ཞིག་གི་ལྟར་ན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་པ་ལྡོག་ཏེ། འདྲི་ཞི་  
 བཟུངས་ཏེ་ལྡོག་པར་བྱ་བྱི། ཉམ་འཕྲོར་ལྟུང་པ་འཕམ་ཞིག་གི་ལྟར་ན་  
 གཉོན་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་པའི་ཉེ་མི་ལམ་ན་ཡང་བྱ་བ་དང་མིག་  
 གི་ཉམ་པ་ཅན་གྱི་ལྡོག་པ་དེ་ལྟ་བུ་གཞན་གྱི་ལྟུང་གི་དབང་ཅན་ཡིན་པ་  
 ལྟར་དོ། །ཁྱད་པར་ཉི་འདྲི་ཅེས་ཞིག་ཡོད་དོ། །གཉོན་མ་ལོག་པའི་  
 གནས་སྐབས་ཉི་ཉེ་མའོན་ལྟར་དུ་དབང་ཡིན་ལ། མི་ལམ་གྱི་གནས་སྐབས་  
 ཉེ་ཉི་མམ་མོར་བཟུང་བ་ཡིན་ཏེ།

མི་ལམ་ན་ཡང་མའོན་ལྟར་དུ་འཕྲུག་པ་ཉིད་པ་བསྟན་པའི་ལྱིང་།

རིམ་འགའ་ཞི་ལྟེ་ལམ་ན་ཡང་ཡོད་པ་མའོན་ལྟར་དེ་

10 ལྟར་གཞན་གྱི་དབང་ཅན་དུ་འདོད་པ་ཁོ་ན་ཉེ། ། 30 །

རིམ་འགའ་མི་ལམ་ན་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་པ་ལྡོག་ཏེ། འདྲི་  
 ཉི་གོ་སྟོང་།

མའོན་ལྟར་དུ་འཕྲུག་པ་ཉིད་བསྟན་པའི་ལྱིང་།

ལྟ་བུ་མོགས་པའི་ཕྱིན་གྱི་རྒྱབས་ཀྱིས་ལྟེ་ལམ་བདེན་

15 བ་མོགས་པའི་ཕྱིར་དོ། ། 31 །

ལྟ་བུ་མོགས་པ་ཕྱིན་གྱིས་བསྟན་པའི་ཕྱིས་ཤེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་ཏེ། ལྟ་བུ་  
 མོགས་པའི་ཕྱིན་གྱིས་བསྟན་པའི་ཕྱིས་དེད་དཔོན་ཤིན་ཏུ་དྲགའ་པའི་རྣམ་པར་  
 དེག་ཕྱིན་དུ་སྒྲུབ་པའི་ཤེས་པ་དྲག་ལྟར་དོ། ། མོགས་པ་ལྡོག་པས་ཉི་ལམ་

འབྱོར་པ་དང་། སྒྲིབ་པོ་ལ་སོགས་པའི་བྱིན་ལྱིས་བརྒྱ་བས་བརྒྱའོ།།

དང་གི་བྱོགས་ལྱི་མུག་བཟུ་བའི་བྱིར།

དེ་བས་ན་འདྲིའི་འདི་ནི་རྣོལ་བ་དམ་པ་མ་ཡིན་པ་

ལ་བརྟེན་པ་མ་ཡིན་ལོ།། ༣༩ །།

དེ་བས་ན་འདྲིའི་ལེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྣོལ་ཏེ། དེ་བས་ན་དམ་པ་  
འབྱོར་སྒྲིབ་པ་པ་འདྲིའི་འདི་རྣོལ་ཏེ་སྣོལ་བ་དམ་པ་མ་ཡིན་  
པ་ལ་བརྟེན་པ་མ་ཡིན་ལོ།།

ཡང་གཞན་ཏེ་མུག་པར་བཟུ་བ་པའི་བྱིར་མཛོ་རྩེ་པ་ལ་འདྲི་བར།

རྩེ་གི་བྱ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་སྐབས་དེ་ཅི་སྟེ་རྣོལ་སྟེ།

པར་བྱེད།། ༤༠ །།

10

རྩེ་གི་བྱ་བ་དེ་ཉིད་ལྱིས་ཤེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྣོལ་ཏེ། དམ་  
པར་རྩེ་གི་བྱ་བ་དེ་ཉིད་ལ་རྣོལ་སྟེ་པར་བྱེད་པ་ཉིད་ཡིན་པས་པས་པ་ཉི་  
རྩེ་གི་བྱ་གཞན་ལ། བར་ཅི་ག་ཆེད་ཉིད་ལ་བཟུ་བ་ཉིད་བརྟེན་པར་བྱ་རྩེ།  
ཆེད་ལྱིས་བརྟེན་པའི་བྱ་བ་དེ་ཉིད་ལྱིས་གཞན་ལྱི་སྐབས་ཅིའི་བྱིར་རྣོལ་སྟེ།  
པར་བྱེད།

15

དེ་ལྟར་བཟུ་བ་ཉིད་བརྟེན་པ་དང་། མཛོ་རྩེ་པས།

སྐབས་ཀྱི་འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་བྱིར་ལོ།། ༤༡ །།

མཉམས་ལྱི་འབྲས་ལུ་ཡིན་པའི་ཡིད་ཀྱི་སྐྱོ་བ་ལ་སྒྲུབ་ཏེ། གཤམ་གྱི་  
 ཡིད་མཉམས་ལྱི་འབྲས་ལུ་ཡིན་པའི་ཡིད་ཀྱི་སྐྱོ་བ་ལ་སྒྲུབ་ཏེ། རྩོགས་པར་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ།  
 ཡུལ་པའི་མཉམས་སྒྲུབ་སྟེ།

དེའི་འབྲས་ལུ་ཡིན་པ་ནི་མཉམས་གཞན་ལ་ཡང་འབྲས་  
 བས་ཅི་རྟེན་རྩོགས་པར་མི་ཡོད། །། ༢༢ །།

དེའི་འབྲས་ལུ་ཉིད་ཡིན་པ་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་པ་སྒྲུབ་ཏེ།  
 གཤམ་ཏེ་བྱ་བ་མཉམས་ལྱི་འབྲས་ལུ་ཡིན་པའི་ཡིད་ཀྱི་སྐྱོ་བ་ལ་སྒྲུབ་ཏེ། རྩོགས་པར་ཡོད་པ་  
 ཡིན་ཏེ། མཉམས་ལྱི་འབྲས་ལུ་ཉིད་དེ་ནི་བྱ་བར་སྒྲུབ་པའི་ཤེས་པ་ལ་ཡང་  
 འབྲས་ལུ་བར་སྒྲུབ་པ་དེས་ཡང་གཞན་ལྱི་མཉམས་ཅིའི་ཡིད་རྩོགས་པར་

10 མི་ཡོད།

ཡུལ་པའི་མཉམས་སྒྲུབ་སྟེ། གཞན་མོགས་པལྱུ་པའི་མཉམས་ལྱིས་པ་དོལ་  
 བོར་སྒྲུབ་པའི་ཤེས་པ་ཤོ་ན་ནགས་ཉིད་ཡིན་པར་འཇམ་ལེན་ལྱི་གཞུག་པའི་  
 ཡིད།

གཞན་ཡང་གཤམ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་རང་ཡོད་པ་ཅམ་གྱིས་རང་  
 15 གི་ལྷན་རྩོགས་པར་ལེད་ན་ནི། མི་དམིགས་བས་ལྱང་  
 དེ་རྟེན་ལྱི་རྩོགས་པར་འབྱུང་ལོ། །། ༢༣ །།

གཞན་ཡང་གཤམ་ཏེ་བྱ་བ་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་པ་སྒྲུབ་ཏེ། ཅི་



བྱ་བ་འདི་ཡོད་པ་ཙམ་གྱིས་གཞན་གྱི་སེམས་རྟོགས་པར་བྱེད་དམ། འོན་  
ཏེ་ཤེས་ན་ཡིན། རེ་ཞིག་གལ་ཏེ་ཡོད་པ་ཙམ་གྱིས་ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཚེ་བྱ་  
བ་མི་དམིགས་པའི་སློབ་ཚགས་དག་གིས་བྱང་གཞན་གྱི་སེམས་རྟོགས་པར་  
འགྱུར་རོ།

པ་ཚལ་པོའི་གཞུང་ལུགས་ཀྱི་དོགས་པ་བསུ་བར།

5

གལ་ཏེ་རྟགས་ནི་ཤེས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་བྱིང་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་  
རོ་ཞེ་ན། ། ། །

གལ་ཏེ་རྟགས་ནི་ཤེས་པ་ལ་བརྟེན་པའི་བྱིང་མི་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་  
བ་ལ་སོགས་པ་སློབ་ཏེ། རྟགས་ནི་ཡོད་པ་ཙམ་གྱིས་རྟོགས་པར་བྱེད་པ་  
ལ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། ཤེས་ན་ཡིན་ཏེ། དེའི་བྱིང་འདི་ནི་རྟེན་པ་ 10  
མེད་རོ།

བྱ་བ་པོའི་མཐུང་ལྟ་བུ་པས།

དེ་ལ་དེའི་ཚེ་གཞན་གྱི་སེམས་ལས་ནི་བྱ་བའོ། བྱ་བ་  
ལས་ནི་ཤེས་པའོ། ཤེས་པ་ལས་ནི་དེ་རྟོགས་པའོ་ཞེས་  
བྱ་བ་བརྒྱད་པ་འདིས་ཅི་ཞིག་བྱ། ། །

15

དེ་ལ་དེའི་ཚེ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སློབ་ཏེ། གལ་ཏེ་རྟགས་ཤེས་  
པ་ལ་བརྟེན་ནས་རྟོགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པར་འདོད་ན། ལྷོ་མ་འོ་ན་ནི་

བཟུང་བ་འདི་ཕྱི་རྒྱུ་མེད་ཀྱི་རྒྱུ་ལོ་ལོ་ལོ། །བཟུང་བ་དེ་ཉིད་བཟུང་བའི་  
ཕྱིར། གཞན་གྱི་སྐྱེས་ལས་ནི་བྱ་བའོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་  
ཏེ། བཟུང་བ་ནི་གཞན་གྱི་སྐྱེས་ལས་ནི་བྱ་བ་འཕྱུར་རོ། །བྱ་བ་ལས་  
ཤེས་པ་འཕྱུར་རོ། །ཤེས་པ་ལས་ནི་དེ་རྟོགས་པའོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་ནོ།

5 ཡང་རྟོགས་པ་གང་ཞིག་ཡིན་ཅེ་ན།

བྱ་བར་སྣང་བ་གཞན་གྱི་སྐྱེས་ལས་རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་  
ཚོས་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་འདིས་རྟོགས་པར་བྱེད་བ་ཡིན་  
བར་འཕྱུར་ཏེ། ལ། །

བྱ་བར་སྣང་བ་གཞན་གྱི་སྐྱེས་ལས་རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཚོས་ཅན་གྱི་  
10 ཤེས་པ་ཁོ་ན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། གཞན་གྱི་སྐྱེས་ལས་  
རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཚོས་ཅན་བྱ་བར་སྣང་བའི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་རྟོགས་པར་བྱེད་  
བ་ཡིན་པར་འདོད་པར་གྱིས་ཤིག །འདི་ལ་གཞན་གྱིས་སྐྱེས་ལས་རབ་  
ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཚོས་ཡོད་པས་ཤེས་བྱ་བར་ཚིག་རྣམ་པར་སྣང་རོ།

བྱ་བ་ཡིན་ཡང་རྒྱུ་བྱ་བར་སྣང་བའི་ཤེས་པ་ཡིན་ཡང་རྒྱུ་འདི་  
15 ལ་ཁྱད་པར་ཅི་ཞིག་ཡོད། དེའི་ཕྱིར།

དེ་རྟོགས་པ་ནི་ཐ་མར་ཡང་དེ་ལ་བརྟེན་བའི་ཕྱིར་  
རོ། ལ། །

དེ་རྟོགས་པ་ནི་མ་མར་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། གང་  
གི་སྤྱིར་བྱ་བ་ཁས་སྐྱོད་པར་གཞན་གྱི་སྐྱོན་པ་ལྟོགས་པ་ནི་བྱ་བར་སྣང་  
བའི་ཤེས་པ་ལ་རག་ལས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་པ་དེའི་སྤྱིར་དེ་ཉིད་ཡིན་གྱི་བྱ་  
བ་ཡོངས་སུ་བརྟགས་པས་ཅི་ཞིག་བྱ།

དེ་ལྟར་མ་རྩལ་པོ་བས་པར་བྱས་ནས་རང་གི་བྱོགས་གྱི་ཡུགས་ 5  
བརྗོད་པའི་སྤྱིར།

གཤེ་བ་ཅམ་གྱི་སྤྱི་ནི་བྱ་བ་དང་བརྗོད་པའི་ཤེས་པ་  
སྤྱི་ནི་བྱ་བ་ཡིན་པས་འབྲས་ལུས་བྱ་རྟོགས་པ་ཡིན་  
ནོ། ། ། །

ནོ། ། །

གཤེ་བ་ཅམ་གྱི་སྤྱི་ནི་བྱ་བ་དང་བརྗོད་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱི་ནི་ཞེས་བྱ་བ་ 10  
ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། ལྷ་བ་དང་བརྗོད་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱི་ནི་བྱ་བ་དང་  
བརྗོད་པའི་ཤེས་པའི་སྤྱི་ནི། །དེའི་སྤྱི་ནི་གཤེ་བ་ཅམ་ཅན་པར་མེད་པ་ཡིན་  
པར་འདོད། །དེས་ན་བྱ་བར་སྣང་བའི་ཤེས་པའི་སྤྱི་ནི་གཤེ་བ་ཅམ་གྱི་སྤྱི་  
རྟོགས་པར་ཡིན་པ་ཡིན་པར་འདོད་པས་འབྲས་ལུས་བྱ་རྟོགས་པར་བཟད་པ་  
ཡིན་ནོ། །དེ་ཤེས་པའི་སྤྱི་ནི་སྤྱི་ཞེས་བྱ་བ་འདྲི་སྤྱི་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷན་ནི་ 15  
ནམ་པར་ཅན་པ་དང་ནམ་པར་མ་ཅན་པར་སྣང་བས་བྱས་པའི་ཅན་པར་  
པས་ལ་བ་ཡིན་ནོ། །གཤེ་བ་ཅམ་ཞེས་པ་འདྲི་ཅམ་ཞེས་བྱ་བའི་ལྷན་ནི་  
འདྲི་ཅགས་ལ་སོགས་པ་བྱས་པའི་ཅན་པར་ཅན་གྱི་གཤེ་བ་པས་ལ་བ་  
ཡིན་ནོ། །

དེ་ལྟར་བྱ་དང་འབྲས་པུའི་རོ་བོ་ལྟེར་བསྟན་ནས་འབྲས་པུའི་ལྷན་  
བར་བསྟན་པའི་ལྷོར།

དེ་ལ་བདག་ཉིད་ཀྱི་གཡོ་པའི་རྒྱ་མཚན་ཅན་གྱི་ཁ་ནང་  
འཁྲུག་པར་འཇུག་ལ། གཞན་གྱི་གཞན་འཁྲུག་ཏེ།  
ལྷན་བར་འདི་གི་སྐལ་མེ་པའི་དབང་འཁྲུག་བ་ཡིན་

ནོ། །།

དེ་ལ་བདག་ཉིད་ཀྱི་གཡོ་པའི་རྒྱ་མཚན་ཅན་གྱི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་  
པ་སྟེས་ཏེ། བདག་ཉིད་ཀྱི་གཡོ་པས་ཀྱན་ནས་བསྐྱར་པའི་ཤེས་བ་གང་ཡིན་  
པ་དེ་གི་ཁ་ནང་འཁྲུག་པར་སྐྱར་བར་འཇུག་བ་ཡིན་ལ། གཞན་ཀྱི་  
10 གཡོ་པས་ཀྱན་ནས་བསྐྱར་པ་ལྟེར་བྱེད་པས་སྐྱར་བ་ཡིན་ནོ།  
ཁ་ཞེས་བྱ་བའི་སྐྱ་གི་འདྲིང་དམིགས་པ་ལ་བྱོལ། །སྐལ་མེའི་དབང་འཁྲུག་  
བྱས་ཤེས་བྱ་བས་གི་མདའ་འབྲས་པ་ལ་སོགས་པ་དང་གཞན་གྱིས་བྱས་  
པའི་གཡོ་པ་ལ་སོགས་པ་བསྟན་པར་བྱེད་བ་ཡིན་ནོ།

དེ་ལ་འདི་རྣམ་འཁྲུག་ཉིད་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་གི་ན་རྒྱ་དང་  
15 འབྲས་པུའི་རོ་བོ་ཡོད་ན་རག་ན་གྱི་འབྲས་ཀྱི་གནས་སྐབས་ན་གོ་ཅི་རྟེན་  
ཞེས། དེའི་ལྷོར།

འདི་དག་གི་རྒྱ་དང་འབྲས་པུའི་རོ་བོ་དེ་གི་གཉིད་ལོག་



པ་ལ་སོགས་པའི་གནས་སྐབས་དང་གཞན་ནི་ཡང་

མཚོངས་སོ།། ༥༠ །།

འདི་དག་གི་རྒྱ་དང་འབྲས་པུའི་རོ་བོ་དེ་ནི་ཞེས་པུ་པ་ལ་སོགས་པ་  
སྟོན་ཏེ། རྒྱ་དང་འབྲས་པུའི་རོ་བོ་པསྟན་མ་ཐག་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་  
གཉིད་མ་ལོག་པ་དང་གཉིད་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་དག་ནི་མཚོངས་པ་ 3  
ཡིན་ཏེ། །སོགས་པ་སྟོན་པས་དེ་འདོད་པ་དང་རྒྱ་དང་ལ་སོགས་པས་  
ཉམས་པའི་གནས་སྐབས་ཡོངས་སུ་བཟུང་།

རྒྱ་ལས་ནི་ཀུན་ནས་སྟོང་བར་ཕྱིན་པའི་གཡོ་བ་ཉིད་མེད་པ་མ་ཡིན་  
ནམ། དེ་ཅི་ལྟར་ནི་རྒྱ་དང་འབྲས་པུའི་རོ་བོ་མཚོངས་ཏེ་ན། དེའི་ཕྱིར།  
འཇུལ་པའི་གནས་སྐབས་ནི་དེ་བདག་ཉིད་ཇི་ལྟ་བ་ 10  
བཞིན་གྱི་རྒྱུན་གྱི་ཁྲུང་བར་ལ་ཉེ་བར་བརྟེན་པའི་སྲིད་  
གཞན་གྱི་གཡོ་བ་ལ་སོགས་པའི་རྒྱ་མཚོན་གྱིས་འབྱུང་  
པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་བག་ཆགས་དེ་དག་གི་ནི་ཤེས་  
འགའ་གཞན་གྱི་ཉེ་བར་སྟོང་བ་ལ་སོགས་པས་བར་  
བུ་ཚོད་ཀྱང་འབྲུག་པ་རྟེན་བར་འབྱུང་གྱི། ཉེ་བར་ 15

སྟོང་བ་གཞན་མེད་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།། ༥༡ །།

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

རྒྱལ་པོ་གཞན་སྐབས་ན་ཞི་ཞེས་ལུ་པ་ལ་མོགས་པ་ལྡོམ་ཏེ།  
 རྒྱལ་པོ་གཞན་སྐབས་ན་ཞི་གཉིད་ལྱིས་ཉམས་པ་ལ་མོགས་པོ་གཞན་  
 སྐབས་མོ། །པད་ཉིད་མི་ཉེ་པ་པའི་ལྱི་ཞེས་ལུ་པ་ལྡོམ་ཞི་མེ་ལས་  
 ལྱི་ཞི་གཉིད་ལྱི་ལྷན་པར་རོ། །རྒྱལ་པོ་ལ་མོགས་པ་ཞི་ལས་ལྱི་ཞེས་  
 5 པ་ལྡོམ་པོ་གཞན་སྐབས་ཕྱིར་སྐྱེ་བལྟའོ། །ལྱོན་ལྱི་ལྷན་པར་ཞི་གཉིད་  
 ལ་མོགས་པོ། །ཉེ་པར་རྟེན་པ་ཞི་ཉེ་པར་རྟེན་པོ། །ལྱོན་ལྱི་ལྷན་པར་  
 ཞི་ཉེ་པར་རྟེན་པ་ཞི་ལྱོན་ལྱི་ལྷན་པར་ལེ་ཉེ་པར་པའི་ཞེས་ལྱི་  
 ལྷན་པར་ཉེ་པར་རྟེན་ཞེས་ལུ་པོ་ལ་མོགས་པོ། །གཞན་ལྱི་གཞི་པ་ཞི་  
 གཞན་ལྱི་མེས་པ་དང་མཚུངས་པར་ལྷན་པས་གཞི་པོ། །མོགས་པ་ལྡོམ་  
 10 པ་ཞི་པའི་མདུན་པར་པར་པ་དང་ལྷན་ལ་མོགས་པ་ལྱུང་པར་ལྱུང་པོ།  
 མེས་པ་ཕྱིར་སྐྱེ་བལྟའོ། །དེ་ཞི་གཞན་ལྱི་གཞི་པ་ལ་མོགས་པ་ལྷན་པོ་ལ།  
 ལྱུ་མཚན་ལྷན་པོ་ལྷན་པས་ལེས་ལུ་པར་མོག་ཞེས་པར་བལྟའོ། །ལྱུ་མཚན་  
 ཉིད་ན་ལེད་པད་པོ་ལྱོན་ཉིད་ལྷན་པར་བལྟའོ། །ལུ་པ་ལ་  
 མོགས་པར་སྐྱད་པོ་ཞེས་པར་ལེས་པ་གང་ལ་དེ་ལས་གཞན་པོ་གཞི་པ་  
 15 ལ་མོགས་པོ་ལྱུ་མཚན་ལྱིས་ལྷན་པོ་པར་མཚུངས་པོ་ལྱུང་པ་ཞི་གཞན་ལྱི་  
 གཞི་པ་ལ་མོགས་པོ་ལྱུ་མཚན་ལྱིས་ལྷན་པོ་ཞེས་པར་ལེས་པོ།  
 །དེ་ལྷན་ལྷན་ཞི་ལུས་པ་དག་ལོ། །གཞན་ལྱི་ཉེ་པར་ལྱུང་པ་ཞི་གཞན་  
 ལྱི་མེས་པ་ལྱུང་པོ། །མོགས་པ་ལྡོམ་པས་ཞི་དེ་ལས་གཞན་པོ་ལྱོན་  
 དེ་ལུས་ལ་ལྱུང་པ་དག་ལྱིར་སྐྱེ་བལྟའོ། །པར་ལྱུ་མོད་པ་ཞི་ལུས་ལྱི་  
 20 བལྟའོ། །ལུ་ལེས་ལུ་པོ་སྐྱེས་ཞི་པར་ལྱུ་མ་མོད་པ་ལོ། །ལུ་

ལ་མོགས་པའི་ཕྱི་ཕྱིས་མི་ལམ་མཐོང་པ་དང་ཕོད་དོ། །དེ་དག་གི་འཇིགས་  
 པ་ཉིད་པ་དེ་ཞེས་ལུ་པར་རྟམ་པ་པའི་རྟམ་པར་གཤམ་པ་ལྟར་པར་ལྟར་པའི་  
 བརྟམ་ཞིང་པུ་ཉེ་པར་གནས་པ་ཕོད་པོ། །དེའི་ཕྱིར་པུ་འབྲུག་པའི་གནས་  
 ལྟམས་དང་ཕྱིས་ལྟར་པར་ཅན་ལ་ཕོད་པའི་ཕྱིར་གནས་ཕྱི་གཤོ་པ་ལ་མོགས་  
 པའི་ཕྱི་མཚོན་ཕྱིས་འབྲུག་པའི་རྟམ་པར་གཤམ་པའི་པག་མཚན་རྟམས་པེས་ 8  
 འགའ་གནས་ཕྱི་ཉེ་པར་ལྟོ་པ་པར་པུ་ཚོད་ལུ་འབྲུག་པ་ལྟོ་པར་  
 འབྲུག་རོ་ཞེས་བཤད་པར་འབྲུག་རོ། །གར་ལ་གནས་ཕྱི་ཉེ་པར་ལྟོ་པ་  
 པ་གནས་མེད་པ་དེ་ལ་དེ་དེ་དག་འབྲུག་པ་ལྟོ་པ་ལ་ཕོད་དོ།

དེ་ལྟར་མི་ལམ་ཕྱི་གནས་སྐབས་ཉ་ལྟར་ལུ་པར་རྟམ་པའི་གཤམ་པ་  
 རྟམས་གཤོ་པའི་ཕྱི་མཚོན་ཅན་ཉིད་པུ་པལྟམས་ཉས་མཇུག་པལྟར་པའི་ཕྱིར། 10  
 དེའི་ཕྱིར་ན་གནས་སྐབས་མཐའ་ཅན་པུ་ལུ་པ་ལ་མོགས་  
 པའི་རྟམ་པར་པེག་ཕྱིར་ཕྱིས་མེབས་ཕྱི་གཤོ་པ་ལྟོ་པེས་ལྟོ་

དཔག་པར་ལུ་པ་ཁོ་ན་ཕོད་དོ། ། ༡༡ ॥

དེ་ལྟར་པམ་ཉ་གནས་སྐབས་མཐའ་ཅན་པུ་ཉེས་ལུ་པ་ལ་མོགས་པ་ལྟོ་པེས་  
 དོ། །གར་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་འབྲུག་པ་མེད་པར་པལྟམ་པ་པའི་ཕྱིར་གཤོ་ 15  
 མ་མོག་པ་དང་གཤོ་མོག་པའི་གནས་སྐབས་གཤོ་ག་ལ་ཕོད་ལུ་པར་རྟམ་  
 པ་དག་གིས་མེབས་ཕྱི་གཤོ་པ་ལེས་ལུ་དེ་དག་པར་ལུ་པ་ཁོ་ན་ཕོད་དོ་ཞེས་  
 ལུ་པར་གནས་པོ། །མོགས་པ་ལྟོ་པེས་ཉེ་པའི་ཕྱིར་པ་དང་ལྟམ་པ་མོགས་  
 པའི་རྟམ་པར་པེག་ཕྱིར་ཕོད་པེས་ལྟོ་པེས།

མི་ལྷན་པའི་གཞུང་ལྷན་ལ་ཕྱོད་མེད་བའ་ལམ་ནས། གཞན་  
ལྷི་གཞུང་ལྷན་ལ་ཕྱོད་མེད་བའ་བཞུག་བའི་ལྷིང་།

བྱ་བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་ན་ནི་གཉིད་ལོག་བ་དང་  
གཞན་ན་རྟོགས་བའ་འཕྲུང་རོ། །ཡང་ན་ནི་ནམ་ཡང་

མི་འཕྲུང་རེ། །༥༩།

5

བྱ་བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་ན་ནི་ནམ་ལྱ་བ་ལ་མོགས་སྒྲིལ་རེ། གང་  
ནི། བྱ་བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་བའ་འདོད་བ་དེའི་ལྷན་ན་མི་ལམ་ལ་མོགས་  
བ་ན་ཡང་བྱ་བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་བའ་འཕྲུང་རོ། །འོན་ཏེ་མི་ལམ་བྱ་  
བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་བའ་མི་འདོད་ན་ནི་དེའི་མེ་གཉིད་མ་ལོག་བའི་གཞན་

10

སྒྲིལ་ན་ཡང་འཕྲུང་རྒྱེ། ནམ་ཡང་བྱ་བམ་གཤོ་བ་རྟོགས་བའ་མི་འཕྲུང་རོ་  
དེས་བྱ་བའི་མ་མོག་གོ།

ཅི་ལྷིང་ནེ་ན། དེའི་ལྷིང་།

གཞན་ལྷི་གཤོ་བ་མེད་བའ་ཡང་བྱ་བ་དམིགས་བ་

འཕྲུང་བའི་ལྷིང་རོ། །༦༠།

15

གཞན་ལྷི་གཤོ་བ་མེད་བའ་ཡང་ནམ་ལྱ་བ་བ་ལ་མོགས་བ་སྒྲིལ་རེ།  
འདྲི་ལྷན་ཡང་མི་ལམ་ན་གཞན་ལྷི་སྒྲིལ་ལྷི་གཤོ་བ་མེད་བའ་ཡང་བྱ་  
བའ་དམིགས་བའ་འཕྲུང་རོ། །གང་ཞིག་གང་མེད་བའ་ཡང་འཕྲུང་བ་དེ་  
དེ་དེ་རྟོགས་བའ་ལྱེད་བའ་རྟོགས་བ་མ་ཡིན་ནོ།



ཕྱི་དོན་ལུ་སྐྱེ་བམ་ཕྱིར་བཟང་བར་འདོད་ནམ།

དམིགས་པ་འབྱུང་བར་འབྱུང་གྱི། ལུ་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
|ལུ་བམ་ནི་གཡོ་བ་རྟོགས་པར་བྱེད་ན་འཇུག་པའི་  
གནས་སྐབས་ན་ནི་ལུ་བ་ཡང་མེད་དེ། དོན་གྱིས་སྟོང་  
པའི་ཤེས་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཉེས་པ་མེད་དོ། །། 5

དམིགས་པ་འབྱུང་བར་འབྱུང་ཕྱི་ཉེས་ལུ་བ་པ་མོགས་པ་ལྟོས་ཏེ།  
དམིགས་པ་ནི་གཡོ་བ་མེད་པར་འབྱུང་བར་འབྱུང་ཕྱི། ལུ་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
|ལུ་བམ་ནི་ཁོ་པོ་ཅུག་གཡོ་བ་རྟོགས་པར་ཕྱིར་བ་ཡིན་པར་འདོད་པ་ན།  
དེ་ཡང་འཇུག་པའི་གནས་སྐབས་ན་མེད་དོ། |ཅི་ཉེ་མེད་ཅེ་ན། དམི་  
ཕྱིར་དོན་གྱིས་སྟོང་པའི་ཉེས་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར་ཉེས་ལུ་བ་ལྟོས་ 10  
ཏེ། གང་གི་ཕྱིར་འཇུག་པའི་གནས་སྐབས་ན་དོན་གྱིས་སྟོང་པའི་ཤེས་པ་  
དག་འབྱུང་བ་དེའི་ཕྱིར་འདི་ནི་ཉེས་པ་མེད་དོ་ཉེས་ལུ་བ་ནི་ཕྱོགས་ཀྱི་  
མའི་དོགས་པ་ཡིན་ནོ།

ལུ་བ་པའི་མཐོང་སྐྱེ་བམ།

ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ལུ་ཐ་སྟོན་གདགས་པ་འཇུགས་པ་ 15  
ལས་ཤེས་འགའ་ནི་ཤེས་པ་དོན་གྱིས་སྟོང་དོ། |གཞན་

ནི་གཞན་ཏུ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་དཔར་འདི་ག་ལས་

ཐོབ། ། ༥༦ །

ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མ་ཉུང་གསལ་པ་མཚོན་པ་ལས་ཤིག་བྱ་  
 པ་ལ་མོགས་པ་སྒྲིལ་ཏེ། མ་ཉུང་གསལ་པ་ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡོད་པ་དེ་  
 5 ནི་ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མ་ཉུང་གསལ་པ་ཏེ། །ནམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མ་  
 ཉུང་གསལ་པ་མཚོན་པ་ལ། ལྷི་ལམ་ལྱི་གནས་སྐབས་ན་ནི་ཤིག་པ་  
 དོན་ལྱིས་སྟོང་པ་འཕྱུར་ཏེ། །གཉིད་ལྱིས་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་ན་ནི་  
 དོན་དང་པམས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཤིག་པ་ལས། མེད་ལྱི་དཔར་འདི་  
 ག་ལས་ཐོབ། །འདི་སྐད་ཏུ་གཉིད་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་པའི་དོན་ཏུ་  
 10 གཉིད་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་ན་མཚོང་པའི་ནམ་པ་ལ་མོགས་པ་ཐམས་ཅད་  
 ཡོད་ན། དེ་ཅི་ལྟར་དེ་ནི་ཤིག་པ་དོན་ལྱིས་སྟོང་པ་ཡིན་ཞེས་པའདྲའི་པ་ཡིན་ནོ།  
 ས་ལོལ་ལྱི་གཞན་ཏུ་གསལ་ལྱི་དོགས་པ་པམ་པར།

གམ་ཏེ་གཉིད་ལ་མོགས་པས་གནས་སྐབས་ན་གཞན་ཏུ་

འཕྱུར་བ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། ། ༥༧ །

15 གམ་ཏེ་གཉིད་ལ་མོགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་མོགས་པ་སྒྲིལ་ཏེ། གཉིད་  
 ལ་མོགས་པས་འདྲིའི་གནས་སྐབས་གང་གིས་ན་དོན་ལྱིས་སྟོང་པའི་ཤིག་པ་  
 དེ་ལ་འཕྱུར་པར་འཕྱུར་བ་དེ་ལྟ་བུར་གཞན་ཏུ་ཕྱུར་བ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་  
 ནི་ལྷོགས་པས་མཚོ་དོགས་པ་ཡིན་ནོ།

ལྷ་མོ་མཁའ་ལྷ་མོ་

གལ་ཏེ་འདི་ལྷ་པོ་ལྷ་མོ་ལ་ཕོད་ན་མ་ལོ་ག་ལས་དབྱུགས་

པའི་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ ༥

གལ་ཏེ་འདི་ལྷ་པོ་ལྷ་མོ་ལ་ཕོད་ན་ཞེས་ལུ་པ་ལ་ལོགས་པ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
གལ་ཏེ་འཁྲུལ་པའི་དབང་གིས་གནས་སྐབས་གནས་པུ་ལྷ་མོ་ལ་ལས། རྟོ་  
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
ལོ་མོ་ལོ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
རྟོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ 16

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ ༥༧

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
རྟོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ 15  
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་  
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་





གཞན་དང་འཕྲེལ་བའི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིར་ཏུ་སྣང་བའི་  
 ཤེས་པ་དག་ནི་གཞན་གྱི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིར་དག་ཡིན་  
 བར་འོས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་ནི་ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་  
 ཉེ་བར་ལེན་པ་ལས་ལྷན་པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་འོ་ཞེ་

ན།། ༤༠ །།

རིག་དེ་དག་གསལ་ཞུས་ཕྱིན་པར་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིར་དག་  
 ལས་ཤེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྡེ་སྟེ། རིག་ཞེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་མི་བརྗོད་  
 པ་སྟེན་པར་ཕྱིར་ཏེ། ལྷན་དང་ལག་གི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིར་ཏུ་སྣང་བ་  
 དག་ལས་དང་གི་ལྷན་ཞུས་ལྡོང་པར་ཕྱིར་བའི་སྐྱེས་ཤེས་ལྷན་དཔག་པར་  
 རིགས་པ་མ་ཡིན་ཞེས། དེ་ལ་འདི་སྟེན་ཏུ་འདི་ཡིན་པ་སྐྱེས་ཤེས་ཞེས་བྱ་  
 པར་སྐྱེས་ན། དེའི་ཕྱིར། ལྷན་གཞན་དང་འཕྲེལ་བའི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སོགས་པ་སྡེ་སྟེ། ལྷན་ལྷན་ཉན་པ་པོའི་ལྷན་དང་འཕྲེལ་བའི་རྣམ་པར་  
 རིག་ཕྱིར་ཏུ་སྣང་བའི་ཤེས་པ་གང་དག་གཡོ་བ་ཉོགས་པར་ཕྱིར་བ་ཡིན་  
 བར་འདྲོད་པ་དེ་དག་སྣང་བ་པོའི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིར་ཏུ་ཅི་ཉེར་འཕྱུར།  
 ལྷན་ནི་འདྲོད་ཉན་པ་པོའི་ལྷན་ཏེ། དེ་ལ་བརྗོད་པས་གཞན་ཞེས་བྱ་བའི་  
 ལྷན་ནི་སྣང་བ་པོ་ཡོངས་སུ་གཟུང་ཏེ། །ཅིའི་ཕྱིར་འོས་པ་མ་ཡིན་ཞེ་ན།  
 དེ་དག་ནི་ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་ཉེ་བར་ལེན་པ་ཡིན་པ་ལས་ལྷན་པ་མ་

5

11

15

དེ་ལྟར་པའི་ཕྱིར་རྩ་ལ་ཞེས་བྱ་བ་སྣོན་ཏེ། ཉམ་པའི་རྒྱུད་དང་འབྲེལ་པའི་  
 རྣམ་པར་རིག་ཕྱིན་ཏུ་སྣང་བ་དག་ནི་སྣུ་བ་པའི་བརྟོད་པར་འདོད་པ་དང་  
 ལྷན་ལྷིག་ཉེ་བར་ལེན་པ་དང་ཉེ་བར་ལེན་པ་ལས་ལྷན་ལྷིག་པའི་དོན་པོ་  
 མེད་ཏེ། ལྷན་པ་དང་པར་བརྟོགས་པའི་ཕྱིར་རྩ་སྣུ་བ་པས་མས་པ་ཡིན་  
 བའོ། ། ལྷན་པ་དང་པར་བརྟོགས་པའི་ཕྱིར་རྩ་སྣུ་བ་པས་མས་པ་ཡིན་

འདྲིར་ལྷན་པ་པའི་མཐའ་སྣུ་བས།

གཞན་ཕྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཀྱུན་ནས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་པར་  
 རིག་ཕྱིན་ཀྱི་ངོ་བོ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེར་སྣང་  
 པའི་ཤེས་པས་ཀྱུན་ནས་སྐྱོང་བར་ཕྱིན་པའི་སྐབས་ཉོགས་  
 པར་ཕྱིན་ངོ་ཞེས་ནི་མི་ཟེར་ངོ། ། །འོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། དེའི་  
 འབྲས་བུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ངོ། ། ༤༡ །

གཞན་ཕྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཀྱུན་ནས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་པར་རིག་ཕྱིན་ཀྱི་ངོ་  
 བོ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེར་སྣང་པའི་ཤེས་པས་ཀྱུན་ནས་སྐྱོང་བའི་  
 ཕྱིན་པའི་སྐབས་ཉོགས་པར་ཕྱིན་ངོ་ཞེས་ནི་མི་ཟེར་ངོ། ། །ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སོགས་པ་སྣོན་ཏེ། གཞན་ཕྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཀྱུན་ནས་བསྐྱེད་པ་ཡི་ནི། གཞན་  
 ཕྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཀྱུན་ནས་བསྐྱེད་པ་ཡི་ངོ། ། །འདྲི་ནི་གཞན་ཕྱི་སྐབས་ཀྱིས་ཀྱུན་  
 ནས་བསྐྱེད་པ་ཡིར་ཡིན་ལ། རྣམ་པར་རིག་ཕྱིན་ཀྱང་ཡིན་པས་གཞན་ཕྱི་

མེས་མཉམ་གྱི་རྒྱན་ལས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་ཕྱེད་དོ། །དེར་སྣང་པའི་མེས་  
 པ་གང་ལ་དེའི་རོ་པོ་རང་པ་ལྷན་ཡོད་པ་དེ་ལ་དེ་སྣང་ཅིས་བྱའོ། །དེའི་  
 རོ་པོ་ནི་དེའི་རོ་པོ་ཉིད་དེ། གཞན་གྱི་མེས་མཉམ་གྱི་རྒྱན་ལས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་  
 པར་རྟོག་ཕྱེད་ཀྱི་རོ་པོ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་རོ། །འདྲི་ལ་རྣམ་  
 པར་རྟོག་ཕྱེད་རྩ་སྣང་པ་ཡོད་པས་ན་འདྲི་ནི་དེར་སྣང་པའོ། །འདྲི་སྣང་ 5  
 རྩ་ཁོ་པོ་ཅན་ནི་གང་གི་ཕྱིར་དེར་སྣང་པའི་མེས་པ་གཞན་གྱི་མེས་མཉམ་གྱིས་  
 རྒྱན་ལས་བསྐྱེད་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་ཕྱེད་ཀྱི་རོ་པོ་ཉིད་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་རྒྱན་  
 ལས་སློང་པའི་མེས་མཉམ་རྟོག་མ་པར་ཕྱེད་དོ་ཞེས་པུ་པ་འདྲི་ཁས་མི་ལེན་ཉོ་  
 ཞེས་པ་མང་པ་ཡིན་ནོ། །གལ་ཏེ་ཁས་མི་ལེན་པ་འོ་པ་འོ་འོ་འོ་འོ་འོ་འོ་འོ་འོ་འོ་  
 འོ་འོ། དེའི་ཕྱིར་འོ་པ་འོ་འོ་འོ། དེའི་འགྲམ་པུ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་ 10  
 བྱ་བ་སྒྲིམ་དེ། གང་གི་ཕྱིར་རྣམ་པར་རྟོག་ཕྱེད་རྩ་སྣང་པའི་མེས་པ་  
 གཞན་གྱི་མེས་མཉམ་གྱི་འགྲམ་པུ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་གཞན་གྱི་མེས་མཉམ་རྟོག་མ་པར་  
 ཕྱེད་དོ། །འདྲིར་གཞན་གྱི་མེས་མཉམ་ནི་སྣང་པ་པོའི་མེས་མཉམ་ཡིན་པར་འདོད་དོ། །  
 གལ་ཏེ་ཉན་པ་པོའི་རྒྱན་ལས་སྒྲིམ་པའི་བྱ་བ་དང་ཚིག་གི་རྣམ་པ་  
 ཅན་གྱི་མེས་པ་དག་རྣམ་པར་རྟོག་ཕྱེད་རྩ་མི་འདོད་པ་ཡང་རྣམ་པར་རྟོག་ 15  
 ཕྱེད་གཞན་གང་ཞེས་ཡིན་ཞེ་ན། དེའི་ཕྱིར།

རྣམ་པར་རྟོག་ཕྱེད་དག་ནི་བྱ་བ་དང་ཚིག་གི་རྣམ་པ་  
 ཅན་གྱི་མེས་པ། རྒྱན་ལས་སློང་པར་ཕྱེད་པའི་མེས་མཉམ་གྱི་





ལེན་པའི་ཕྱི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡང་པ་མེད་པའི་གཞུང་ལྷན་པ་ལ་བཞུགས་ནས་ཉེ་བར་  
 པོན་པ་ཡིན་ལྟ། སང་གི་གཞུང་ལྷན་ལྟེན་ཉེ་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕྱི་རྒྱུ་  
 གཞི་ནམ་པར་མེས་པ་ཡིན་པར་འདོད་དོ། བཞུན་པར་འདོད་པའི་སྐྱེས་  
 ཉེ་མ་ཡིན་ཉོ།

དེ་ལྟར་མོ་ཞེས་སང་གི་ཕྱི་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་པོན་པའི་ལྷ་བ་རང་མོལ་གི་ནམ་  
 པ་ཅན་དག་ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་ཉེ་ཉེ་བཞུན་པ་ཡིན་ཉོ། །ཕྱི་རྒྱུ་གཞན་  
 སང་འཕྲེལ་བ་དག་ལྷན་པའི་ལྷོ་ཡ།

ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་ལྟེ་ཉེ་བར་ལེན་པས་བསྐྱེད་པ་རེ་  
 དག་ལ་འཕྲེལ་བ་དེས་ཀྱང་ཉེ་བར་གདགས་པས་ནམ་  
 པར་སྐྱེས་ལྟར་དག་ཡིན་པར་འཕྱུར་དོ། །༦༧ །

10

ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་ལྟེ་ཉེ་བར་ལེན་པས་བསྐྱེད་པ་རེ་དག་ལྷན་ལྟེ་  
 ལྷ་བ་ལ་སྐྱེས་པ་ལྟེ་ཉེ། ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་ལྟེ་ཉེ་བར་ལེན་པའི་ཕྱི་  
 གྱུ་ལྷོ་ཡ་པ་དེས་ཉེ་ལྱུང་གཞན་སང་འཕྲེལ་པའི་ལྷ་བ་རང་མོལ་གི་ནམ་པ་  
 ཅན་ལྟེ་མེས་པ་དེ་དག་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ཉོ། དེས་བསྐྱེད་པ་འཕྲེལ་པའི་ཕྱི་  
 དེས་ཉེ་བར་གདགས་པའི་ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་དག་ཡིན་པར་མ་ལྟར་གདགས་  
 པར་འཕྱུར་དོ། །སང་ལྷན་དམ་སྒྲོན་པར་ལྱུང་པའི་སྐྱེས་ནམ་པར་སྐྱེས་  
 ལྟར་པས་ནམ་པར་སྐྱེས་ལྟར་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་  
 ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་  
 ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་ལྷོ་ཡ་

15

ཡང་མི་འཕྲུང་ཏེ། འོན་ཏེ་ལྷན་སྐྱེས་པ་པོ་དང་ཉན་པ་པོ་གཉི་གཤམ་རང་རང་  
གི་སྐྱེས་པ་ཉམས་སྡུ་ཚོར་པ་ཟད་ན། །དེ་ཅི་ལྷན་དེ་མི་དམིགས་པ་དག་གར་  
གིས་ན་དེ་གཉིས་དམ་པར་རིག་ཕྱེད་ཡིན་པར་འཕྲུང་པ་རང་ལྷན་ཉམ་སྡུ་  
པར་ཕྱེད་པའི་རྟོགས་པར་ཕྱེད་པ་འདོད་ཅེ་ན། དེའི་ཕྱིར།

5 བདག་དང་གཞན་ལ་རང་རང་གི་སྐྱེས་པ་ཉམས་སྡུ་  
ཚོར་མོད་ཀྱི། རབ་རིབ་ཅན་གཉིས་ཀྱིས་ཟླ་བ་གཉིས་  
ལ་ཐོང་པ་བཞིན་རུ་དྲམ་པར་གཤམ་པ་དེ་ལྷ་སྤྱིའི་སྤྱིའི་  
བག་ཆགས་སྐྱེ་བའི་རང་བཞིན་གྱི་ལྷན་པར་ཐོག་ལ་  
མེད་པའི་རུས་ལས་དོན་གཅིག་འཇོག་པར་རེས་པའི་  
10 ལྱིང་ལོ། །རྒྱ་གཅིག་ལས་སྐྱེས་པས་རང་དང་གཞན་གྱི་  
དྲམ་པར་རིག་ཕྱེད་ཀྱི་གཤམ་པ་དག་ལ་དྲམ་པར་རིག་  
ཕྱེད་རུ་ཉེ་པར་འདོགས་སོ། ། ༤༥ ॥

བདག་དང་གཞན་དག་ལ་ཉམས་སྡུ་པ་ལ་སོགས་པ་སྐྱེས་ཏེ། བདག་  
དང་གཞན་ཉམས་སྡུ་པ་པོ་སྐྱེས་པ་པོ་དང་ཉན་པ་པོ་འོ། །བདག་དང་གཞན་གྱི་  
15 ལྷན་པ་ཉམས་སྡུ་ཚོར་པ་ཉི་རང་རང་གི་སྐྱེས་པ་ཉམས་སྡུ་ཚོར་པའོ།  
།རབ་རིབ་ཅན་གཉིས་ཀྱིས་སྐྱེས་པ་ཉམས་སྡུ་ཚོར་པ་ཉི། རབ་རིབ་ཅན་

གཉིས་ཀྱིས་ལྷ་པ་གཉིས་མཐོང་བའོ། །དེ་དང་ལྷ་པ་ཡིན་པས་ན་དེ་བཞིན་  
 འཛིན་། །དོན་གཅིག་ཏུ་འཛིན་པར་དེས་པ་ཅན་གྱི་ནྟམ་པར་ཤེས་པ་ནི་ནྟམ་  
 པར་ཤེས་པ་དེ་ལྟ་ཏུ་ཡིན་པར་འདོད་དོ། །དེའི་རྒྱ་ནི་དོན་གཅིག་ཏུ་  
 འཛིན་པ་དེས་པ་ཉམས་སུ་མྱོང་བའི་ནྟམ་པར་ཤེས་པ་སྐྱ་མ་ཡིན་ནོ། །དེས་  
 བསྐྱེད་པའི་བཀ་ཆགས་ནི་རྣམ་པའི་རོ་བོ་ཡིན་ནོ། །དེ་སྐྱེ་བ་ནི་སྐྱེ་བ་དང་ 5  
 འཛིན་པའི་མཚན་ཉིད་བསྐྱེད་དེ་འཕྱུར་བ་ཡིན་ནོ། །སྐྱེ་བའི་རང་བཞིན་ནི་  
 རོ་བོ་ཉིད་ལ་བུའོ། །དེའི་ཁྱད་པར་ནི་དོན་གཅིག་ཏུ་འཛིན་པར་དེས་པ་  
 ཅན་གྱི་ནྟམ་པར་ཤེས་པ་ཉེ་བར་བསྐྱེད་པར་རྒྱར་བའི་བདག་ཉིད་ཏུ་  
 འཕྱུར་བ་ཡིན་ནོ། །འདི་ནི་ཐོག་མ་མེད་པ་ཡང་ཡིན་ལ། རྣམ་ཀྱང་ཡིང་  
 བས་ཐོག་མ་མེད་པའི་རྣམ་མོ། །དེ་ནས་ཡོད་པས་ན་ཐོག་མ་མེད་པའི་ 10  
 རྣམ་པའོ། །ཡང་ན་ཐོག་མ་མེད་པའི་རྣམ་དེ་ནས་ཐོག་མ་མེད་པའོ།  
 ཐོག་མ་མེད་པའི་རྣམ་པ་ནི་ཐོག་མ་མེད་པའི་རྣམ་པའོ། །འདི་ནི་དོན་  
 ཡང་ཡིན་གཅིག་ཀྱང་ཡིན་པས་དོན་གཅིག་ཤོ། །འགོ་བ་དང་ཚིག་ལ་སོགས་  
 པ་ཡིན་ཏེ། རང་དང་གཞན་གྱི་ནྟམ་པར་རིག་ཕྱིན་དག་སྐྱོས་གཅིག་ཏུ་  
 བརྒྱུམས་པ་ཡིན་ནོ། །དོན་གཅིག་ཏུ་འཛིན་པའི་ཤེས་པ་ནི་དོན་གཅིག་ཏུ་ 15  
 འཛིན་པའོ། །དོན་གཅིག་ཏུ་འཛིན་པར་དེས་པ་ནི་དེས་པའི་ཤེས་པ་སྐྱེ།  
 འདི་ལྟར་སྐྱེ་བ་པོ་ཡང་འདི་སྐྱུམ་ཏུ་བདག་གིས་སྐྱུམ་པ་གང་ཡིན་པ་འདི་  
 ཉན་པ་པོས་ཉོགས་པར་འཕྱུར་ཏེ་སྐྱུམ་ཏུ་སེམས་ལ། ཉན་པ་པོ་ཡང་  
 འདི་སྐྱུམ་ཏུ་འདིས་སྐྱུམ་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་བདག་གིས་ཉོགས་པོ་སྐྱུམ་  
 ཏུ་སེམས་པར་འཕྱུར་ཏེ། དེ་ལྟ་ཏུ་ནི་དོན་གཅིག་ཏུ་འཛིན་པར་དེས་པ་ 20

ཡིན་ནོ། །འཇུག་ནས་སྐོར་བར་ཕྱིར་བ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ལྷུ་གཅིག་ལས་ཕྱི་བ་  
 བར་དུ། ཡིན་པ་དེ་དག་ནི་ལྷུ་གཅིག་ལས་ཕྱི་བ་དེ། །ལྷུ་བ་པོ་ཡང་ཉམ་  
 བ་པོ་དག་གི་བྱ་བ་དང་མེད་གི་ནམ་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་དང་དང་གཞན་  
 ལྟེ་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་ཕྱི་ཤེས་པ་དག་ལ་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་ཉེ་དུ་ཤ་  
 5 ཉེར་འདོགས་པ་ནི་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་དུ་ཉེ་བར་འདོགས་པ་ཡིན་ནོ། །  
 དེ་ལྟར་དུ་ལྷུ་བ་པོ་དང་ཉམ་པ་པོ་དག་དང་དང་གི་སྐར་བ་ཉམས་སྡེ་  
 ལྟར་མོར་གྱི། འོན་ལྟར་དེ་གཉིས་ལྟེ་བྱ་བ་དང་མེད་གི་ནམ་པ་ཅན་གྱི་  
 ཤེས་པ་ལྷུ་གཅིག་ལས་ཕྱིར་བ་གར་དུ། ཡིན་པ་དེ་དག་ནི་གཅིག་དུ་ཤེས་  
 བར་དུ་ཤེས་པའི་ལྱིམ་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་དུ་ཤེས་པ་འདོགས་པར་ཕྱིར་དོ། །  
 10 དེ་དེ་གཅིག་དུ་འདོན་པར་དམ་པ་ནི་ནམ་པར་ཤེས་པ་དེ་དེ་ལྟེ་ལྷུ་ལྷུ་ལག་  
 མཁས་ཕྱི་ལོ་དང་བཞིན་གྱི་ལྟར་པར་ཤོག་མ་མེད་པའི་དུས་ལས་ལྟར་པའི་  
 ལྟར་སོ། །འདིས་དཔེ་ནི་དབ་སྟེ་ཅན་གཉིས་ལྟེས་ལྷ་བ་གཉིས་དུ་མཚོན་  
 བ་བཞིན་ཉེ། དབ་སྟེ་ཅན་གཉིས་གིས་དབ་སྟེ་ཅན་གཉིས་པ་ཉེས་ཤེས་  
 ལྷ་བ་གཉིས་ཤིག་ཉེན་པ་ལས་དེས་མཚོན་དེ་དེས་སྡེས་པ་ན། དེ་ལ་ནི་  
 15 ཉེན་པ་པོ་ཡང་འདི་ལྷམ་དུ་བརྟེན་གིས་འདི་ལ་བསྟན་དོ་ལྷམ་དུ་ར་བྱུང་  
 ལྟར་པར་འཕྱུར་ལ། ཉེན་པ་པོ་ཡང་འདི་ལྷམ་དུ་འདིས་བརྟེན་ལ་བསྟན་  
 དོ་ལྷམ་དུ་སྐྱེས་མེད་གྱི། འོན་ལྟར་དེ་གཉིས་ནི་དང་དང་གི་སྐར་བ་  
 མོ་མོར་ཉམས་སྡེ་ལྟར་པར་ཟད་དོ། །དེ་དང་ལྷ་བར་འདིས་ཡང་དོན་  
 གཅིག་དུ་ཤེས་པར་དམ་པའི་ལྱིམ་དང་དང་གཞན་གྱི་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་ཕྱི་  
 20 ཤེས་པ་དག་ལ་ནམ་པར་སྟེ། ཕྱིར་དུ་ཉེ་བར་འདོགས་པར་འཕྱུར་དོ། །



ཕྱི་དོན་ལྷན་པ་སྐྱེ་བ་ལ་ལྷན་པར་བྱེད་པ་ལྷན་པ་དག་གིས།

ཅི་སྟེ་བྱ་བ་ལ་སོགས་པར་སྐྱར་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་

འབྲས་ལྷན་རྟགས་ལས་སྐྱེས་པ་གཞན་གྱི་སེམས་ཤེས་པ་

དེ་དག་གཞན་གྱི་སེམས་ལྷལ་ལྷན་པར་བྱེད་དམ། འོན་ཏེ་མ་

ཡིན་ཏེ། ལྷལ་ལྷན་པར་བྱེད་ལ་ལོ་གཞན་ཡིན་པར་འགྱུར་ 5

རོ། ། ལྷལ་ལྷན་པར་བྱེད་ལ་ལོ་གཞན་པས་སོང་གྱི་སེམས་

ཡོད་པ་ཅི་ལྟར་ཤེས་ཏེ། དེའི་རོ་བོ་ཉེ་མ་ཤེས་པར་

དེ་འགྱུར་པ་མི་སྣོན་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེ་ན། ༦༦ ॥

ཅི་སྟེ་བྱ་བ་ལ་སོགས་པར་སྐྱར་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པར་སྐྱེས་

ཏེ། ལྷན་པར་ཤེས་པ་གར་ལ་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་ཁོ་ནར་སྐྱར་བ་ཡོད་པ་ 10

དེ་ཞི་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱར་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འོ། ། དེ་ཉེ་འབྲས་ལྷན་

རྟགས་ཏེ། དེ་འབྲས་སྐྱེས་པ་ཞི་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱར་བའི་རྣམ་པར་ཤེས་

པ་འབྲས་ལྷན་རྟགས་ལས་སྐྱེས་པ་འོ། ། གཞན་གྱི་སེམས་ཤེས་པ་དེ་གར་

ཡིན་པ་དེ་གཞན་གྱི་སེམས་ལྷན་པར་བྱེད་དམ། འོན་ཏེ་མ་

ཡིན་ཞེས་བརྟག་པ་གཉིས་སོ། ། ལྷན་པར་བརྟག་པ་དར་བོ་ལ་ཉེས་པ་ 15

པ་སྐྱེད་པའི་ཕྱིར། ལྷལ་ལྷན་པར་བྱེད་ལ་ལོ་གཞན་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱེས་ཏེ།

ལཱ་ལོ་ཡུལ་ཏུ་ཕྱེད་ན་ནི་དེའི་ཡུལ་ལོགས་གྲིག་ན་ཡོད་པར་འཕྱུར་རོ།།  
 རྣམ་པར་བརྟུག་པ་བཞིམ་པ་ཉེ་བར་བརྟུན་པའི་ཕྱིར། ཡུལ་ཏུ་མི་ཕྱེད་  
 ལ་ནི་དེམ་ལྷ་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཏེ། འོན་ཏེ་ཡུལ་ཏུ་མི་ཕྱེད་ན་ནི་དེའི་  
 མེ་བཞེན་གྱི་སྐབས་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་ཅི་ལྟར་གྲུ་ཅི་སྟེ་གེས། ཅི་སྟེ་གེས་པར་གྱི་  
 5 འཕྱུར་རྣམས་ཏེ། དེའི་རོ་བོ་ཉིད་ལ་གེས་པར་ལྷ་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཏེ།  
 དེའི་ལྟར་ཡོད་པར་བརྟུགས་པ་ནི་དེའི་རང་གི་རོ་བོ་གེས་པ་ལ་རབ་པས་  
 བ་ཡོད་པ་ཉེ་ཉེ་ཉེ་ལྟར་ཡོད་པར་གྱི་འཕྱུར་རོ་དེས་ལྷ་པ་ནི་ཕྱོགས་སུ་  
 བ་ཡོད་ཏེ།།

ཡུལ་པའི་མཐུན་རྣམས་པས།

10 རྟེན་ཡར་ཐལ་པར་འཕྱུར་བ་བརྒྱུད་མ་ཏེ། ༤༧ །།

རྟེན་ཡར་ཐལ་པར་འཕྱུར་བ་བརྒྱུད་མ་ཏེ་དེས་ལྷ་པ་སྟེ་སྟེ།

བརྒྱུད་མ་པ་ཉིད་བརྟུན་པའི་ཕྱིར།

ལྷ་པ་རང་ཚེག་རག་གིས་བཞེན་གྱི་སྐབས་ཉོགས་པ་  
 ལྟར་ན་ཡར་དེའི་རོ་བོ་ཉིད་ཡུལ་ཏུ་ཕྱེད་ན་ནི། དེའི་མེ་  
 15 པར་གྱི་སྐབས་གེས་པ་བཞེན་ཏུ་དེའི་རྣམ་པ་ཡར་གེས་  
 པར་ཐལ་པར་འཕྱུར་རོ། །དེ་གི་གེས་ན་ནི་དེས་དེའི་རོ་  
 བོ་ཉིད་ཅི་ལྟར་འཛིན། ༤༨ །།

བྱ་བ་དང་ཚོག་དག་གིས་ཤེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟེས་ཏེ། རྩི་རོལ་  
 རྩ་སྟེ་བ་ཡང་བྱ་བ་དང་ཚོག་དག་གི་རྟགས་དག་གིས་གཞན་གྱི་སེམས་ཤེས་  
 བ་ན་ཅི་གཞན་གྱི་སེམས་དེའི་རང་གི་ངོ་བོ་ཡུལ་རྩ་བྱེད་དམ་འོན་ཏེ་མ་  
 ཡིན། གལ་ཏེ་ཡུལ་རྩ་བྱེད་ན་ནི་དེའི་ཚོ་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡང་  
 ཤེས་པར་འགྱུར་ངོ། །འོན་ཏེ་ཡུལ་རྩ་མི་བྱེད་ན་ནི་དེའི་ཚོ་ཤེས་པ་ལྟ་ 5  
 རྟེན་པ་བོ་དེས་ཅི་ལྟར་ཤེས་པ་ཡིན།

རྩི་རོལ་རྩ་སྟེ་བའི་གཏུང་ཡུགས་ཀྱི་རོགས་པ་བསྟུ་བར།

གལ་ཏེ་རྟགས་ཀྱིས་ནི་སྟེ་རྟགས་པའི་ཕྱིར་རྣམ་པ་  
 རྟགས་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། ༥༧ ॥

གལ་ཏེ་རྟགས་ཀྱིས་ནི་སྟེ་རྟགས་པའི་ཕྱིར་རྣམ་པ་ལ་སོགས་པ་ 10  
 རྟེས་ཏེ། གང་གི་ཕྱིར་རྟགས་ནི་སྟེས་ལུ་ལྱི། ལྟར་བར་དག་གིས་ནི་  
 མ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་སྟེ་ཁོ་ན་ཤེས་ཀྱི། ལྟར་བར་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ཤེས་  
 བྱ་བ་ནི་ཕྱོགས་སུ་མའི་རོགས་པ་ཡིན་ནོ།

ལུ་བའི་མཐའ་སྟེ་བས།

སྟེ་དེ་ཅི་གཞན་གྱི་སེམས་ཉིད་ཡིན་ནམ། འོན་ཏེ་ 15  
 གཞན་ཞིག་གམ། འོན་ཏེ་བརྗོད་རྩ་མི་རྣམ་པ་ཞིག་  
 ཡིན། ༥༨ ॥

ལྷོ་རྩེ་ཅི་ནེས་ཕུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོན་ཏེ། ལྷོ་རྩེ་གནག་གྱི་  
སྐྱོན་ཉིད་ཡིན་ནམ། ཐ་དྲ་བ་ཞིག་གམ། རྩོད་ཏེ་བརྗོད་པར་ཕུ་བ་མ་  
ཡིན་པ་ཞིག་ཡིན་ནེས་ཕུ་བ་བརྟག་པ་གསུམ་མོ། །བརྟག་པ་གཉིས་པས་ལ་  
བར་ཕུ་པའི་ཕྱིར།

5 གནག་ཉིད་དང་བརྗོད་ཏེ་མི་ཕྱད་པ་ཉིད་དག་གཅིག་  
ཡིན་ན་ནི་འདིས་སྐྱི་དེ་ཁོ་ན་གཟུང་གི། །གནག་གྱི་  
སྐྱོན་ཉིད་ལ་ཡིན་ན། ཅི་ལྟར་འདིས་དེ་རྫོགས་པར་

འགྲུང་། །༡༡ །།

གནག་ཉིད་དང་བརྗོད་ཏེ་མི་ཕྱད་པ་ཉིད་དག་གཅིག་ཡིན་ན་ནི་ནེས་  
10 ཕུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོན་ཏེ། གནག་ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱོགས་ལྟར་ན་ནི་སྐྱི་  
དེ་ཁོ་ན་གཟུང་གི། །གནག་གྱི་སྐྱོན་ཉིད་ལ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ཅི་ལྟར་  
ཤེས་པ་དེས་པ་རོལ་གྱི་སྐྱོན་ཉིད་ལ་ཡིན་ནོ། །བརྗོད་ཏེ་མི་ཕྱད་  
པའི་ཕྱོགས་ལ་ཚུལ་འདི་ཉིད་ཡིན་ནོ།

ཐ་དྲ་བ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱོགས་པས་ལ་བར་ཕུ་པའི་ཕྱིར།

15 ལྷོ་རྩེ་གནག་གྱི་སྐྱོན་ཉིད་ཀྱང་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཡོད་ན་  
དེའི་རྣམ་པ་ཡང་ཤེས་པར་ཐལ་བར་འགྲུང་རོ་ནེས་

བཤད་བྱེད་ཏེ། །༡༢ །།



ལྷི་གཞན་གྱི་སེམས་ཉིད་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་སྟོན་ཏེ། ལྷི་  
 ལྷི་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་སྤྱིར་ཞེ་ན། རྟེ་  
 ཡོད་ན་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཏེ། གཞན་གྱི་སེམས་ལས་གཞན་  
 མ་ཡིན་པའི་སྤྱི་འདྲིན་བར་ཁས་ལེན་ན། གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཡང་  
 ལེས་བར་ཐལ་བར་འགྲུབ་རོ། །ཞེས་སྐར་བཤད་ཟིན་ཏོ། །

5

རྟེ་ལ་འདི་སྟུམ་བུ་རྟེ་ལྷ་ཡིང་བུ་ཟན་མོད་ཉེས་པ་ཅི་ཡོད་ཅེ་ན།  
 རྟེའི་སྤྱིར།

འདི་ནི་རྗེས་སུ་དབག་པའི་རྒྱལ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །ལ། །

འདི་ནི་རྗེས་སུ་དབག་པའི་རྒྱལ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སོགས་པ་སྟོན་ཏེ།

10

རྟེ་ཉིད་རྣམ་པར་དཔྱོད་པའི་སྤྱིར།

རྗེས་སུ་དབག་པ་ནི་དོན་གྱི་རང་གི་ངོ་བོ་འདྲིན་བར་  
 ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། མདོན་སྟུམ་དང་འདྲ་བར་སྤྱང་བ་  
 ལྷན་བར་མེད་པ་ལ་སོགས་པར་ཐལ་བར་འགྲུབ་པའི་

སྤྱིར་རོ། །ལ། །

15

རྗེས་སུ་དབག་པ་ནི་དོན་གྱི་རང་གི་ངོ་བོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་  
 སྟོན་ཏེ། རྗེས་སུ་དབག་པ་ནི་རང་གི་མཚན་ཉིད་འདྲིན་བར་ཡོད་པ་ཡིན་

བར་མི་འདོད་ཀྱི། །མདོའི་ཡུམ་ནི་ཚོས་མི་མཐུན་པའི་དཔོན། །ཅི་ཉི་  
 བར་གྱི་མཚན་ཉིད་འདོད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པར་མི་འདོད་ཅི་ན། ལྷན་པ་  
 ལྷན་པར་མེད་པ་ལ་སོགས་པར་ཐབ་པར་འཕྱུར་རྩི་ཞེས་ལུ་པ་ལ་སོགས་  
 པ་ལྷོས་ཀྱི། རྗེས་ལྷ་དཔག་པ་ཡང་མདོའི་ཡུམ་དང་འདྲ་བར་གསལ་བར་  
 5 ལྷན་པར་འཕྱུར་རྩི། །སོགས་པ་ལྷོས་པས་ནི་མདོའི་ཡུམ་ལས་ལྷོས་པའི་ཚོས་  
 ཅན་དང་། འདས་པ་ལ་སོགས་པའི་ཡུམ་འདོད་པར་མི་བྱེད་པ་ཡང་ཐབ་  
 པར་འཕྱུར་རྩི།

དེ་ལ་འདི་ཡུམ་ཏུ་ལྷན་པ་ལྷན་པར་མེད་པ་ལ་སོགས་པར་ཁས་  
 ལེན་པ་ཁོ་བོའི་ཡུམ་ཏུ་སྐྱེས་ན། དེའི་ལྱིང་ཡང་ན།

10 དེའི་ལྱིང་འདི་ནི་ཚད་མ་ཉིད་མ་ཡིན་ལོ། །ཡུ།

དེའི་ལྱིང་འདི་ནི་ཚད་མ་མ་ཡིན་པར་ཞེས་ལུ་པ་ལྷོས་ཀྱི། ལྷན་པ་  
 ལྷན་པར་མེད་པ་ལ་སོགས་པར་ཁས་ལེན་ན། རྗེས་ལྷ་དཔག་པ་དོན་གྱི་  
 བར་གྱི་རོ་པོ་འདོད་པའི་ལྱིང་ཚད་མ་ཉིད་ཏུ་འཕྱུར་པར་ན་འདི་ནི་དེ་གས་  
 པ་མ་ཡིན་ལོ།

15 གལ་ནེ་ཚད་མ་ཉིད་པར་གྱི་མཚན་ཉིད་འདོད་པའི་ལྷ་ཅན་ཏུ་མི་  
 འདོད་ན། ལོ་ན་འདི་ཅི་ལྷན་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་ལེ་ན། དེའི་ལྱིང་།

དེའི་པར་གྱི་རོ་པོ་མི་འདོད་ཀྱང་མདོན་པར་འདོད་པའི་  
 དོན་ལ་མི་ལྷོས་པས་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་པའི་ལྱིང་རོ། །ཡུ།

དེའི་པར་གྱི་རོ་པོ་མི་འདོད་ཡང་ཞེས་ལུ་པ་ལ་སོགས་པ་ལྷོས་ཀྱི།

རྗེས་སུ་དཔག་པ་ཡུལ་གྱི་རང་གི་རོ་པོ་མི་འཁོར་མོད་ལྟེ། འོན་ལྟར་མདོན་  
 བར་འདོད་པའི་དོན་ལ་ལྷན་པར་མི་ཕྱིན་པས་ན་ཚོད་མ་ཡིན་པར་འདོད་དོ།  
 རྗེས་སུ་པམ་ཁ་ཅིག་ལས་ནི་འདི་སྐད་ཀྱི། དེའི་ལྷིང་འདི་ནི་ཚོད་མ་ཉིད་མ་  
 ཡིན་ནོ་ཞེས་འཇུག་གྱེ། དེར་ནི་འདི་ལྷན་པར་གི་ཚོ་སྐད་པ་ལ་སོགས་པ་  
 མ་དང་པ་དེའི་ཚོ་དོ་ནི་ཚོད་མ་ཉིད་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བར་སྐྱུར་བར་  
 ལྟ་གྱེ། རྗེས་སུ་དཔག་པས་རང་གི་རོ་པོ་མི་འཁོར་བ་དེའི་ལྷིང་ཚོད་མ་ཉིད་  
 ཡིན་པར་མི་འདོད་དོ། །ཅིའི་ལྷིང་དེ་དྲེ། དེའི་རང་གི་རོ་པོ་མི་འཁོར་  
 ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོན་དེ། རང་གི་རོ་པོ་མི་འཁོར་ཡང་མདོན་  
 བར་འདོད་པའི་དོན་ལ་ལྷན་པ་ཡོད་པ་དེའི་ལྷིང་འདི་ཚོད་མ་ཡིན་ལྟེ།  
 རང་གི་མཚན་ཉིད་འཁོར་བའི་ལྷིང་ནི་མ་ཡིན་དོ།།

10

དེ་ལ་འདི་སྐམ་ཏུ་རྗེས་སུ་དཔག་པ་གནོད་དོ་གནོད་དག་རང་གི་  
 མཚན་ཉིད་མི་འཁོར་ཡང་གནོད་ལྟེ་སོགས་རྗེས་སུ་དཔག་པས་དེ་འཁོར་བ་  
 ལོ་ཅི་སྟེ་བཞོག་ཅེ་དྲེ། དེའི་ལྷིང་།

ཏུ་བ་ལ་སོགས་པའི་དུགས་ལས་སྐྱེས་པ་ཡང་མེ་ལ་  
 སོགས་པའི་རང་གི་རོ་པོའི་ཡུལ་ཅན་ལ་ཡིན་དེ། མཐོང་  
 བ་དང་ལྷན་པར་མེད་པར་ཐལ་བར་འཇུག་པའི་ལྷིང་དོ།།  
 རྗེས་སུ་དཔག་པ་འདས་པ་ལ་སོགས་པ་དང་། རོ་པོ་  
 ཉིད་མེད་པ་དག་ལ་ཡང་འཇུག་པར་མི་འཇུག་པའི་

15

ཕྱིར་དང་། རོན་ཕྱིར་བར་ཐལ་བར་འཕྱུར་བའི་ཡར་  
ཕྱིར་རོ། །། ལ། །

ཕྱི་བ་ལ་ལོ་གསུམ་པོའི་རྟལ་སྐྱེས་ལས་ཕྱི་སྐྱེས་པ་ཡི་ལོ་ལྷན་གྱི་བ་ལ་ལོ་གསུམ་  
པ་སྐྱེས་ཀྱི། ཕྱི་བ་ལ་ལོ་གསུམ་པོའི་རྟལ་སྐྱེས་ལས་ཕྱི་སྐྱེས་པོའི་རྟལ་སྐྱེས་ཕྱི་དཔག་  
ལ་བ་ཞི། མེ་ལ་ལོ་གསུམ་པོའི་རྟལ་གྱི་རོ་བོ་འཁོར་བར་ཕྱིར་བ་ཡི་རྟལ་ལ་མི་  
འོར་རྟལ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། མཐོང་བ་དང་ལྷན་བར་མེད་པར་ཐལ་བར་  
འཕྱུར་བའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་གྲ་བ་སྐྱེས་ཀྱི། རྣམ་ཕྱི་དཔག་བ་ཡུལ་གྱི་རྟལ་  
གྱི་མཚན་ཉིད་འཁོར་ན་མཐོང་ཕྱི་སྐྱེས་དང་འདྲ་བར་ཐལ་བར་འཕྱུར་བ།  
རྣམ་ཕྱི་དཔག་བ་འདས་བ་དང་། མ་འོངས་པའི་ཡུལ་ཅན་དང་། དེའོས་  
10 པོའི་རོ་བོ་ཉིད་མེད་པའི་ཡུལ་ཅན་ཕྱི་ཡར་མི་འཕྱུར་རོ། །མཐོང་ཕྱི་  
ལ་སྐྱུར་བ་བཞིན་ཕྱི་རྣམ་ཕྱི་དཔག་པོའི་རྟལ་ལ་རྟོག་བ་ལ་སྐྱུར་བས་དོན་  
གྲ་བ་ཕྱིར་བར་ཡར་འཕྱུར་རོ། །

དེ་ལ་འདི་ལྟར་ཕྱི་གནས་ཕྱི་སྐྱེས་རྣམ་ཕྱི་དཔག་བ་ལ་མི་བཟུང་བ་  
དེ་ཉིད་མེད་དེ་ལྟར་ཕྱི་སྐྱེས་ན། དེའི་ཕྱིར།

15 གནས་ཕྱི་སྐྱེས་རྣམ་ཕྱི་དཔག་བ་ལ་ཡར་མཐོན་བར་  
འོད་པོའི་རོན་ལ་མི་སྐྱེས་བ་ཡོད་བ་ཁོ་ན་སྟེ། །། ལ། །

གནས་ཕྱི་སྐྱེས་ཕྱི་རྣམ་ཕྱི་དཔག་བ་ལ་ཡར་ཞེས་གྲ་བ་ལ་ལོ་གསུམ་  
པ་སྐྱེས་སོ། །



མི་བསྐྱུ་བ་ཉིད་ཀྱི་འཕྲད་པ་ཐབས་ཀྱིས་བསྐྱུན་པའི་བྱིང་།

འཇུག་པར་བྱེད་པ་དེའི་སྐོ་ནས་སྔོག་ཆགས་གཞན་ཡོད་  
པར་རྟོགས་ནས་ཡང་ནས་ཡང་རུ་ཐ་སྟེན་དག་ལ་  
འཇུག་ན། དེའི་དབང་གིས་བྱུང་བའི་དོན་ཐོབ་པའི་  
བྱིང་འོ། ། ༡༧ །

5

འཇུག་པར་བྱེད་པས། དེའི་སྐོ་ནས་སྔོག་ཆགས་གཞན་ཞེས་བྱ་བ་  
ལ་སོགས་པ་སྐྱོམ་ཏེ། འཇུག་པའི་བྱེད་པས་གཞན་གྱི་སེམས་རྗེས་སྐྱ་  
དབག་པ་དེའི་སྐོ་ནས་སྔོག་ཆགས་གཞན་ཡོད་པར་རྟོགས་ནས། གལ་ཏེ་  
ཡང་དང་ཡང་རུ་ཐ་སྟེན་ལ་འཇུག་པ་འདི་ལྟ་སྟེ་མའོན་པར་འདོད་པ་དང་  
འཚོལ་བ་དང་གཞན་དང་གཞན་རུ་འགྲོ་བ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་ན་སྔོག་ཆགས་ 10  
གཞན་གྱི་དབང་གིས་འབྱུང་བའི་དོན་རུ་ཀྱན་རུ་སྐྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འཐོབ་པོ།  
ཡང་ན་ཡང་དང་ཡང་རུ་ཐ་སྟེན་ལ་འཇུག་པ་འདི་ལྟ་སྟེ་མའོན་པར་  
འདོད་པ་དང་། འཚོལ་བ་དང་ཡུལ་གཞན་རུ་འགྲོ་བ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་  
ན་སྔོག་ཆགས་གཞན་གྱི་དབང་གིས་འབྱུང་བའི་དོན་ཀྱན་རུ་སྐྱ་བ་ལས་སོ།  
ཡང་ན་ཡང་དང་ཡང་རུ་ཐ་སྟེན་ལ་འཇུག་པར་བྱེད་པ་ནི་ཀྱན་རུ་སྐྱ་ 15  
པའི་རྗེས་ལ་ཞིམ་རུ་འཇུག་པ་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་སྟན་འདིངས་པ་དང་།  
དེའི་རྗེས་ལ་ཡང་ཟས་དང་སྐྱིམ་སྐྱིན་པ་དང་། དེའི་རྗེས་ལ་ཡང་མལ་ཆ་  
དང་སྟན་ཤོམ་པ་དང་། ཁྱད་པ་བཟུ་བའི་ཚུ་སྐྱིན་པ་དང་། ཁྱད་པ་མཉེ་

བ་ལ་སོགས་པོ།

ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་མ་སྟེན་ཕྱི་མ་པསྟེན་པའི་ཕྱིར་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་པར་  
འདོད་ཅེ་ན། དེའི་ཕྱིར།

འདིག་རྟེན་གྱི་འབྲས་ལུ་དེ་ཅམ་ལ་སེམས་ཤིང་སྟོག་  
ཆགས་གཞན་རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་འབྲུག་པའི་ཡང་  
ཕྱིར་ཉེ། ༥༠ །

འདིག་རྟེན་གྱི་འབྲས་ལུ་དེ་ཅམ་ལ་སེམས་ཤིང་སྟོག་ཆགས་གཞན་རྗེས་  
སུ་དཔག་པ་ལ་འབྲུག་པའི་ཡང་ཕྱིར་ཉེ་ཞེས་ལུ་པ་ལ་སོགས་པ་སྟོན་ཉེ།  
འབྲས་ལུ་འདི་ལ་དེ་ཅམ་ཡོད་པས་འདི་གི་དེ་ཅམ་ཡིན་ཉེ། དེ་ཞེས་ལུ་  
10 པའི་སྐྱ་གྱི་དོན་ལྟར་པ་ལ་ལུའོ། །ཅམ་ཞེས་ལུ་པའི་སྐྱ་གྱི་ཚད་ལ་ལུའོ།  
འདིག་རྟེན་གྱི་ལུ་ལ་འབྲས་ལུ་དེ་ཅམ་ལ་སེམས་པ་ཡོད་པ་དེ་གི་འབྲས་ལུ་  
དེ་གི་ཅམ་ལ་སེམས་པ་ཡིན་ཉེ་འབྲུག་པའོ། །འདི་སྐད་ཀྱི་འདིག་རྟེན་ཕྱི་  
སྟོག་ཆགས་གཞན་ཡོད་པར་རྗེས་སུ་དཔག་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་གི་སྟོག་  
ཆགས་གཞན་གྱི་དཔང་གིས་འབྲུག་པའི་དོན་ལུ་པའི་ཐོབ་པ་ལ་སེམས་པ་  
15 ཡིན་གོ་ཞེས་པའདྲ་པ་ཡིན་གོ། །ཡང་ཞེས་ལུ་པའི་སྐྱ་གྱི་འདིག་རྟེན་ཕྱི་  
འབྲུག་པའི་འབྲས་ལུ་དེ་ཅམ་ལུ་རྟེན་ཅམ་ཅམ་པར་ལུ་པའི་དོན་ཡིན་གོ།  
འདི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

སྐྱེས་ལུ་དོན་ཕྱི་མའི་ལྷན་པར་ལུ་སྟེན་པའི་ཤེས་པ་ཕྱོད་

བ་ཙམ་གྱིས་རེ་བ་མེད་བ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རོ། ༤༡ །།

རྒྱུ་ལ་ཕྱི་དོན་བྱི་མའི་ལྷན་བར་དུ་སྤྲད་བ་ལ་སོགས་བ་སྒྲིལ་ཏེ།  
 དོན་བྱི་མའི་ལྷན་བར་ནི་སྲིག་བ་དང་འཚོད་བ་ལ་སོགས་པའོ། །ཤེས་བ་  
 གང་ལ་དེ་ལྟ་བུ་སྤྲད་པའི་དང་ཚུལ་ཡོད་བ་དེ་ལ་དེ་སྐད་ཅེས་བྱའོ། །དེ་  
 ལྱོད་བ་ནི་དོན་བྱི་མའི་ལྷན་བར་དུ་སྤྲད་པའི་ཤེས་བ་ལྱོད་པའོ། །དེ་རྒྱུས་ 5  
 བ་ཉིད་ནི་རྒྱུས་བ་ཙམ་མོ། །འདྲིར་རེ་བ་དང་གལ་པས་ན། འདྲི་ནི་རེ་  
 བ་མེད་པའོ། །དེའི་རོ་བོ་ཉིད་ནི་དེ་ཉིད་དེ། རེ་བ་མེད་བ་ཉིད་དེའི་  
 བྱིར་རོ། །འདྲི་སྐད་དུ་གང་གི་ཚེ་རྒྱུས་བྱས་མེད་སོགས་པའི་རྗེས་ལ་སྲིག་  
 བ་ལ་སོགས་བར་སྤྲད་པའི་ཤེས་བ་ལྱོད་བ་རྒྱུས་བ་དེ་ཁོ་ནའི་ཚེ་འདྲི་  
 རེ་བ་མེད་པར་འཕྱུར་རོ་ནེས་བཤད་བ་ཡིན་ནོ།། 10

རྒྱུས་བ་ནི་དེ་ཙམ་གྱིས་རེ་བ་མེད་བ་ཉིད་ཡིན་དུ་ཚུགས་ན། དེ་ཙམ་  
 གྱིས་ཤེས་བ་སྤྲ་མ་གཏི་ཅི་ལྟར་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་ཞེ་ན།

ཤེས་བ་སྤྲ་མས་ཐ་སྤྲད་རྗེས་པས་དོན་བྱས་བ་ཉིད་ཚད་  
 བ་ཉིད་དུ་བྱུང་བའི་བྱིར་རོ། ༤༢ །།

ཤེས་བ་སྤྲ་མ་ནི་ནེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་བ་སྒྲིལ་ཏེ། གང་གི་བྱིར་ 15  
 ཤེས་བ་སྤྲ་མས་རེ་སྐད་བཤད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཐ་སྤྲད་ཡོད་སྲིད་སྤྲ་རྗེས་པས་  
 དོན་བྱས་པར་ལྟར་བ་དེའི་བྱིར་ཚད་མར་ནམ་པར་གནག་གོ། །  
 འདྲིར་བ་རོལ་བོས་འཕྱུལ་བར་བསྟན་པའི་བྱིར་།

མི་ལམ་ན་ཡང་ཤེས་པ་སྐྱ་མ་ལས་དོན་གྱི་མང་སྒྲུང་  
 བའི་ཤེས་པ་སྐྱེ་བ་མ་ཡིན་ནམ། དེ་ཙམ་གྱིས་ནི་ཤེས་  
 པ་སྐྱ་མ་ཚད་མ་ཡིན་པར་དོས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དོའི་ཚེ་  
 ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པ་ཡིན་པའི་སྐྱིད་འོ་ཞེ་

5

ན།། ༤༣ །།

མི་ལམ་ན་ཡང་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོས་ཏེ། མི་ལམ་ན་ཡང་  
 དོན་གྱི་མང་ཆུད་པར་སྒྲུང་བའི་ཤེས་པ་ཤེས་པའི་སྐྱ་མའི་བྱུ་མཚན་ཅན་  
 སྐྱེད་མེད་ཀྱི། དེ་ཙམ་གྱིས་ནི་ཤེས་པ་སྐྱ་མ་ཚད་མ་ཡིན་པར་རིགས་པ་  
 མ་ཡིན་ནོ། །འོའི་སྐྱིད་རིགས་པ་མ་ཡིན་ཞེ་ན། དོའི་ཚེ་ཤེས་པ་ཐམས་  
 10 ཅད་ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོས་ཏེ། མི་ལམ་ན་ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་  
 འཇུག་པ་ཞི་ན་ཡིན་ནོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྐྱོགས་སྐྱ་མ་ཡིན་ནོ།།

སྐྱེ་བའི་མཐུན་སྐྱེ་བས།

འདིར་རྣམ་པར་རིག་ཕྱེད་ཀྱི་ཤེས་པ་ནི་ནམ་ཡང་  
 སེམས་ཀྱི་གཡོ་བའི་དབང་མེད་པར་གྱི་འབྱུང་བས། དེ་  
 15 དག་གིས་ཀྱང་དེ་དག་རྗེས་སུ་དཔོག་པར་ཕྱེད་དོ།།  
 འཇུག་པའི་དབང་གིས་ནི་ཤེས་འགའ་བར་བྱ་ཚོད་



།ཀྱང་འཕྲུང་སྟེ། རེ་དག་གི་དབང་གིས་སྟོང་བ་ནི་མ་  
 ཡིན་གྱི་མངོན་སྲུང་དང་བརྒྱུད་བ་ཞེས་པའི་ཅུང་པར་  
 འདི་ནི་ཡོད་དོ་ཞེས་བཤད་ཟིན་ཏོ། ། ༤༧ །

འདིར་ནམ་པར་རིག་ཕྱིར་བྱི་གསེང་པ་ནི་ཞེས་ཕྱི་བ་ལ་སོགས་པ་  
 ལྟོས་ཏེ། ཕྱི་བ་དང་མེད་གི་ནམ་པ་ཅན་ཕྱི་གསེང་པ་ནི་གཤོ་བའི་དཔུང་ ༥  
 མེད་པར་མི་འཕྲུང་བམ་དོའི་ཕྱིར་དེ་དག་གིས་དེ་དག་རྒྱུ་རྟོག་པར་  
 ཕྱིར་དོ། །ཅུང་པར་ནི་དེ་པས་ཕྱིར་བརྒྱུད་པའི་གནས་སྤྱད་པ་ནི་པར་ཏེ།  
 མེད་པའི་ཕྱིར་བརྒྱུད་དེ་འཕྲུང་ལ། གཉིད་མ་ལོག་པའི་གནས་སྤྱད་པ་ནི་  
 བར་མ་མེད་པར་འཕྲུང་དོ་ཞེས་ཕྱི་བ་འདི་ཡོད་དོ། ། འདི་མཁས་ཅན་གྱི་  
 སྐད་བཤད་ཟིན་ཏོ།

10

དེ་ལྟར་ནམ་པར་རིག་ཕྱིར་བྱི་གསེང་པ་ནམས་གཉིས་སྤྱད་པ་གཉི་གར་  
 ཡང་གཤོ་བ་ལ་རིག་ཕྱིར་བ་ཅན་གྱི་ཡིན་པར་བརྒྱུད་པས་ནས། མི་ལམ་  
 ཕྱི་གནས་སྤྱད་པ་ནམ་པར་རིག་ཕྱིར་བྱི་གསེང་པ་ལས་ཏུ་ཕྱི་བ་འཕྲུང་  
 པའི་གསེང་པ་ནམས་ཁོ་ལྟར་ན་གཤོ་བ་ལ་རིག་ཕྱིར་བ་ཅན་གྱི་ཡིན་པ་  
 དེ་བཞིན་ཏེ་བརྒྱུད་པའི་ཕྱིར།

15

རེ་ལ་རི་ལྟར་ནམ་པར་རིག་ཕྱིར་བྱི་གསེང་པ་སྐད་མ་  
 རྒྱུས་བརྒྱུད་དེ་གཤོ་བའི་དབང་གིས་སྟོང་བ་རྟུང་།



འཇུག་པ་ལ་སོགས་པའི་ཤེས་པ་ནམས་བརྒྱན་རེ་ཕྱི་པ་རེ་ཉིད་འཇུག་  
པའི་ཕྱིར།

ནམ་པར་རིག་ཕྱེད་གྱི་ཤེས་པའི་རྟོན་གཡོ་བའི་གནས་  
སྐབས་ཕྱི་མའི་སེམས་གྱི་ལྷན་ཁོ་ན་ལས་བརྒྱན་རེ་  
ཕྱིར། །། ༤༦ །།

5

ནམ་པར་རིག་ཕྱེད་ལྱི་ཤེས་པའི་རྟོན་ཅས་ལྷ་པ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོན་  
ཏེ། གཉིད་མ་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་ན་ནམ་པར་རིག་ཕྱེད་ལྱི་ཤེས་པའི་  
རྟོན་གནས་ལྱི་ལྷན་ལ་ཡོད་པའི་གཡོ་བ་གང་ཡིན་པ་ཤི། རྟོན་གནས་སྐབས་  
ལྱི་མ་ནི་འདྲའ་བར་ཕྱེད་པའི་རྟོན་ལྷ་དབག་པའི་ལོག་པོ་ལྷ་འཇུག་པ་  
ལྷན་ལྷ་སྐྱ་པ་ལ་སོགས་པའི་ལྷ་སྐྱར་ལྱི་ནམ་པ་ཅན་ལྱི་ཤེས་པ་ཕྱིར་པར་ 10  
ལྷན་པ་གང་ཡིན་པའོ། །རེ་དག་ན་ཡོད་པའི་སེམས་གང་ཡིན་པའི་ནམ་  
པར་རིག་ཕྱེད་ལྱི་ཤེས་པའི་རྟོན་གཡོ་བའི་གནས་སྐབས་ལྱི་མའི་སེམས་ལྱི་  
ལྷན་རེ་ལས་རི་སྐྱར་འགྲུ་པའི་ནམ་པས་མི་འཇུག་གནས་སྐབས་ན་འཇུག་  
པ་ལ་སོགས་པའི་ཤེས་པ་ནམས་བརྒྱན་རེ་ཕྱིར་རེ་ལ་འདི་ནམ་ལྷ་བརྒྱན་རེ་  
ལྱི་པ་ལ་ནི་རིག།

15

འཇུག་པ་ནི་ཁོ་ན་འཇུག་པ་ཁོ་ནའོ་སྐྱེ་ལྷ་སེམས་རྟོན་ལྱིར།

རེ་ན་ཡང་རྟོན་ལྷ་དབག་པ་ཅི་འདྲ་བ་རེ་སྐྱ་ལྷ་ལྷི་སྐྱ་

5

བ་དང་ཐ་སྟེན་གྲང་ཡོད་བ་ཁོ་ན་ཡིན་བས་ཅིས་གྲང་  
མི་གཟུང་དོ། ། ༤༧ །

དེ་ན་ཡང་རྗེས་སུ་དབག་བ་ཅི་འདྲ་བ་ལེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་བ་སྟོན་  
 དེ། མི་ལམ་གྱི་གནས་སྐབས་དེ་ན་ཡང་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་དབག་  
 5 བ་དུས་དེ་སྟེན་ཅམ་དུ་ཅི་འདྲ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་མི་སྲུ་བ་ཀྱན་ཏུ་སྟོན་བ་  
 ལ་སོགས་བའི་དོ་བོ་ཡང་དུས་དེ་སྟེན་ཅམ་དུ་ཡོད་བ་ཁོ་ན་ལ། བན་  
 རྒྱུ་འབྲེལ་བའི་ཐ་སྟེན་གྲང་དུས་དེ་སྟེན་ཅམ་ཡོད་བ་ཉིད་བས་འབྲེལ་བའི་  
 ཉེས་བ་འགའ་ཡང་མེད་དོ། །གཞན་དག་གི་འདི་ཉིད་ལ་གཞན་དུ་ནམ་  
 བར་འཆད་བར་བྱེད་དེ། མི་ལམ་གྱི་གནས་སྐབས་དེ་ན་ཡང་ཤེས་བ་སྟོན་  
 10 བའི་རྗེས་སུ་དབག་བ་རྒྱ་དེ་སྟེ་བའི་ཚུལ་ཉིད་ཅི་འདྲ་བ་འབྲས་བུ་ནམས་  
 གི་རྒྱ་ལ་འབྲེལ་བ་མེད་པའི་བྱིར། གཉིད་མ་སད་བའི་སེམས་ལ་ཡང་མི་  
 བསྟོན་བ་དོན་བྱེད་བར་སྟེན་བ་སྟེ་བའི་མཚན་ཉིད་ཅན་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་བ་ཁོ་  
 ན་ཡིན་ལ། ཐ་སྟེན་གྲང་དུས་གྱིས་ཚོད་བའི་ནམ་པ་ཅན་རྗེས་སུ་དབག་  
 བས་མི་བསྟོན་བའི་མཚན་ཉིད་ཡོད་བ་ཁོ་ན་ཡིན་བས་ཅིས་གྲང་མི་གཟུང་  
 15 དོ། །

བྱིའི་དོན་དུ་སྟོན་བ་དེ་ལྟར་བཅོམ་ཡང་སྟན་མི་འདོར་ཞིང་ཡང་།

གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་དབག་བ་གི་དེའི་རང་གི་དོ་  
 བོ་མི་འཛོན་གྲང་མི་སྟོན་བའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ཚད་མ་ཉིད་



ཡིན་ཏུ་ཚུག་ན། གཞན་གྱི་སྐྱེས་མངོན་སྲུང་ཏུ་ཤེས་  
 བ་རྣམས་ཀྱིས་གོ་ཅི་ལྟར། གལ་ཏེ་གཞན་གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་  
 རང་གི་ངོ་བོ་མངོན་སྲུང་ཏུ་ཤེས་པར་ལྷུང་ན་ནི་དེའི་  
 གཟུང་བ་དོན་གཞན་ཡིན་པར་འཇུག་རོ། །མི་ཤེས་ན་  
 བོ་དེ་དག་ཅི་ལྟར་མངོན་སྲུང་ཏུ་ཤེས་པ་ཡིན། །། ༩

གཞན་གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྗེས་སུ་དཔག་བ་ནི་ནེས་བྱ་བ་ལ་ཚོགས་པ་  
 ལྷོས་ཏེ། གལ་ཏེ་གཞན་གྱི་སྐྱེས་རྗེས་སུ་དཔག་པས་དེའི་རང་གི་ངོ་བོ་  
 མི་འཛིན་ཡང་མི་བརྒྱུ་བའི་བྱིར་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་ན་ཡིན་པ་ལ་ནི་ངོ་བོ་  
 ན། གང་དག་གིས་གཞན་གྱི་སྐྱེས་མངོན་སྲུང་ཏུ་ཤེས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གོ་ཅི་  
 ལྟར། གལ་ཏེ་རེ་ཞིག་གཞན་གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རང་གི་ངོ་བོ་མངོན་སྲུང་ཏུ་ 10  
 ཤེས་ན་ནི་དེའི་ཚོ་མངོན་སྲུང་ཏུ་འདྲིའི་གཟུང་བ་གཞན་དོན་ཡིན་པར་  
 འཇུག་རོ། །འོན་ཏེ་མི་ཤེས་ན་ནི། དེའི་ཚོ་རྣམས་འཇུག་པ་དེ་དག་ཅི་ལྟར་  
 མངོན་སྲུང་ཏུ་ཤེས་པ་ཡིན་པར་འདོད།

གཞན་ཚོགས་སུ་བརྒྱུ་བར།

ཅི་ལྟར་མངོན་སྲུང་གིས་དོན་གྱི་རང་གི་ངོ་བོ་མི་འཛིན་ 15  
 བར་ཡང་འཇུག། འོན་ཏེ་མི་འཛིན་ན་ནི་ཅི་ལྟར་ཚད་  
 མ་ཡིན་ཞེ་ན། །། ༩

ཅི་ལྟར་ན་མ་རྟོག་ལྷན་ཞེས་པུ་པ་ལ་སོགས་པ་སྒྲོམ་ཏེ། མ་རྟོག་ལྷན་  
 ལྷི་རྟོག་གི་རང་གི་རོ་པོ་འཛིན་པར་བྱུང་བ་ཡིན་པར་འདོད་དོ། །གལ་ཏེ་  
 རྟོག་གི་རང་གི་རོ་པོ་མི་འཛིན་ན་ནི་མ་རྟོག་ལྷན་ཏེ་ཅི་འདྲ་པ་ཞེས་ཡིན།  
 རྟོག་གི་རང་གི་རོ་པོ་མི་འཛིན་ན་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་པ་བསམ་པ་པའི་ལྱིང་།  
 མ་རྟོག་ཏེ་མི་འཛིན་ན་ཅི་ལྟར་ཚད་མ་ཡིན་ཞེས་པུ་པ་སྒྲོམ་ཏེ། འདིའི་ཚད་  
 མ་ཉིད་ནི་རང་གི་རོ་པོ་འཛིན་པའི་རྒྱ་ཚད་ཡིན་ཞེ་ལྷན་པ་ནི་ལྷོགས་ལྷ་  
 མའི་རྟོགས་པ་ཡིན་ཏེ།

བུལ་པའི་མཐའ་སྒྲུ་བས།

གནས་མ་གྱུར་པའི་ལྱིང་རྣལ་འབྱོར་པ་གཟུང་བ་དང་  
 10 འཛིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་མ་སྒྲུངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་  
 གནས་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་ཡང་། ཐ་སྙད་ལ་མི་སྒྲུ་བ་  
 ཉིད་ཀྱིས་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་མཐོང་བ་བཞིན་ཏུ་ཚད་  
 མ་ཉིད་ཡིན་ཏེ། ༩༠ ॥

གནས་མ་གྱུར་པའི་ལྱིང་རྣལ་འབྱོར་པ་གཟུང་བ་དང་འཛིན་པའི་རྣམ་  
 15 པར་རྟོག་པ་མ་སྒྲུངས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གནས་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་ཡང་། རྟོགས་པུ་  
 པ་ལ་སོགས་པ་སྒྲོམ་ཏེ། རྣལ་འབྱོར་པ་གཟུང་བ་དང་གཟུང་བ་དང་འཛིན་  
 པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་མ་སྒྲུངས་པ་ཡིད་པ་དེ་དག་ལ་དེ་སྟུང་ཅས་ལྟོ།  
 དེ་དག་གི་གནས་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཐ་སྙད་ལ་མི་སྒྲུ་བ་

བ་ཉིད་ལྱིན་དཔེར་ན་བདག་ཅག་ལ་སོགས་པ་དང་འབྲེལ་བའི་གཞུགས་པ་  
 མོགས་པ་མཐོང་བ་བཞིན་ཏུ་ཚད་མ་ཉིད་ཡིན་ལྟུང་། དང་གི་རོ་པོ་འཁོར་  
 བའི་ལྱུང་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །གཟུང་བ་དང་འཁོར་བའི་ནམ་པར་རྟོག་པ་མ་  
 སྤྲུལ་བའི་ལྷ། གནས་མ་ལྷུང་བའི་ལྱིང་ཞེས་ལུ་པ་སྐྱོན་ཏེ། འདི་ལྟར་དེ་  
 དག་གི་ལྷན་གཞི་ནམ་པར་ཤེས་པའི་མཚན་ཉིད་མ་ལྷུང་ཏེ། །དེ་ལྷུང་བ་  
 ཉི་གཟུང་བ་དང་འཁོར་བར་ནམ་པར་རྟོག་པའི་ཤུ་ཚགས་སྤྲུང་བ་ཡིན་ནོ།།

5

གཤམ་ཏེ་གནོན་ལྱི་སྐྱེས་ཤེས་པ་དང་གི་རོ་པོ་འཁོར་བ་མ་ཡིན་ནོ།

འཁོར་དེ་ཅི་ལྟར་ནམ་པ་གསལ་བ་ཅན་ཡིན་ནོ།།

རྣམ་འབྲོར་གྱི་རྣམས་ཀྱིས་ནི་དེ་དག་ལ་ཤེས་པ་གནོན་  
 གྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྣམ་པའི་ལྷ་ཤུག་གི་རྗེས་སྐྱེ་ལྷུང་བ་

10

གསལ་བར་སྤྲུང་བ་འབྲུང་བར་འབྲུང་ཏེ། འཕམ་དང་ལྷ་  
 ལ་སོགས་པའི་ལྱིན་ལྱིས་རྣམས་ཀྱི་རྣམས་ཀྱིས་རྗེ་འཕམ་

བདེན་པ་མཐོང་བ་བཞིན་ནོ།། ༧༡ །།

རྣམ་འབྲོར་གྱི་དཔེར་གྱིས་ནི་ཞེས་ལུ་པ་ལ་སོགས་པ་སྐྱོན་ཏེ། བསྐྱོད་  
 བའི་རྣམས་ཀྱིས་ནི་རྣམ་འབྲོར་བ་རྣམས་ལ་གནོན་ལྱི་སྐྱེས་ཤེས་པ་གནོན་

15

ལྱི་སྐྱེས་ཀྱི་རྣམ་པའི་ལྷ་ཤུག་གསལ་བར་རྗེས་སྐྱེ་ལྷུང་བ་འབྲུང་བར་  
 འབྲུང་ཏེ། དཔེར་ན་འཕམ་ལྱི་རྣམས་དང་ལྷ་ལ་སོགས་པའི་ལྱིན་ལྱིས་  
 བསྐྱེས་ཀྱི་རྣམས་ཀྱིས་རྗེ་འཕམ་བདེན་པ་མཐོང་བ་རྣམས་ལ་ཤེས་པ་དོན་ལྱི་

ལྷན་པ་གསལ་བ་ཅན་འབྱུང་བ་དེ་ལྟ་བུར།

དེ་ལ་འདི་སྟུང་ཏུ་མོ་ན་ཉི་ཤེས་པའི་སྟོབས་ཤིང་ཉན་ནམ་འབྱོར་པ་  
ལྷན་པ་ལྷིན་གཞན་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་དེས། སྐབས་ལྷི་རང་གི་རོ་པོ་ཅི་སྟེ་མི་  
འཛིན་སྟུང་ཏུ་སྐབས་ན། དེའི་ལྷིར།

5 དེ་དག་ལ་ཡང་གཞན་གྱི་སྐབས་ལྷི་ཡུལ་ཅན་ཉིད་ལྷི་  
ཤེས་པ་འབྱུང་བ་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་དག་གྲང་རང་གི་  
སྐབས་སྟང་བ་དེ་དང་ནམ་པ་མཚུངས་པ་ཁོ་ན་ཉིད་ཤེས་  
པ་ལས། གཞན་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེས་པར་

གཞུང་བས་ཐ་སྟེན་འདོགས་སོ།། ༧༨ །

10 དེ་དག་ལ་ཡང་གཞན་གྱི་སྐབས་ཤེས་པའི་ཡུལ་ཅན་ཉིད་ལྷི་ཞེས་བྱ་  
བ་ལ་སོགས་པ་སྟོས་ཏེ། དེ་བསྟོན་པའི་སྟོབས་ལས་ལྷི་བ་ཡང་གཞན་གྱི་  
སྐབས་ལྷི་རང་གི་རོ་པོ་ཡུལ་ཏུ་བྱེད་པར་བྱས་པ་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། ལྷན་  
འབྱོར་པ་དེ་ལྟ་བུ་སྐབས་ལྷིན་གཞན་པ་དང་འཛིན་པའི་ནམ་པར་ཉོག་པ་  
མ་སྟངས་པའི་ལྷིར་རོ། །གལ་ཏེ་ལྷན་འབྱོར་པ་སྐབས་ལྷིན་གཞན་གྱི་

15 སྐབས་ལྷི་རང་གི་རོ་པོ་མི་ཤེས་ན། ཅི་ལྟར་གཞན་གྱི་སྐབས་ཤེས་པ་  
ཞེས་བྱ་བར་དེས་པར་འཛིན་པར་འབྱུང་ཞེ་ན། དེའི་ལྷིར། དེ་དག་གྲང་  
རང་གི་སྐབས་སྟང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་སྟོས་ཏེ། ལྷན་འབྱོར་པ་  
ནམ་པར་ལྷི་སྐབས་སྟང་བ་གཞན་གྱི་སྐབས་དང་ནམ་པ་མཚུངས་པ་



ལོ་ན་ལས་གཞན་གྱི་སྐབས་ཤིག་ལ་ཞེས་པུ་བར་དེས་བར་གཞུང་ན་མ་  
སྟུང་འདོགས་སོ།།

གལ་ཏེ་རང་གི་རོ་བོ་འཛིན་པ་མ་ཡིན་ན་ལོ་ན་ཅི་ལྟར་ན་མཚོན་  
ཡམ་ཡིན། ཅི་ལྟར་ན་ཚོད་མ་ཉིད་ཡིན་ནེ་ན། དེའི་ལྟར།

མཚོན་ཡམ་དེ་ནི་དེའི་རྣམ་པའི་རྗེས་སུ་ཕྱེད་པ་གསལ་བ་ 5

བར་སྟུང་བའི་སྐབས་དང་། མི་སྡུ་བའི་ཚད་མ་ཞེས་པུ་

བར་འདོད་དོ།། ༧༩ །།

མཚོན་ཡམ་དེ་ནི་དེའི་རྣམ་པའི་རྗེས་སུ་ཕྱེད་པ་ཞེས་པུ་བ་ལ་སྐབས་  
པ་སྟུང་ཏེ། གར་གྱི་ལྟར་གཞན་གྱི་སྐབས་ཤིག་རྣམ་པ་གསལ་བར་རྗེས་སུ་  
ཕྱེད་པ་དེའི་ལྟར་མཚོན་ཡམ་ཡིན་བར་འདོད་ལ། གར་གྱི་ལྟར་མི་སྡུ་བ་ 10  
དེའི་ལྟར་ཚོད་མ་ཡིན་བར་འདོད་དོ།།

ལོ་ན་དེ་བཞིན་གསལ་བ་གཞུང་བ་དང་འཛིན་པའི་རྣམ་པར་ཉོག་པ་  
སྟུང་བ་རྣམས་ཀྱི་གཞན་གྱི་སྐབས་མཚུན་པ་གར་ཡིན་པ་དེ། ཅི་གཞན་  
གྱི་སྐབས་ཤིག་རང་གི་རོ་བོ་ལྟར་པུ་མཚོད་དམ། ལོན་ཏེ་མ་མཚོད། གལ་  
ཏེ་མཚོད་ན་ནི་དེའི་དོན་ཡང་དོན་གཞན་ཡིན་ནོ་ཞེས་པུ་བར་འཕྲུང་དོ།། 15  
ལོན་ཏེ་མི་མཚོད་ན་ནི་དེའི་ཚེ་བོམ་ལྟན་འདས་ཀྱི་མཚུན་པ་ཡང་དོན་  
རྗེས་ལ་བཞིན་མ་ཡིན་བར་འཕྲུང་དོ་ནེ་ན། དེའི་ལྟར།

བཅོམ་ལྟན་འདས་ཀྱིས་དོན་ཐབས་ཅན་ཕྱགས་སུ་ཚུར་

བ་ནི་བསྐྱེད་ལྱིན་མི་ལྟེ་རྟེ། རྣམ་པ་སྐྱེས་ཅན་ཏུ་  
 བེས་པ་དང་ཤེས་པའི་ཡུལ་ལས་འདས་པའི་ཡིད་  
 རོ། །། ༧༧ །།

བའི་ལྟེ་རྟེ་འདས་ལྷན་ལྱིན་རོལ་སྐྱེས་ཅན་ཡུལ་ལྟེ་རྟེ་པ་ནི་  
 5 བསྐྱེད་ལྱིན་མི་ལྟེ་རྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་  
 བའི་ལྟེ་རྟེ་གཤེགས་པ་རྣམས་ལྱིན་རོལ་སྐྱེས་ཅན་ཡུལ་ལྟེ་རྟེ་  
 སྐྱེས་ལྟེ་ལྟེ་ཡུལ་ནི་བསྐྱེད་ལྱིན་མི་ལྟེ་རྟེ། རྟེ་དཔལ་གྱི་རྟེ་གཤེགས་ལྱི་  
 སྐྱེས་པ་མཆོད་པ་བསྐྱེད་ལྱིན་མི་ལྟེ་པ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ལྱི། ལྟེ་  
 བའ་མེད་པར་རྟེ་སྐྱེས་ཅན་རྣམ་པ་སྐྱེས་ཅན་ཏུ་མཆོད་པ་ཡང་བསྐྱེད་  
 10 ལྱིན་མི་ལྟེ་པོ། །འོའི་ཡིད་འོའི་ན། གཤེགས་སྐྱེས་པ་རྟེ་རྣམ་པ་སྐྱེས་  
 ཅན་ཏུ་བེས་པ་དང་ཤེས་པའི་ཡུལ་ལས་འདས་པའི་ཡིད་རོལ་ཞེས་ལྟེ་པ་  
 ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ། རྟེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་མཆོད་པ་ལས་གཤེགས་པའི་བེས་པས་རྟེ་  
 བའ་གཟུང་བའ་མི་རྣམས་པའི་ཡིད་ཤེས་པའི་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཡིན་ལོ།  
 རྟེ་ལྟེ་ལྱི་ཡིད་པར་གྱི་ལོ་ལོ་རྟེ་ལྟེ་བ་བཞིན་ཏུ་མ་ཞེས་པས་ཤེས་པའི་  
 15 ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཡིན་ལོ།

ཡང་རྟེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ལྱི་རོལ་སྐྱེས་ཅན་མཆོད་པ་ནི་རྣམ་  
 པ་གཤེགས་ལོ། མེ་ལོང་ལྟེ་ཡུའི་ཡེ་ཤེས་ལྱིན་ཚོས་སྐྱེས་ཅན་ལྱི་རོལ་ལྟེ་  
 རྟེ་བཞིན་ལྟེ་མཆོད་པ་དང་། མེ་ལོང་རྟེ་གྱི་པའི་ཡེ་ཤེས་ལྱིན་དེས་པོ་  
 སྐྱེས་ཅན་ཏུ་མཆོད་པའོ། །རྟེ་ལ་མེ་ལོང་ལྟེ་ཡུའི་ཡེ་ཤེས་གཟུང་པ་དང་

འཇིག་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་དང་ཡང་དག་པར་ཐལ་བ་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་  
 རོ་བོ་ཉིད་དེ་བཞིན་ཉིད་རིག་པས། རོན་ཐམས་ཅད་མཆེན་པ་དོན་དམ་པར་  
 ཐམས་ཅད་མཆེན་པ་ནི་ཡིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོ་  
 བོ་ཡིན་པའི་བྱིང་རོ། །སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་  
 པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྗེས་ལས་ཐོབ་པ་གཟུང་བ་དང་འཇིག་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ 5  
 དང་ལྡན་པས། དངོས་པོ་ཐ་བ་དང་། ལྡིགས་པ་དང་། བསྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་  
 རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མཆེན་པ་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་  
 མཆེན་པ་ཡིན་ཏེ། འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྗེས་ལ་ཐོབ་པ་  
 འཇིག་རྟེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོ་བོ་ཡིན་པའི་བྱིང་རོ། །དེའི་བྱིང་སོ་སོར་  
 རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་དོན་ཐམས་ཅད་མཆེན་པའི་ཚུལ་མི་འགལ་ལོ། །དེ་ལ་ 10  
 གཟུང་བ་དང་འཇིག་པར་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ཡིད་པར་ཁས་སྐྱེས་པས་བྱིན་  
 ཅི་ལོག་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་ཉིད་ཏུ་གཟིགས་པའི་  
 བྱིང་རོ། །མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ནི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་པའི་  
 དངོས་པོ་ཅམ་གྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་པའི་བྱིང་། མེ་ལོང་ལྷ་བུའི་ཡེ་ཤེས་ལ་  
 དམིགས་པ་ཡིན་ལོ། །བྱ་བ་རྒྱུ་བ་པའི་ཡེ་ཤེས་ནི་རང་དང་སྤྱིའི་མཚན་ཉིད་ 15  
 ཀྱི་ཡུལ་ཅན་ཡིན་ལོ་དེ་ལྟར་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་བཞིའི་རང་  
 བཞིན་ཡིན་ལ། དེ་ལ་མེ་ལོང་ལྷ་བུའི་ཡེ་ཤེས་ནི་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་  
 པ་ཡིན་ལོ། །དེའི་རྗེས་ལས་ཐོབ་པ་གཞན་དག་ནི་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིན་ལོ། །  
 དེ་བས་ན་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་དོན་ཐམས་ཅད་མཆེན་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་པའི་  
 བོ་འདི་དག་ལ་ཅི་རིགས་པར་སྐྱུང་བར་བྱའོ། །

20

བདག་གིས་རྒྱུད་གཞན་ལྷུང་བ་ལྟེ།

ཡི་གེ་རྣམ་ཕྱེ་ནས་བཤད་པའི།

དགོ་བ་རྟེན་པ་གང་ཡིན་དེས།

འགྲོ་བས་ལྷུང་བ་ཐོབ་ལྷུང་ཅིག

5 རྒྱུད་གཞན་ཡང་དག་ལྷུང་བ་ཡི།

འགྲོལ་བཤད་ཚིག་ཅོ་མ་རྣམ་འགྲོལ་པ།

སངས་རྒྱས་ཉིད་ནི་འདོད་བ་ཡི།

རྒྱལ་བའི་ལྷུང་ནི་བྱས་བ་ཡིན།།

རྒྱུད་གཞན་ལྷུང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་རབ་ཏུ་བྱེད་བ་སློབ་

10 དཔོན་རྣམས་ཀྱི་རྟེན་མཇེད་པ་རྫོགས་སོ།། །། རྒྱ་གར་གྱི་

མཁན་པོ་པེ་ལྷན་རྟེན་གྱི་ཉི་དང་། ལུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཅ་བ་དགོ་

སློང་དབལ་བཅུ་གས་ཀྱིས་བསྐྱུར་ཅིང་ལུས་ཉེ་གཏན་ལ་

བབ་པའོ།།

15 རྒྱུད་གཞན་ལྷུང་བའི་འགྲོལ་བཤད་སློབ་དཔོན་རྣམས་ཀྱིས་མཇེད་བ་

རྫོགས་སོ།།

རྒྱ་གར་གྱི་མཁན་པོ་པེ་ལྷན་རྟེན་གྱི་ཉི་དང་། ལུ་ཆེན་གྱི་ལོ་ཅ་བ་

དབལ་བཅུ་གས་ཀྱིས་བསྐྱུར་ཅིང་ལུས་ཉེ་གཏན་ལ་བབ་པའོ།།





༡༩༩། །དབང་ཚོས་ལྷི་ཡགས་པས་མཛོད་པའི་ལྷན་གནས་ལྷུ་པ་  
ཉེས་བྱ་པའི་བསྟན་པའི་ལྷི་ཡགས་པ

### མཁས་པའི་ཡིད་འཕྲོག

ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

༡༩༩། །ཚོ་པའི་ལོགས་ལྷ་ལྷན་ལྷི་ཡག །ན་མོ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ། 5

འདི་སྐད་བརྒྱན་ལྷག་རིག་པས་ལྷོད་ནས་དྲོམ།  
རྟོན་འཕྲུང་རྟོན་པའི་དག་ལ་དབང་བསྐྱུར་ཅིང་།  
ལྷོ་གསལ་ཡིད་ལ་དོན་པར་འདྲོ་པའི་དབང།  
གཉིས་མེད་བྲ་མ་བདག་གི་གུའྲུག་ན་བྱུང་། ༡ །  
ལྷན་རིགས་ཆ་ཟེར་དོན་པོ་སྣོ་སྐདས་ལྷིས།  
ལོག་རྟོག་ལྷན་བ་སྐྱུག་པའི་ཚོགས་པས་ལ་ནས།  
ཚོས་ལྷི་པར་ཆེལ་བཞུད་པའི་སྐྱོན་བ་ཆེ།  
འདྲམ་སྐྱིད་བྱུང་དུ་ལྷགས་བ་རྟོག་ལྷ་མཚོད། ༢ །

མོ་མའི་གཞུང་ཚོན་དཔག་དགའ་ཚུ་ཡི་གཏེར།

གཏེག་ཏུ་བརྗེད་པའི་ཕྱིར་ན་ཕྱི་བརྗོལ་ཕྱིས།

བཤམ་ཚེ་ཅ་ཅ་བསྐྱུག་འདི་མི་མཛོལ་བུར།

འཕགས་ལྷལ་འགྲེལ་བ་བརྟེན་སྐྱོད་མཉམ་བར་འོས། ༢ །

5

དེ་ལྟ་ན་ཡང་ཕྱིས་པའི་སློབ་ཚུལ་ཕྱིས།

བརྟེན་ཅིང་དཔུང་བམ་ཕྱིས་མོད་ཚོས་ཕྱི་ཚོག

སྐུ་ཅེ་བཞིན་ཏུ་བརྟེན་དོན་མ་སྐྱོད་བས།

རང་འདོད་སྤྱོད་ས་དང་འགལ་ན་གཞན་ཏུ་སྤོས། ༣ །

གང་ལྟར་ཟླ་བ་ལ་ནི་ཕྱུ་སྐྱར་འོད།

10

གསལ་ཕྱེད་སྤྱོད་ས་སུ་ལྷུང་ལས་གཏོད་མེད་ལྟར།

ཕྱིས་རབ་དབང་པོ་ཞུ་བའི་རིགས་ཅན་འགའ།

རྗེས་སུ་གཟུང་ཕྱིར་འདི་བཞིན་འཚར་ལ་སྤོ། ༤ །

དེ་ལ་འདྲར་དབལ་ཚོས་ཕྱི་སྐབས་པས་མཛད་པའི་ཚོད་མའི་བརྟེན་

བཅོས་སྤྱི་བརྟེན་ཏུ་སྐབས་བ་ལས། འཕྲོས་བ་ཡན་ལག་ལྟ་བུ་བརྟེན་བཅོས་

15 བཞིའི་ཡ་ལྷལ་ཕྱུད་གཞན་སྐབ་བ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་བཟད་པར་བྱ་བ་ལ་གཏོས།

སྤྱིའི་དོན་དང་། གཞུང་གི་དོན་ནོ། །དང་པོ་ནི། བརྟེན་བཅོས་འདི་ཅ་བ་

གང་ལས་འཕྲོས་བ་ཡིན་ལེ་ན། རྣམ་འགྲེལ་མཛོལ་སྐབ་ལེ་ཏུ་ལས། དེ་ཡི་

དེ་ནི་བདག་ཉིད་ཡིན། ཞེས་དང་། རྣམ་རྗེས་ལས། སྤོན་པོ་ལ་སྤོགས་

བ་ཉམས་སུ་སྤོང་བ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་དེའི་རང་གི་རོ་པོ་ཉིད་ཉམས་སུ་

20 སྤོང་བ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་སྤོགས་ཕྱི་སྐབས་སུ་གཟུགས་སྐྱེ་ལ་སྤོགས་པའི་







གི་པག་ཆགས་ལས་ལུཔ་པ་ཡིན་པས་མཚོན་ཕྱིན་ལ་མི་སྣང་རྟེ། རྟོང་  
 ན་དུལ་པའི་མེ་དེ་དུལ་པ་པ་རང་གི་ལས་ལྱི་པག་ཆགས་ལས་ལུཔ་པ་  
 ཡིན་པས་མི་ལམ་སྣང་པ་བཞིན་དོ། །དེ་རྣུང་ཁས་བླངས་ན་ཤུན་གཞི་  
 བཞེད་པ་དག་གིས་དེ་རྣུ་ལུ་པག་ཆགས་ཤུན་གཞི་དང་ལྷན་གྱིས་ལྷོགས་ལྱི་  
 དམིགས་ལུལ་ལུ་བཟད་པ་དང་། ལུགས་འདྲིང་ཡང་དམིགས་བརྟུག་ལས། 8  
 ལུས་པ་འཛིག་ཕྱིར་རིམ་ལྱིས་ཡིན། ཞེས་སྟོན་འཛིན་མིག་གེས་སྟོན་པའི་  
 རྣམ་པ་ཅན་ལུ་སྟེད་པའི་པག་ཆགས། སྟོན་འཛིན་མིག་གེས་ལྱི་དམིགས་  
 ལྱིན་ལུ་བཟད་པ་དག་ལེགས་པར་བཟད་པར་འཕྱུར་དོ། །དེ་རྣུང་ཡང་  
 ཡིན་དེ། སྟོན་འཛིན་མིག་གེས་ལྱིས་སྟོན་པོ་དམིགས་ཟེར་པ་ཡང་པག་ཆགས་  
 ཉིད་སྟོན་པོར་དམིགས་པ་ལ་ཟེར་པ་ཡིན་པས་དེའི་ཚེ་པག་ཆགས་ལས་ 10  
 ལེགས་སུ་སྟོན་པོ་མེད་ཅིང་། དེའི་དམིགས་པའི་གཞི་ལམ་ལྱིན་གང་ཡིན་  
 ཞེས་བཅའ་ན་པག་ཆགས་ལས་གཞན་མི་རྟོན་པས། དེས་པོ་ལ་པག་  
 ཆགས་དམིགས་པ་ཡིན་ཡང་སྟོན་པོ་དམིགས་པར་ལྷོག་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་  
 ལྱིར་ལུས་ཕྱིན་དང་མཚོན་ཕྱིན་གཉིས་གས་སྟོན་པོ་གཅིག་ལ་ལུན་མོར་ལུ་  
 བལྟས་པའི་ཚེ་གཅིག་ལ་སྣང་པ་གཅིག་གོས་ལ་སྣང་པ་མ་ཡིན་ཡང་། དེ་ 15  
 གཉིས་གས་སྟོན་པོ་གཅིག་མཐོང་ཞེས་ལྷོག་པ་ཅམ་ལུ་ཟད་དོ། །ལའོར་ན་  
 ལུས་ཕྱིན་ལྱི་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་ལུས་ཕྱིན་རང་གི་པག་ཆགས་ལས་ལུཔ་  
 པ་ཡིན་པས། དེ་དག་མཚོན་ཕྱིན་ལ་སྣང་ལུ་མེད་པ་ཡིན་ཞེས་བཞེད་པ་  
 ལ། ལྱི་དོན་སྣུ་པ་དག་གིས་འདི་རྣུར་རྟོག་དེ། མེས་པོ་མེད་ལ་ལྱིར་རྣུང་  
 ན་ལྱིར་ལས་ལྱུན་པ་དྲ་པའི་མེས་པོ་ཅན་གཞན་ཚོར་ལས་པ་ལུཔ་པར་ 20

ལྟུང་ལྟུང་། ལྟུང་གཞན་པའི་སྐབས་ཅན་དེ་དག་རང་རང་གི་བག་ཆགས་  
 བས་ལུས་བ་གང་ཞིག་། དེ་དག་ཚེ་ལྷི་ཚེ་མ་ལ་སྐར་ཏུ་མི་ཏུ་པའི་  
 ལྟུང་། ཞེས་སོགས་པའི་ཚེ་དེ་དག་བརྒྱུག་པའི་དོན་ཏུ་ལྟུང་གཞན་ལུས་  
 བ་ཞེས་ལུ་པའི་བསྟན་པོས་མེད་ས་ལུ་མཚན་བ་ཡིན་ནོ། །དོའི་ལྟུང་  
 5 བསྟན་པོས་འདྲིའི་བརྒྱུན་ལུ་ནི་ལྟུང་གཞན་ཡོད་བ་ཉི་དོ། །དགོས་པ་ནི་  
 མངས་ཅན་མཚེན་བ་ལུས་ལྟུང་ལྷི་ཚེ་པའི་ལྟུང་ལྟུང་རྗེ་རྗེ་ཚོ་ལོ་ཡིན་ཞིང་  
 ལྟུང་གཞན་མེད་ན་ལྟུང་རྗེ་དོའི་དགོས་ལུ་ལྟུང་ལྟུང་པར་འལུང་བ་དེ་བརྒྱུག་  
 པའི་ཚེ་ཏུ་འོ། །ཉིང་དགོས་ནི་ལྟུང་རྗེ་ཚོ་ལོ་དེ་ཉིང་ལྟུང་པ་ཏུ་མཚན་  
 གོས་ས་བ་ལས་ཚན་མའི་ལྟུང་ལུ་མཚན་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་  
 10 ལུ་  
 གཉིས་བ་གཉིས་དོན་ལ། མཚན་དོན་དང་། གཉིས་དོན་གཉིས།  
 དང་པོ་ནི། ལུ་གས་སྐར་ཏུ། ས་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་  
 པ་ནི། ཡོད་སྐར་ཏུ། ལྟུང་གཞན་ལུས་བ་ཞེས་ལུ་པའི་རབ་ཏུ་ལྟུང་བ།  
 འཇམ་དབལ་གཞིན་ལྟུང་ལྟུང་པ་ལ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་ལུ་  
 15 པར་ཟན་དོ། །  
 གཉིས་པ་ནི། གཉིས་དོན་མཚན་པར་ལུ་པ་ལ་གཉིས། ཚེ་པའི་  
 ལྷི་དང་སྐར་བ་དང་། རི་ལྟུང་ཚེ་པའི་ཚུལ་ལོ།  
 དང་པོ་ལ་ཚུ་པ་དང་འཇམ་པོ། །ཅེ་པ་ནི། ལྷི་ལོ་དོན་ཏུ་སྐར་  
 པ་དག་གིས། ལྷི་དང་དག་གི་ལས་པེམ་པོ་ཡིན་པས། སྐབས་ཅན་བ་  
 20 ཚེ་དྲུང་ན་ལྷི་དག་གི་ལས་ལུ་ལོད་པས་གཞན་སྐབས་དཔོག་པའི་ཉགས་

སྐྱོད་ལ། རྟོག་ལྟར་ན་གཞན་སྐྱེས་པ་དེ་གི་ལོ་རྒྱུས་འདི་ལྟར་ཡོད་ཀྱི།  
 རང་གི་ལྷན་རྒྱུ་གི་ལས་རྒྱུ་ལྟར་སྐོར་གི་གྲོ་གྲོན་ཏུ་འགྲོ་བ་ཡི་ལྷན་ལྷན་  
 བ་ཅན་གྱི་བྱ་བ་ཡིན་པར་བསྐོར་ནས། ལྷན་ལྷན་གྱི་གཞན་ལའང་དེ་ལྟ་  
 ཕ་ལྟར་སྐོར་གཏོང་བ་འདྲིན་པའི་ལྷན་ཞེས། གལ་ཏེ་དེ་ཙམ་གྱིས་གཞན་  
 ལྷན་གྱི་གྲོ་གྲོན་པར་འཕྱུར་ན། སྐྱེས་ཅན་པ་དེ་ལ་ཡང་ཚུལ་འདི་དུ་མ་ 5  
 བརྒྱུད་ས་པ་ཞེས་ཡོད་ཅེས་པ་ནི་ཅ་བའོ།།

འབྲེལ་བ་ནི། གལ་ཏེ་བཏོན་ཏེ་བ་ཚོར་བརྟམ་ཉིད་ལྱི་ལྷན་ལ་ལྷན་  
 གྱི་བྱ་བ་དང་རྟམ་གི་བརྟོན་པ་གང་དག་ཡིན་པ་ཐང་ས་ཅན་ལྟར་སྐོར་གི་  
 སྐྱེས་པ་གྱི་ལྷན་ཏུ་འགྲོ་བའི་ལྷན་ལའང་ཅན་དག་ཡིན་པར་བསྐོར་ནས།  
 ལྷན་གཞན་ལ་བྱ་བ་དེ་དག་བསྐོར་བའི་རྟམ་ལས་སྐྱེས་པ་ལྷན་ལྷན་ 10  
 དེ་གི་པར་བྱ་བ་ཡིན་ན། ཚུལ་འདི་དེ་སྐྱེས་ཅན་པ་ལ་ཡང་མ་  
 བརྒྱུད་ས་ཅན་ཡོད་པས། སྐྱེས་པ་དེ་ལྷན་ལ་ལྷན་གྱི་གཞན་གྱི་སྐྱེས་པ་  
 ལྷན་ལྷན་དཔག་པར་བྱ་བུས་དེ། དེ་དེ་གི་པའི་རྟམ་ལྱང་པ་ལ་ཡོད་པའི་  
 ལྷན་དང་། རྟམ་པའི་ཡང་བརྟམ་གི་ལྷན་པ་ལས་གཞན་པའི་ལྷན་གཞན་གྱི་  
 སྐྱེས་པའི་ལྷན་གཏོང་བའི་ལྷན་པར་བ་པའི་པའི་ལྷན་དང་རྟམ་ 15  
 གི་རྟམ་དེ་གི་རྟམ་པའི་རྟམ་པ་ཅན་གྱི་ལྷན་དང་རྟམ་གི་རྟམ་པར་དེ་གི་  
 ལྷན་ཏུ་སྐྱེད་པའི་ལྷན་པ་དེ་ལྷན་པ་རྟམ་པར་ལྷན་ལ་ཡོད་པར་དེ་གི་  
 འདོད་དོ་ཞེས་པ་ནི་འབྲེལ་བའོ།། ༡-༢ །།

གཉིས་པ། རྟོག་ལྟར་པའི་ཚུལ་ལ་གཉིས། འདོད་པུན་པ་དང་།  
 ལྷན་པར་བཟད་པའོ།།

དང་པོ་ནི། །མདོ་རྩེ་པས་གལ་ཏེ་མེས་ཅམ་པ་ཚོར་གནས་ལྷི་ལྷན་  
 ལྷོར་གི་ཤེས་པའི་ལྱེད་པ་རྩེ་ལྷན་དག་གི་རྣམ་རིག་རི་པའི་ལ་མཐོང་པ་  
 ཏེ་རྩེ་ཏེ་མི་དམིགས་པའི་ལྱེད་གནས་ལྷི་མེས་ཅམ་རྩེ་རྩེ་དཔག་པར་མི་  
 ལྱེད་པོ་ཞེ་ན། མེས་ཅམ་པས། ཉེས་པ་དེ་ནི་ཚོར་ལ་ཡང་འདྲ་པར་  
 5 འདྲུག་པའི་ལྱེད་དང་པདག་ཁོ་ན་ལ་མ་ཡིན་ཏེ། ॥ ३ ॥

མ་པོལ་པོ་པར་རྩེ་པ་ཚོར་ལྱང་གནས་ལྷི་ཤེས་པ་རྩོན་ཏེ་འཕྱོ་པའི་  
 ཉེགས་ཅན་ལྷི་མེས་ཅམ་དེ་དག་མདོན་སྲུང་ལྱེས་མཐོང་པ་ལྱུང་ལམ་ཡང་ལ་  
 པའོར་པའི་ལྱེད་དེས་ལྱང་དེ་དག་ཤེས་པར་མི་འདྲུང་རོ། ॥ ८ ॥

གནས་ལྷི་མེས་ཅམ་རི་རྩེ་པ་པའི་ལ་མཐོང་མི་རྩེས་པའི་ལྷུ་མཚན་ནི།  
 10 མེས་ཅམ་ཅན་རྣམས་གཟུང་འཛིན་ལྷི་རྣམ་རྟོག་དང་མ་ཐལ་པ་ཡིན་ཞིང་།  
 གནས་ལྷི་མེས་ཅམ་ལྷི་རོ་པོ་ནི་གཟུང་འཛིན་ལྷི་རྣམ་རྟོག་དང་ཐལ་ཞིང་གཉིས་  
 ལྷུ་མེད་པ་དང་པའི་རྩེ་ལྷི་དེ་པའི་པདག་ཉིད་རྩེ་གནས་པ་ཡིན་པས།  
 གཟུང་འཛིན་ལྷི་རྣམ་རྟོག་དང་པལས་པའི་མེས་ཅམ་ལྷི་དེ་དང་ཐལ་པའི་མེས་ཅམ་  
 ལྷི་རོ་པོ་རི་ལྷུ་པ་པའི་རྩེ་པའི་རྩེ་ལྷི་དེ་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ལྱེད་གནས་

15 ལྷི་མེས་ཅམ་ཟད་རང་གི་མེས་ཅམ་ལྱང་རི་རྩེ་པ་པའི་ལ་མཐོང་མི་རྣམས་པ་ཡང་  
 ཡིན་ཏེ། ཉི་ལྷུ་པ་ལས།

གནས་མེས་ཅམ་རིག་པའི་ཤེས་པ་ནི།  
 དེའི་པའི་རྩེ་པ་ཡིན་རི་ལྱང་དཔེར།  
 རང་མེས་ཅམ་ཤེས་པ་ཞེས་གསུངས་ཤིང་།

20 དེའི་འབྲེལ་བཟད་ལས། རང་གི་མེས་ཅམ་དེ་དང་གནས་ལྷི་མེས་ཅམ་དེ་



དང་སངས་ལྷན་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ལྷན་རྒྱུ་བརྒྱུ་ཏུ་མེད་པའི་  
 པདག་ཉིད་ཏུ་ལྷན་སྤྲུལ་ལྷན་ལྷན་པ་དེ་བཞིན་ཏུ་སྤོག་ཆགས་རྣམས་ལྷན་པར་  
 གི་སྐབས་ལ་རྟེན། །རྒྱལ་འབྱོར་པས་ལྷན་གཞན་གྱི་སྐབས་ལ་རྟེན་གོ། །དྲུ་  
 ལྷན་པས་ན་རང་གི་སྐབས་ལྷན་པ་དང་གཞན་གྱི་སྐབས་ལྷན་པ་གཉིས་ག་  
 དང་དོན་རྒྱུ་ལ་བཞིན་ཏུ་མ་ཡིན་གོ། །ཞེས་དང་། དེའི་ལྷན་གྱི་དང་། 5  
 པའི་ཆས་སྤྲུལ་པས་རང་དང་གཞན་གྱི་སྐབས་ལྷན་པའི་དོ་བོ་ལ་སྤོག་ཆགས་  
 རྣམས་དང་རྒྱལ་འབྱོར་པས་རང་གི་སྐབས་དང་གཞན་གྱི་སྐབས་བརྒྱུ་ཏུ་  
 དྲུ་པའི་པདག་ཉིད་ཏུ་ལ་རྟེན་གྱི། །ཞེས་གསུངས་པའི་ལྷན་། ལྷན་དེ་དང་  
 ལྷན་ཏུ་ལ་ལས། དེ་ལ་མཐོང་བར་དེ་མི་མཐོང་། །ཞེས་ཡོངས་ལྷན་ལྷན་  
 ལྷན་ཏུ་མ་མཐོང་བར་ཏུ་གཞན་དཔར་མཐོང་ལྷན་ཏུ་མི་མཐོང་བར་བཟད་ 10  
 པ་དག་གཞན་གཅིག་གོ། །འོན་ལྷན་རང་གི་སྐབས་རྒྱུ་ལ་བཞིན་མི་མཐོང་  
 པར་བཟད་པ་འདི་ལྷན་གཞི་ལས་འཇོག་པ་ལྷན་ན་ལྷན་གཞི་དང་། ལྷན་  
 འདི་ལ་ཞི་ཅེ་ཅེ་པའི་རྣམ་ཐོས་ལྷན་ཏུ་གཅིག་ལ་གོ་དགོས་ཏེ། དེ་ལྷན་མ་  
 དེན་ན་སྤོ་ལྷན་ལྷན་ལ་རང་རྟེན་ལ་གཞན་མེད་ཏུ་འབྱུང་པའི་  
 ལྷན་པོ། 15

5

10

15

གཉིས་པ། ལྷན་ལྷན་ལྷན་པར་བཟད་པ་ལ་གཉིས། ལྷན་ལྷན་གྱི་སྤོ་  
 ལྷན་ལྷན་གཞན་འོད་པར་ལྷན་པ་པར་། དེ་ལ་ལྷན་པ་སྤོ་པའོ། །དྲུ་  
 པོ་ལ་གསུམ། གཞན་སྐབས་སྤྲུལ་པའི་ལྷན་གཞན་ཏུ་འདྲོད་པ་མི་འཇམ་  
 པར་བཟད་པ་དང་། དེ་དང་གི་ལྷན་པས་སྤྲུལ་པ་པར་བཟད་པ་དང་། ལྷན་  
 ལྷན་དེ་དང་ལྷན་པར་བཟད་པ་ལྷན་པོ། 20

20

དེ་ལྟར་གྱི་གཤམ་ཉི་མའི་ལྷོ་ལས་པདག་ཉིད་ཀྱི་སྐབས་དེ་ལྷན་གནས་  
 བ་ཡིད་པའི་བྱ་བ་དེ་དག་གི་རྒྱ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་མི་ཡུལ་པའི་ཕྱིར་རོ།  
 མོ་ན་ཅི་ཡིན་ནོ་ལ། དེ་ལྟེ་ཡུལ་ཡུལ་གནས་མི་སྐབས་ཤེས་པར་འཕྲུང་  
 པའི་རྒྱ་མཚན་གནས་ཞིག་ཡིད་པར་འཕྲུང་རོ་ནོ་ལ། སྐབས་ཅི་མ་པས་དེ་  
 5 དེའི་རྒྱ་མཚན་ཀྱི་ཅི་ལྱུང་མི་ཡུལ་ཞེས་པོའོ། ། །

མདོ་རྒྱ་བ་དེ་རོ། དེ་དག་གི་རྒྱུར་ལ་མ་མོང་པོའི་རྒྱུན་ལྡན་སྤྱོད་པའི་  
 སྐབས་སོ་སོ་ཡིན་པར་ལྟོར་བ་ལོད་པའི་ཕྱིར། དེར་མ་ཟད་དེ་སྐྱུ་ས་  
 བུས་པའི། ར་འཕྱོངོ་ར་སྐྱུའོ་ཞེས་བདག་ཉིད་དང་འཕྲེལ་བར་སྤྱད་པའི་ལྷན་  
 བག་གི་ནམ་པར་རིག་ལྟར་འདི་དག་དེ་བདག་ཉིད་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་ཉིན་ཅན་  
 10 དེ་རྒྱ་མཚན་ཅན་ཡིན་པས་དེ་དག་བདག་ཉིད་ལོ་ན་ལ་འཕྲེལ་བར་  
 བསྐོར་བའི་ཕྱིར། དེ་སྐྱུ་ས་པས་པའི་ཚོགས་ལྷན་མ་ལོ། གནས་རྒྱུད་ལ་  
 ཡིད་པའི་ལྷན་བག་གི་བྱ་བ་དེ་དག་ལྟར། ར་རྒྱུན་ཀྱི་སྐབས་ཀྱི་ཉིགས་  
 ལ་བརྟེན་ལས་རྒྱ་དཔག་དགོས་པ་དེ་རྒྱ་ལུ་ཞིག་ཡིན་པར་འཕྲུང་ན་ནོ།  
 བ་མོང་པོ་འཕྱོ་བ་དང་སྐྱུ་བ་དག་ལ་དེ་ཞིགས་ནས་ལྟར་ར་འཕྱོངོ་ར་སྐྱུའོ་  
 15 ཞེས་བདག་གི་བྱ་བ་དེ་དང་འདྲ་བར་དེ་གིས་པར་འཕྲུང་བ་ཞིག་ཏུ་གྲུང་  
 བོ། ། །

དེ་རྒྱ་མ་ཡིན་པར་དེ་འཕྱོངོ་དེ་སྐྱུའོ་ཞེས་གནས་དང་འཕྲེལ་བར་  
 བསྐོར་བ་དེའི་ཕྱིར་གནས་སྐབས་དཔོག་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་ཉིགས་གནས་ཞིག་  
 ཡིད་པར་ལྷུ་བ་ལ་ཡིན་ནོ་ནོ་ལ། ། །

20 སྐབས་ཅི་མ་པ་ན་རོ། ལྟོར་ལ་སྐྱུ་ས་དེ་གནས་ལ་སྐྱུ་རྟེན་ལ་ཡིད་པར་

གི་རྒྱུ་ལྟེ་ལྷན་ནས་སྒྲིབ་པར་བྱེད་པའི་སྐབས་དེ་ཉིད་པོ་ལོན་ལྷན་ཚོར་མས་  
 ཡང་དག་པར་ལྱོད་པ་མེད་པས། དེས་ན་སྐབས་ལྟེ་ངོ་པོ་མངོན་ལྷན་ཚོར་  
 མས་ལྱོད་པ་མེད་པར་ནི་བདག་གཞན་གཉིས་ཀ་ལ་འདྲ་ལ། ༡༠ ॥

པ་པོ་ལ་པོ་འི་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཏུ་སྣང་པ་ཅན་གྱི་  
 གེས་པ་དེ་ནི། རང་གི་སྐབས་ལྟེ་གཡོ་པའི་རྒྱལ་མཐོང་པའི་རྒྱ་མཚོན་ལ་ 5  
 བཞེན་ནས་པ་པོ་ལ་པོ་འི་སྐབས་རྟོགས་དཔོན་པ་ཅན་དེ་དག་ལྱང་ཁ་ནང་ཏུ་  
 བལྟས་པ་ལྟེ། རང་གི་རྒྱུ་ལྟེ་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་ཏུ་སྣང་པ་རྒྱ་མཚོན་  
 ཏུ་ལྷན་ནས། པ་པོ་ལ་པོ་འི་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་བྱེད་ཡིན་པར་སྐོ་  
 བརྟགས་པའི་རྒྱ་ལྷན་རྟོགས་པའི་ལྱིར། ཁ་ལྱིར་བལྟས་པའི་སྣང་པ་ཅན་ཏུ་  
 ལུབ་པ་དེ་དག། རང་གི་སྐབས་ལྟེ་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཡིན་ཡང་གཞན་གྱི་ 10  
 སྐབས་ལྟེ་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ལས་སྐྱེ་བར་འཕྱུར་ངོ་ལེས་སྐོ་བརྟགས་སོ་ལེས་  
 པའོ། །དེ་དག་གི་པའི་པར་བཞོན་ན། སྐབས་ཅམ་པས་རང་གི་ལྷན་དག་  
 གི་རྣམ་པར་རིག་མཐོང་པའི་རྟོགས་ལས་རང་སྐབས་དཔོན་ནས་དེ་བཞེན་ཏུ་  
 གཞན་གྱི་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་ལས་ལྱང་གཞན་སྐབས་དཔོན་པར་འདོད་  
 པ་དེ་ནི། དོན་ལ་རང་གི་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་མཐོང་པ་ཡིན་ཡང་ 15  
 གཞན་གྱི་ལྷན་དག་གི་རྣམ་པར་རིག་མཐོང་ལེས་པའི་པ་སྣང་ལྱང་མི་བལྟས་པའི་  
 ལྱིར་པ་པོ་ལ་པོ་འི་ལྷན་དག་གི་ལྱང་པ་མཐོང་ལེས་སྐོ་བརྟགས་པ་ལ་ལྱོས་དེ་  
 ཁ་ལྱིར་བལྟས་པའི་རྣམ་པ་ཅན་ཏུ་འདྲེས་པ་དེ་དག། རང་གི་སྐབས་ལྟེ་  
 རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཡིན་ཡང་གཞན་གྱི་སྐབས་ལྟེ་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ལས་སྐྱེ་བར་  
 སྐོ་བརྟགས་སོ་ལེས་པའི་དོན་ཡིན་ནོ། ༡༡ ॥





བམ་ན་སྒྲུབ་པའི་ཁྱད་པར་ནམ་པར་མ་ཚད་པ་སྟེ་རང་གི་སྐྱེས་པ་དཔེ་གི་  
 བའི་རྟགས་ཡིད་པའི་ཁྱད་པར་ཅན་དེ་ལྟ་ནི། རང་གི་སྐྱེས་པ་གཡོ་བ་  
 རྟོག་ཏུ་འགྲོ་བའི་རྒྱ་མཚོ་ནི་ཅན་ཁོ་ན་ལ་ཡིད་པ་མ་ཡིན་ནོ། ༡༦ ॥

རེ་ན་ཅི་ནེ་ན། རྣམ་པར་ཚད་པར་སྒྲུབ་པ་ལ་ཡང་བྱ་བའི་ཁྱད་  
 པར་ཏུ་སྒྲུབ་པ་སྟེ་གཞན་གྱི་ཡུམ་རག་གི་རྣམ་རིག་ཏུ་སྒྲུབ་པ་ཡང་གཞན་  
 སྐྱེས་པ་དཔེ་གི་བའི་རྟགས་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། ༡༧ ॥

མདོར་ན། ར་འོ་ལ་བོ་ལ་སྒྲུབ་པ་དང་མཚན་གི་པར་སྒྲུབ་པའི་ཁྱད་པར་  
 ལ་མི་ལྟེས་པར་ཡུམ་རག་གི་བྱ་བར་སྒྲུབ་པ་ཅུ་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་གཞན་གྱི་  
 སྐྱེས་པ་གཡོ་བ་དཔེ་གི་བའི་རྟགས་ཡིན་དེ། དཔེ་རྟེན་མཚད་དང་དེ་ལས་པས་

པ་དང་། རྒྱུ་གས་དང་། རྒྱུ་ལ་པ་དང་། གཞན་གྱི་ར་ཏུ་བརྒྱུད་པ་དང་། 10  
 སྐྱེས་པ་མ་རྒྱུ་མ་སྐྱེས་པ་དེ་དག་གི་བྱ་བའི་ཁྱད་པར་ནི། མཚད་དེ་ལས་པས་

པ་དང་རྒྱུ་གས་ཅན་ནི་ཡུམ་གཞན་ཏུ་འགྲོ་བའི་བྱ་བ་ཅན་དང་། རྒྱུ་ལ་  
 རི་རག་བཞེད་པའི་བྱ་བ་ཅན་དང་། གཞན་གྱིས་བརྒྱུད་པ་དང་རྒྱུ་མ་ཚི་  
 གཡོ་བའི་བྱ་བ་ཅན་ཏུ་སྒྲུབ་པ་ཅན་དེ་རྣམས་ལྟར་དང་ལས་པས་ཡུམ་གྱིས་

ཅན་པར་སྒྲུབ་པ་ཡང་སྐྱེས་པ་གཡོ་བ་རྟོག་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་གྱི་སྒྲུབ་པའི་བའི་ 15  
 ལྱིར་དང་། ༡༨ ॥

གང་ཟག་གཞན་གྱིས་ལུས་པའི་ཡུམ་གཡོ་བ་ལ་སྐྱེས་པ་དེ་དེ་གི་བྱ་བ་  
 ལྱུར་མ་འོ་ལ་བོ་ལ་ལྟེས་དེ་རྣམ་པར་མ་ཚད་པ་ཡིན་ཡང་། དེ་དེ་གི་མདོར་  
 གི་སྐྱེས་པ་གཡོ་བ་རྟོག་ཏུ་འགྲོ་བ་ཅན་ཡང་མ་ཡིན་པའི་ལྱིར་དོ། ༡༩ ॥

དེ་ལྟ་བུ་ན་འདོར་ཡུམ་རག་གི་བྱ་བར་སྒྲུབ་པའི་ཁྱད་པར་ཅུ་ 20

ཕྱི་གཞན་གྱི་སྐྱེས་གཞི་བ་རྗེས་སུ་དཔག་པས་རྟོགས་པ་ཡིན་པར་རྟོགས་  
མོ། ༢༠ །

དེ་ལ་གལ་དེ་སྐྱེས་ལྟེན་ལྟར་གནས་ཤིང་གསོལ་བོར་སྐྱེ་བ་ལགའ་ཞིག་  
ལྟ་བུའི་ལྷན་རྒྱུ་གི་རྣམ་རྟེན་དེ་ཉིད་སྐྱེས་སྐྱོན་ལྟར་ལྷོ་བའི་རྒྱ་བཙོན་  
ཅན་པ་ཡིན་པ་ཉིད་ལྟར་ལོན་པ་ཡིན་ན། དེའི་ཚེ་གང་ཟག་ལགའ་ཡི་ཡང་  
རྣམ་རྟེན་སྐྱེས་ལྟར་ལྷོ་བ་ཅན་ལྟར་མི་ལྟུང་དེ། ལྷན་བར་མེད་པའི་  
ཕྱིར་རོ། ༢༡ །

དེ་ལྟར་བས་ན་ལྷན་རྒྱུ་གི་བྱ་བའི་ལྷན་བར་གྱི་སྐྱེ་བས་ཞིག་གིས་  
ནི་ལྟར་སྐྱོར་གཞི་བའི་སྐྱེ་བས་ཅོམ་རྟོགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནོ། ༢༢ །

10 འདྲིའི་སྐྱེ་ཞེས་པ་ནི། རྟོགས་དེ་ལས་གཞན་སྐྱེས་གཞི་བ་ཅོམ་  
དཔོག་ལྷན་གྱི་དཔོག་པ་དང་མི་དཔོག་པའི་སྐྱེས་གཞི་བའི་ལྷན་བར་ཞིབ་ལྟ་  
དཔོག་མི་ལྷན་པའི་དོན་ནོ། །དེ་ཡང་མདོ་སྡེ་བ་ལྷོད་ཀྱི་ལྷན་ལ་རི་ལྟར་  
བ་རྩལ་བའི་ལྷན་རྒྱུ་གི་བྱ་བ་དཔོག་སུ་དམིགས་ལ། བདག་ཉིད་ལ་བ་  
རྩལ་བའི་སྐྱེས་གཞི་བའི་སྐྱེ་ཅོམ་མ་གཏོགས་ལྷན་བར་རི་བཞིན་མི་  
15 དམིགས་པའི་ཕྱིར། འོན་ཀྱང་གཞན་ལ་སྐྱེས་གཞི་བའི་སྐྱེ་ཅོམ་རྟོགས་པ་  
ལྟར། སྐྱེས་ཅོམ་པ་ལ་ཡང་བ་རྩལ་བའི་ལྷན་རྒྱུ་གི་བྱ་བ་དཔོག་སུ་  
མི་དམིགས་ཀྱང་བྱ་བར་སྣང་བ་དམིགས་པར་འདོད་པའི་དེད་ཀྱི་ཕྱོགས་ལ་  
ཡང་དེ་དཔ་འདྲེ། ༢༣ །

འདྲིར་བྱ་བ་དང་བྱ་བར་སྣང་བའི་ལྷན་བར་ནི་མདོ་སྡེ་བས་བ་རྩལ་  
20 བའི་ལྷན་རྒྱུ་གི་རྣམ་རྟེན་བདག་ཉིད་ལ་དཔོག་སུ་སྣང་བར་འདོད་ལ།

སེམས་ཅམ་པས་རྒྱུད་གཞན་གྱི་རྣམ་རིག་པ་རོལ་བའི་པག་ཚགས་ལས་ལྷུང་  
 པ་ཡིན་པས་བདག་ཉིད་ལ་རི་བཞིན་སྒྲུབ་ཏུ་མི་བྱུང་ཡང་། རང་རྒྱུད་ཀྱི་  
 སེམས་པའི་གཟུང་ཡུལ་གྱི་ཆ་གཅིག་རང་གི་རྣམ་རིག་དང་ཆ་གཅིག་གཞན་  
 ཀྱི་རྣམ་རིག་ལྟ་བུར་སྒྲུབ་པ་དེ་ལ་གཞན་གྱི་ལྷན་རག་གི་བྱ་བར་སྒྲུབ་  
 བེས་པ་སྒྱུར་བརྟགས་པར་འདོད་དོ། །དེ་སྐོར་ཏུ་ཉི་ལྷུ་པའི་འབྲེལ་བཟང་ 5  
 ལས། དེ་དག་རང་གི་བརྒྱུད་པའི་ཆ་གཅིག་རང་དང་གཞན་གྱི་སེམས་ལྟ་  
 བུར་རིག་པ་ན་རང་དང་གཞན་གྱི་སེམས་རིག་གོ་ཞེས་ཉོག་བར་བྱེད་ཀྱི།  
 ཡང་དག་པའི་དོན་ཏུ་ན་རང་དང་གཞན་གྱི་སེམས་ཀྱི་རང་གི་རོ་བོ་ལ་ནི་  
 མ་རིག་གོ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། །དེས་དོན་སུ་གཞན་གྱི་སེམས་  
 མི་སྒྲུབ་ཞེས་གསུངས་ལྱང་ལྷན་རག་གི་ལས་མི་སྒྲུབ་པའི་རྒྱལ་ལ་ཡང་ 10  
 འབྲེལ།

དུལ་ཀྱི་དོན་ནི། གྱི་དོན་སྒྲུབ་པའི་པ་རོལ་བོ་ཡང་རྒྱུད་གཞན་གྱི་རག་  
 བརྗོད་པ་དང་ལྷན་བསྐྱེད་པའི་བྱ་བ་དག་རྒྱ་མཚོན་མེད་བར་ཅི་སྟེ་མི་འདོད།  
 རྒྱུད་ལྟར་ན་གོར་ཏུ་རྣམ་པར་ཚད་བར་སྒྲུབ་པ་རྒྱ་མཚོན་མེད་བར་འདོད་  
 པ་དེ་དང་འདི་ནི་མཚུངས་པས་སོ། ། 20 ॥

དེས་ན་གདོད་མི་བ་བར་རྒྱུད་གཞན་གྱི་ལྷན་རག་གི་བྱ་བ་དེ་གཉིས་  
 ནི་དེས་བར་ཀུན་སྒྲིབ་གི་སེམས་གཡོ་བ་ལ་ལྟེས་པའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཡིན་  
 པའི་ཕྱིར་ཀུན་སྒྲིབ་གི་སེམས་དེ་མེད་ན་མི་འཕྱུར་རོ་ཞེས་བྱ་བའི་འཕྲད་པ་  
 འདི་ལྱིར་ལྱིས་བརྗོད་དགོས་སོ། ། 25 ॥

དེའི་ཕྱིར་ལྱིར་པ་རོལ་བོ་ཡང་རང་ལས་ཡུལ་བྱུར་ཚད་བར་དེ་ལྟར་ 20

སྐྱུང་པ་དག་ལ་དེ་དང་འབྲེ་བར་སེམས་གཤོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཡིན་པར་  
སྐྱུང་དགོས་པར་འབྱུང་བམ་གྱུ་བ་མཐའ་འདི་དག་ལ་དེ་ལྟ་བུ་ཅག་གཉིས་  
པན་རྒྱུན་ལྷན་པར་མེད་དོ། ༢༩ །

གསུམ་པ། མི་ལམ་ན་ཡང་དེ་དང་འབྲེ་བར་བརྟུན་བ་ལ་བཞི། མདོ་  
5 རྩེ་བའི་འདོད་རྒྱུད་སྤྱིར་དགག་བ་དང་། ཉམ་ལ་བྱེ་བམ་སྐྱུ་བའི་འདོད་  
རྒྱུད་དགག་བ་དང་། མདོ་རྩེ་བའི་འདོད་བ་བྱེ་བམ་ཏུ་དགག་བ་དང་།  
རྒྱུད་གཞན་ཡོད་པར་སྐྱུ་བ་བའི་རྒྱུད་ལོ།

དང་བོ་ནི། མདོ་རྩེ་བ་ན་དེ། གལ་ཏེ་སེམས་ཅམ་པ་ཁྱོད་པ་རོལ་  
བའི་ལྷན་རྒྱ་གི་ནམ་རིག་དེར་སྐྱུང་བ་དག་དམ་པར་བྱན་སྒྲོར་གི་སེམས་  
10 གཤོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་ཅན་ཡིན་པར་སྐྱུ་བ་ན། དེའི་མི་ལམ་ལྷི་སྐབས་  
དེ་ལ་ཡང་ཅིའི་རྒྱུར་མི་སྐྱུ་ནེ་ན། ༢༠ །

སེམས་ཅམ་པམ་སང་བ་དང་མི་ལམ་ལྷི་སྐབས་ཐངས་ཅན་མཚུངས་ཏེ།  
ལྷན་པར་མེད་པའི་སྤྱིར་། ༢༡ །

འོ་ན་ཁྱོད་པ་རོལ་བོ་ཡང་མི་ལམ་ན་གཞན་ལྷི་ལྷན་བསྐྱོད་པའི་བྱ་  
15 བ་དང་ཚིག་བརྗོད་པར་དམིགས་པའི་ཤེས་པ་དག་སེམས་གཤོ་བའི་རྒྱ་མཚོན་  
ཅན་ཡིན་པར་ཅི་སྟེ་མི་སྐྱུ་ཞེས་ངེ་བ་དོ། ༢༢ །

མདོ་རྩེ་བམ། གལ་ཏེ་མི་ལམ་ན་ལྷན་རྒྱ་གི་བྱ་བ་དེ་དག་མེད་  
པའི་སྤྱིར་རོ་ནེ་ན། ༢༣ །

སེམས་ཅམ་པམ། ཁྱོད་ཤེས་པའི་དམིགས་ལྷུལ་སྤྱི་དོན་ཡོད་དགོས་  
20 ཤེས་འདོད་བ་དེ་བཞིན་ཏུ་མི་ལམ་ན་དམིགས་པ་མཚོངས་པར་ཡོད་ན་ཅི་



ལྷོ་ལྷོ་ཅེས་སྒྲུ་ཞེས་ཅི་བ་ན། ༣༡ །

མདོ་ལྷོ་བས། གལ་ཏེ་མི་དོ་གཉིད་ལྱིས་ཟིལ་ལྱིས་གཞོན་པའི་ལྱིར་  
དམིགས་ལྷུང་ལྱི་ཤོང་དོན་ལྱིས་སྟོང་ས་པའི་ནམ་བཤ་ཤེས་པ་འགའ་ཅམ་  
འཕྲུང་དོ་ཞེ་ན། ༣༢ །

སེམས་ཅམ་བས། བ་ཤོང་བོ་སྟེ་དའི་ལྱིགས་ལྱུང་ན་ཡང་གཉིད་ 5  
ལྱིས་གཞོན་པ་དོ་ཞི་ནའི་ལྱིར་ལྱི་ཤོང་དོན་གཞན་ལྱི་དཔར་གིས་སྟོང་ས་པའི་  
ནམ་བཤ་ཤེས་པ་འཕྲུང་པར་འཕྲུང་དོ་ཞེས་འདོད་དོ། །ཞེས་པའོ། ༣༣ །

གཉིས་པ། ལྷོ་ལྷོ་སྒྲུ་པའི་འདོད་པ་དགའ་བ་དེ། ལྷོ་ལྷོ་སྒྲུ་པ་དེ་དོ་  
གལ་ཏེ་མི་ལམ་ན་ཡང་སེམས་ཅམ་སྟེ་ཤི་ཤེས་པ་དོ་ཞེ་ལྷུང་ལྱི་དོན་དང་  
ལྷན་པ་ཡིན་ལ། དེའི་ཚེ་སེམས་ཅམ་དམིགས་པ་དོ་ནམས་ལྱང་ལྱུང་གཞན་ 10  
ཉིད་ཡིན་ནོ་ཞེ་ན། ༣༤ །

ཚུལ་དེ་ནི་གལ་ཏེ་ལྷོ་ལྷོ་སྒྲུ་པ་མེད་ལྱིས་སེམས་ཅམ་པ་དོད་ལ་  
བསྟེ་བ་སྟེ་འཕྲན་པའི་ལྱིར་ཡིན་ལ། ལྱིར་ལྱུང་དང་རིགས་པ་དང་ཐལ་  
པའི་ལྱིར་དེ་སྒྲན་སྒྲུ་པ་རྣམ་པ་ལ་ཡིན་མོད། འོན་ལྱང་ལྷོ་ལྷོ་སྒྲུ་  
པ་མེད་ལྱི་བསམ་པ་དེ་ཞི་པའི་འདོད་པ་དོ་ལྷོ་ལྷོ་ལ་རྟོན་པར་ལྱུང་ན་ནི། 15  
དེའི་ཚེ་བ་ཤོང་བོ་སེམས་ཅམ་པ་ཡང་མི་ལམ་ལྱི་སེམས་ཅམ་དེ་ལྱུང་གཞན་ལྱི་  
དཔར་ཅན་རྒྱ་འདོད་པ་ལ་སྒྲུ་ཡང་རྒྱུ་པར་མི་ལྱིར་དོ་སྒྲུ་རྒྱ་སེམས་པ་ཡིན་  
ནོ་ཞེས་པའི་དོན་ནོ། །འདིའི་བསྟེ་བ་དེ་འཕྲན་པའི་དོན་ནམ་ཡང་ན་  
ལྱུང་འཕྲུག་ལས། མཁས་པ་དག་ལ་བསྟེ་བར་འདོད། །ཅེས་པ་ལྱུང་ལྱུག་  
པར་འདོད་པའི་དོན་གར་ལྱང་དོ། །འདིར་ལྱུང་ཟེ་དཔྱད་ན། ཅེ་འཕྲུང་ 20

ལས། གལ་ཏེ་མི་ལམ་ན་ཡང་ཤེས་བ་དོན་དང་ལྷན་བ་ཡིན་ལ། དོན་ཚུ་  
 དམིགས་བ་ནམས་ལྱང་རྒྱུ་གནས་ཉིད་ཡིན་ནོ་ནེས་གསུངས་བ་འདི་ལྟ་བུ་གྲག་  
 ལྷ་པའི་དོགས་བ་བསུ་པའི་གཞུང་ཡིན་བར་འབྲེལ་བཤད་ལས་བཤད་བས།  
 དེ་ལྟ་བུ་གྲག་ལྷ་པའི་དོགས་བ་ཁོང་ན་གནས་བ་བསུ་བ་ཙམ་ཡིན་གྱི་ལྟ་བུ་གྲག་  
 ལྷ་པའི་ལྷ་པའི་འདོད་བ་མེད་ཟེར་དོགས་སམ་ལྷམ་ལྟེ། གལ་ཏེ་ལྟ་བུ་གྲག་ལྷ་  
 པས་ལྷི་ལམ་གྱི་སེམས་ཅན་རྒྱུ་གནས་དོན་ཡིན་བར་འདོད་ན་དེས་ལྷུལ་  
 བ་ཡང་སེམས་ཅན་ཡིན་བར་འདོད་དེགས་ཏེ། དེ་གཉིས་རྒྱ་མཚན་མཚོན་ས་  
 པའི་ལྱིང་པོ། །ལྷུལ་བ་སེམས་ཅན་ཡིན་ན་འཁོར་བ་ན་མོན་མེད་པའི་  
 སེམས་ཅན་གསར་ཏུ་འབྱུང་བར་འབྱུང་བེད་དེ་ལྟ་ན་སེམས་ཅན་འཕྲེལ་  
 10 འབྲེལ་ཅན་ཏུ་ཡང་འབྱུང་བས་ལྟེ་བུ་གྲག་ལྷ་པའི་ལྷུ་བ་མཐའ་དང་འགལ་བར་  
 དོགས་སོ། །དེ་གསུ་བས་ལྱང་གོའོ་དེ། མི་ལམ་ན་དང་ཉིད་མལ་ནས་  
 ལྱིང་མོན་དེ་འབྲེལ་འོང་ལྱང་བར་མིས་བ་དོན་ཚུ་དེ་གཉིས་གལ་ནམ་བར་  
 ཤེས་བ་ཡིན་ན་རྒྱུ་གཉིས་ལྷ་པའི་བཤད། ཡང་ན་མལ་ན་གནས་བ་  
 དོན་ལྷུ་རྒྱུ་ལྷིས་བ་བསུ་ས་བར་ཤལ་པའི་ཉེས་བ་འབྱུང་ཏུ་དོགས་སོ། །  
 15 འོན་ལྟར་དབྱེལ་པའི་བསུང་མ་སེམས་ཅན་ཡིན་བར་ལྟེ་བུ་གྲག་ལྷ་པས་འདོད་  
 ཅིང་། མདོ་རྟེན་པས་དེ་ཤེས་པོ་ཡིན་བར་འདོད་ཚུལ་ཉི་ལུ་པའི་འབྲེལ་  
 བཤད་ལས་རྒྱུ་བ་མདོ་ཙམ་པོའོ་ན། ལྟེ་བུ་གྲག་ལྷ་པའི་ན་པོ། དེ་ལྷུལ་པའི་  
 བསུང་མ་སེམས་ཅན་ཡིན་དེ། དེ་སེམས་ཅན་གྱི་ནོང་བར་སྒྲུང་བེད་དེ་ལ་  
 ལུས་གཡོ་བ་དང་དག་ལྷ་པའི་ལྟ་བ་ཡང་ཡིད་པའི་ལྱིང་། གལ་ཏེ་དེ་ལྟ་  
 20 ཏུ་ལུས་དག་གི་ལྟ་བ་ལས་དེ་སེམས་ཅན་ཡིན་བར་དཔོན་མི་ལུས་ན།

སྲིག་ཆགས་གཞན་ལ་ཡང་སྲིབ་པ་ཡིན་པར་དཔོག་གི་རྣམ་ཏེ། ལྷ་མཚོན་  
 མཚོན་པའི་ལྷ་ཞེ་ན། སྲིབ་པ་ཅམ་པས་དེ་མི་འབྲང་དེ། དེ་ལྷ་ལ་པའི་  
 བསྐྱེད་མ་སྲིབ་པ་ཅན་ཡིན་ན་དེ་ལྷ་ལ་པ་པ་ལས་གཞན་ཏུ་མི་འོས་པས།  
 དེའི་ཚེ་དེ་ཡང་དེ་ལྷ་ལ་པ་པ་པའི་ཏུ་ལྷ་ག་བསྐྱེད་ལྱོད་པའི་རང་པའི་ཅན་  
 ཡིན་ན། ལྷ་གས་དམར་འབར་པའི་ས་གནིའི་སྤྱོད་གི་ཚེ་པའི་ལྷ་ག་བསྐྱེད་ 5  
 རང་ཡང་མི་བཟོན་ན་དེ་ལྷ་ལ་པ་པ་གཞན་དག་ཅི་ལྟར་ལྷ་ག་བསྐྱེད་པར་ལྱེད་  
 རྣམ་ཤེས་སྲིབ་པ་ལྷ་འཇགས་པ་མང་པོས་འགོག་ཚུལ་འབྲེལ་བཤད་དེར་ལྷ་ས་  
 ལ་ཡིན་པ་ལས་ཤེས་པར་བྱའོ། །མདོ་སྤྱི་བས་དེ་ལྷ་ལ་པའི་བསྐྱེད་མས་ཚུ་  
 ལ་སྲིབ་པའི་འབྱུང་པའི་ལྷ་ག་སྲིབ་པའི་མེད་པོ་ཡིན་པར་འདོད་ཅིང་།  
 དེ་ཡང་མཚོན་ཆ་འདེབས་པ་ལྷ་ཏུ་ལྷ་ས་གཤེས་པ་སྲིབ་པ་ལྷ་ག་ལྷ་ལྷ་ལ་པའི་ལས་ 10  
 ལྷི་དབང་གིས་ཡིན་པས་དེ་ཅམ་ལྷིས་སྲིབ་པ་ཅན་ཡིན་པར་དཔོག་གི་རྣམ་ཏེ།  
 དེ་ལྷ་ལ་པའི་གཞན་ན་ལྷ་ག་ལྷ་ཏུ་འདོད་འོད་ལྱེད་པ་དང་ཤལ་མ་ལའི་  
 གཞན་ཚེལ་དག་སྲིབ་པ་མེད་པའི་ཏུ་སྲིབ་པ་ཅན་དེ་ལྷ་ལ་པའི་འགོགས་པ་  
 དང་བལ་པའི་ཚེ་ཚེར་མའི་གསོ་ལྷ་དང་ལྷིན་ཏུ་བསྐྱེད་པ་པའི་མེད་པོ།  
 དེ་ལ་སྲིབ་པ་ཅམ་པས། ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་དཔར་གིས་མཚོན་ཆ་འདེབས་པའི་ 15  
 ལྷ་ལ་པའི་སྤྱོད་མེད་པ་ལེགས་ལྷ་ལྷིན་པའི་བདག་ཉིད་ལྷིན་ལྷིན་པོ་མེད་པ་  
 མི་འབྲང་དེ། ལས་གསོག་པའི་ལྷ་ས་ན་པོ་མེད་པའི་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་  
 ལྷིན་པོའི་ལྷ་གས་ལ་ལྷ་ག་བསྐྱེད་ལྱོད་པར་འབྱུང་པའི་ལས་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་  
 སྲིབ་པ་ལྷིན་ཏུ་བསྐྱེད་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་  
 སྲིབ་པའི་ལྷ་ལ་པའི་སྤྱོད་པའི་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ལྷིན་ 20

ལྟོ་གི་ཤག་ཆགས་ཉི་རྒྱུ་ལ་པའི་བསྐྱུར་མ་འདི་གས་འདི་གས་ལྟ་ལྟར་སྐྱུར་པ་  
 ལ་གཏོགས་ཕྱི་རོལ་རོལ་པོ་མ་ཡིན་ནེས་འགོག་གོ། །གཞན་ཡང་ཕྱི་ཐག་  
 ལྟ་ལས་ལྟི་ལམ་ཕྱི་ལྟར་པོ་ཚོ་དོ་མཚན་ཉི་ཤ་གསུང་ཕྱི་ནང་ནས་གང་ཏེ་  
 འདོད་གལ་ཉེ་གཟུགས་ཡིན་ན་རྒྱལ་ཏེ་མ་འདུལ་པའི་གོང་ལྟ་ཡིན་ནམ་མེད་  
 5 ཡིན་ན་སྐྱུར་ལྟར་གིན་ཏེ་དོག་མཚའི་ནང་ཏེ་ལྟོ་ལྟར་གོང་། ལྟལ་དེ་ན་  
 གནས་པའི་གཏོང་མ་ལོག་པ་དག་གིས་ལྱང་མེད་ཕྱིར་གི་མཚའ་དོ་ན།  
 མཐའ་ཚོད་པར་བཤད་དགའ་ཡང་རྫོངས་པའི་སྐོར་ཤང་ཚོད་ལུས་ན། དེ་  
 གཟུགས་ཡིན་ཡང་རྣམ་ཤིག་མ་ཡིན་པའི་གཟུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ལྟོན་མེད་  
 ཅེས་ལན་གསལ་ན་ཏེ་དམ་སྐྱུམ་མོ། 39 །

10 འོན་ལྟར་ལྟི་ལམ་བདེན་པ་མཐོང་བ་ལ་ཞིབ་ཆ་གཞན་དཀོས་སམ་  
 དེ་ལྟར། ད་ནི་དེ་ལྟེས་ཕྱི་དོན་ལ་འདུག་པ་ནི། ཚུལ་འདི་སྐོས་ས་ཅོས་པ་  
 འབའ་ཞིག་གི་ལྟུགས་ལྟར་ན་སྐད་པ་དང་ལྟི་ལམ་ན་ལྟུལ་དག་གི་རྣམ་  
 པར་རིག་ལྟར་ཏེ་སྐྱུར་པའི་དེ་ལྟ་ལྟར་གས་པ་མཐམས་ཅན་ལྟར་གཞན་དབང་  
 ཅན་སྐྱུར་པ་ཡིད་པར་འདོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། འོན་ལྟར་ལྟར་པར་ནི་སྐད་

15 པའི་གནས་སྐབས་ན་ལྟུར་གཞན་མཚོན་སྐབས་ཏེ་མཐོང་བ་དང་ལྟི་ལམ་ཕྱི་  
 གནས་སྐབས་ན་བསྐྱུར་པའི་སྐོར་ནས་མཐོང་པའི་ལྟར་པར་འདི་ཡིད་དོ། 40 །  
 དེ་ལ་ཡང་ལྟལ་པོ་མེད་དེ། དེས་འགའ་ནི་ལྟི་ལམ་ན་ཡང་ལྟུར་  
 གཞན་ཡིད་པ་མཚོན་སྐབས་ཏེ་མཐོང་ཞིང་དེ་ནི་ལྟུར་གཞན་ཕྱི་དབང་ཅན་  
 ཏེ་འདོད་པ་ཁོ་ན་སྟེ། 41 །

20 ལྟུ་ལ་སྐོས་ས་པའི་ལྟོན་ཕྱི་རྒྱུ་ལས་ལྟུས་ལྟི་ལམ་བདེན་པ་མཐོང་བ་ཡིད་



པའི་ཕྱིར་རོ། ༡༨ །

དེ་པམ་ན་སེམས་ཅོམ་པ་འདིའི་ལུགས་ལ་བརྟེན་པ་འདི་ནི་ཚོལ་པ་  
 དམ་པ་མ་ཡིན་པ་ལ་བརྟེན་པ་མ་ཡིན་ནེས་པའི་དོན་ལོ། །མི་ལམ་པདེན་  
 པ་མཐོང་ནེས་པ་དེ་དང་སང་མི་ལམ་ན་ཏེ་མཐོན་གྱི་དབང་ཐོབ་སྐད་འདུག་  
 པ་དེ་ལྟ་བུ་ལ་བྱེད་དམ་སྟམ་སྟེ། བརྟེན་པ་དེ་བོ་ཉིད་མེད་པའི་ཐོག་བསྟུན་ ༥  
 བཤད་སྤྱད་ལས། ལྟ་ལ་སོགས་པའི་དབང་གིས་མི་ལམ་ན་བརྟེན་བཅོས་དང་  
 ལུགས་ལ་སོགས་པ་རྟེན་པ་བཞིན་ལོ། །ནེས་གསུངས་པ་ལྟར་རམ། འོན་  
 །ཀྱང་དེའི་ཚེ་དབང་ལོད་པ་བོ་གཉིད་ལོག་གཞིན་པའི་མལ་ན་ཏེལ་པ་དེ་ཉིད་  
 ལ་བུ་དགོས་ཏེ། དེའི་ཚེ་ལུས་ལོགས་སུ་ཚད་པར་སྤྱད་པ་དེ་སེམས་ཅོམ་  
 མ་ཡིན་པས་དབང་ལོད་པ་པོར་མི་བྱུང་བའི་ཕྱིར། འདིར་སྟོན་བྱ་ཡིད་ཀྱང་ 10  
 ཁོ་བོས་གཅིག་ཏུ་བྲམ་གྱི་ནམ་གཞག་འཇུག་སྟེང་བུར་ཚུའི་གཞེགས་མ་  
 ལས་ཕྱུང་བར་བཤད་བྱོན་ཏེ། ༡༩ །

གསུམ་པ། འདི་སྟེ་པའི་འདོད་པ་བྱེད་ལུགས་ལ་ལོ། །དེ་ནི་ག་  
 མདོ་སྟེ་པ་དགག་པར་འདོད་ནས་ཁོད་གྱིས་ལུས་རག་གི་བྱ་པ་དམིགས་པའི་  
 རྟགས་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཀྱང་གཞན་གྱི་སེམས་དེ་ཅི་སྟེལ་ཅི་ལྟར་རྟགས་པར་ 15  
 ཕྱེད་ཅས་ཟེ་བ་ན། ༢༠ །

མདོ་སྟེ་པས། བ་མོལ་པའི་ལུས་རག་གི་བྱ་པ་དེ་པ་མོལ་པའི་སེམས་  
 ཀྱི་འཇུག་བྱ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་འཇུག་རྟགས་ལས་རྟེན་སུ་དབག་པ་ཡིན་བྱེད་  
 རོ། ༢༡ །

དེ་ལ་སེམས་ཅོམ་པས། འོ་ན་དེའི་འཇུག་བྱ་ཡིན་པའི་རྟགས་ལས་ནི་ 20

གནས་སྐབས་རྗེས་སུ་དཔོན་པ་ལྟར། ས་རྒྱུ་པོའི་ལྷན་དག་གི་བྱ་བ་དངོས་  
སུ་མ་དམིགས་ལྱང་བྱ་བར་སྐྱད་པའི་རང་གི་ཤོས་པ་ལས་ས་རྒྱུ་པོའི་  
སྐབས་གནས་སྐབས་སུ་དཔོན་པ་ལ་ཡང་ཚུལ་ལྟར་བས་ཅི་རྩེ་རྟོགས་པར་མི་  
ལྟར་དེ་གིས་བྱ་བྱེད་དེ། །འདྲིའི་ཅི་རྩེ་གི་ཅིའི་ལྷན་གྱི་རོན་ནོ།། ༧༢ །།

5 གནས་ཡང་མདོ་སྤེལ་བ་ཁྱོད་གལ་ནེ་ས་རྒྱུ་པོའི་ལྷན་དག་གི་བྱ་བ་  
དེ་རང་ཉིད་ཡོད་པ་ཙམ་ལྱིས་ཁོ་རང་གི་སྐབས་སྐྱད་རྟོགས་པར་བྱེད་ན་ནོ།  
དེའི་ཚེ་དེ་མི་དམིགས་པས་བྱང་ས་རྒྱུ་པོའི་སྐབས་སྐྱད་དེ་ལྟ་བུ་ཡོད་པ་  
རྟོགས་པར་འགྱུར་ན། དེའི་ཚེ་བྱ་བ་དེ་རང་ཉིད་ཡོད་པ་ཡིན་པའི་  
ལྷན་དེ།། ༧༣ །།

10 གལ་ནེ་རྟོགས་སུ་སྐོར་བའི་དོན་གི་ལེགས་པར་ཤོས་པ་ལ་ལྷོས་པའི་  
ལྷན་དེ་ལྟར་མི་འགྱུར་དོན་ནོ།། ༧༤ །།

དེ་ལ་ཁྱོད་དེའི་ཚེ་དང་པོར་གནས་ཀྱི་སྐབས་གཤེད་པའི་སྐབས་དེ་ལས་  
གི་བྱ་བའི་བྱ་བ་ལས་ནེ་རྟོགས་དེ་གས་པ་འགྱུར་དེ་གས་པའི་རྟོགས་དེ་  
ལས་ནི་གནས་ཀྱི་སྐབས་རྟོགས་པའི་ནོས་བྱ་བའི་བརྒྱུད་པ་འདྲིས་ཅི་ཞིག་གྱ་

15 ལྟ་མི་དཔོན་སོ།། ༧༥ །།

བའི་བ། ལྟར་གནས་ཡོད་པར་སྐྱབ་པ་ལ་གཉིས། རང་ལྷན་གྱི་སྐྱེད་  
གནས་སྐྱབ་ཚུལ་ལྟར་བར་བསྐྱེད་པ་དང་། གནས་ཀྱི་དེ་མི་འགྱུར་པར་  
བསྐྱེད་པའོ།།

དང་པོ་གི། རང་ལྷན་གྱི་ལ་གནས་སྐབས་རྟོགས་པར་བྱེད་པའི་

20 རྟོགས་པ་དེ་གང་ཡིན་ནོ་ན། གནས་ཀྱི་ལྷན་དག་གི་བྱ་བར་སྐྱད་པ་ཡང་

ཡིན། གནམ་གྱི་སྐྱེས་ལས་རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་མི་ལོ་རྒྱུ་ཡིན་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་  
ཁོ་ན་འདྲིས་ཏེ་གསུང་བར་བྱེད་པ་ཡིན་པར་འཇུག་ཏེ། ༥༦ །

ལུས་རྒྱུ་གི་བྱ་བ་ཡིན་པར་བྱུང་བྱ་བར་སྒྲུབ་པ་ཡིན་པར་བྱུང་  
གནམ་སྐྱེས་ཏེ་ཏེ་གསུང་བར་བྱེད་པ་ལ་ནི་མ་མཐར་ཡར་ལུས་རྒྱུ་གི་བྱ་བར་  
སྒྲུབ་པའི་ཤེས་པ་དེ་ལ་བརྟེན་དུ་གསུང་བའི་སྤྱིར་བཏོན། ༥༧ །

5

ཏེ་གསུང་བར་ཡར་གནམ་གྱི་སྐྱེས་ལས་པ་ཅན་གྱི་སྐྱེ་བམ་ནི་གནམ་  
གྱི་ལུས་ལྟེ་བྱ་བ་དང་རྒྱུ་ཡིན་པར་སྒྲུབ་པའི་རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་ཤེས་པ་  
ལས་ཅན་དེའི་སྐྱེ་བའི་ལས་ལྷན་ལ་འདྲི་ནི་ལས་ལྷན་ལྷན་ཏེ་གསུང་བའི་ལས་ལྷན་  
ཏེ་གསུང་བའི་ལྟེ། །འདྲི་བའི་གཞུང་བ་ཅན་གྱི་སྐྱེ་བའི་ལས་ལྷན་ཏེ་སྐྱེས་  
གཞུང་བ་ཅན་དཔོན་གི་སྐྱེས་ལས་ལྷན་ཏེ་ལས་ལྷན་པའི་ལྟར་བར་དེའི་གྱི། 10  
མི་ལུས་པའི་དོན་དང་། ལྷན་ཏེ་ལས་ལྷན་ཏེ་གནམ་གྱི་སྐྱེས་ལས་ལྷན་  
པ་སྒྲུབ་ཏུ་མི་བྱུང་ཡར་གནམ་གྱི་སྐྱེས་ལས་ལྷན་ཏེ་དཔོན་ལས་ལྷན་  
དོན་ཏེ། ༥༨ །

10

ཏེ་གསུང་བའི་ལས་ལྷན་ལས་ལྷན་དཔོན་གི་འཇུག་ལྷན་ཏེ། བདག་ཉིད་ལྟེ་  
ལུས་རྒྱུ་གི་བྱ་བ་སྐྱེད་གཞུང་བའི་སྐྱེ་བའི་ལས་ལྷན་ཅན་ཏེ་དཔོན་གསུང་བར་བྱུང་ 15  
བལྟས་པར་འཇུག་ལ། བདག་ཉིད་ལས་གནམ་སྐྱེས་ལས་ལྷན་ཏེ་དཔོན་གསུང་བར་  
སྐྱེ་བའི་སྐྱེས་ལས་ལྷན་ལྷན་ཏེ། ལྟར་བར་འདྲི་ནི་ལས་ལྷན་ཏེ་ལས་  
དཔར་བྱུང་བའི་ལས་ལྷན་ཏེ། བདག་ཉིད་ལྟེ་ལས་ལྷན་པའི་ལས་ལྷན་བྱུང་  
པར་བྱུང་བའི་བྱ་བར་སྒྲུབ་པ་ལྟེ་བྱུང་ལ། བདག་ཉིད་ལྟེ་སྐྱེས་ལས་ལྷན་པ་  
སྐྱེད་བྱུང་བའི་ལས་ལྷན་ཏེ། ལྟར་བར་འཇུག་ལས་ལྷན་པའི་སྐྱེད་པ་ལྟེ་ 20

15

20











ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ११ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १२ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १३ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १४ ॥  
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १५ ॥

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १६ ॥







མེས་མ་ཅམ་བམ། ཉེས་པ་འདི་ཡང་ཁྱོད་ལ་ཐལ་བར་འཇུག་པར་

མཚུངས་ཏེ། ༤༧ །

གཞན་ཕྱི་ལུས་ཕྱི་བྱ་བ་དང་ཚིག་དག་གི་རྟགས་ལས་གཞན་ཕྱི་མེས་ས་  
རྟོགས་པར་འདོད་པ་ཁྱོད་ལྟར་ན་ཡང་། དེའི་ཚེ་གཞན་མེས་ས་དེའི་ཕྱོད་  
མོར་མ་ཡིན་པའི་རེ་བོ་དེས་སྐྱུ་ལྷུ་བྱ་བྱེད་ན་ཉི། དེའི་ཚེ་རང་གི་ ༥  
མེས་ས་ཕྱི་ནམ་པ་ཤེས་པ་བཞིན་ཏེ་དེའི་ནམ་པ་ཡང་དེའི་བཞིན་ཤེས་པར་ཐར་  
བར་འཇུག་རེ། །གལ་ཏེ་རྗེས་དཔག་དེ་གཞན་ཕྱི་མེས་ས་མི་ཤེས་ན་ཉི་དེས་  
དེའི་རེ་བོ་ཉིད་ཅི་ལྟར་འཇོན་པ་ཡིན། ༤༨ །

གལ་ཏེ་རྟགས་རྣམས་ཤིན་ཏེ་བསྐྱུ་བ་ལྱའི་སྤྱི་ཅམ་རྟོགས་པའི་ཕྱིར་ནམ་  
པའི་ཁྱད་པར་ཞིབ་ཏུ་རྟོགས་ཕྱིར་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཕྱོད་ཏུ་འཇུག་པ་མ་ 10  
ཡིན་ནེ་ནེ་ན། ༤༩ །

ཁྱོད་ལྷན་སྤྱི་ཞེས་པ་དེ་ཅི་ཞིག་ཡིན། གཞན་ཕྱི་མེས་ས་ཉིད་དང་  
ལྷོག་པ་གཅིག་ཡིན་ནམ། ལོན་ཏེ་རེ་བོ་གཞན་ཞིག་གས། ལོན་ཏེ་ལྷོག་པ་  
གཅིག་དང་རེ་བོ་མ་དང་གཤམ་ཏུ་ཡང་བརྗོད་ཏུ་མི་ལྟར་བ་ཞིག་ཡིན་  
ནམ། ༥༠ །

ཞེས་བརྟག་པ་གསུམ་ལུས་ནས། བརྟག་པ་ལྱི་མ་གཉིས་ལྟེ་གཅིག་  
ཏུ་འགོག་པ་ཉི། ལྱི་དེ་པ་རོལ་བའི་མེས་ས་དང་རེ་བོ་གཞན་ཉིད་དང་  
བརྗོད་ཏུ་མི་ལྟར་བ་ཉིད་དག་གཅིག་ཡིན་ན་ཉི། གཞན་མེས་ས་དཔོག་པའི་  
རྗེས་དཔག་འདིས་སྤྱི་དེ་ཁོ་ན་གཟུང་གི། །གཞན་ཕྱི་མེས་ས་ནི་གཟུང་པ་མ་  
ཡིན་པར་འཇུག་ན། ཅི་ལྟར་ན་རྗེས་དཔག་འདིས་གཞན་ཕྱི་མེས་ས་དེ་རྟོགས་ 20

ཡང་འཕྲུལ་ཏེ། མི་འཕྲུལ་རྒྱུ། །བརྗོད་པུ་མེད་པར་འདོད་པའི་ཕྱོགས་སུ་པ་  
ཡང་གཞོན་ཕྱོད་འདི་གས་ཚོགས་གོ། ༧༡ ॥

ལྷན་དེ་གཞན་ལྷི་སྐྱེས་ཉིད་དང་ལྷོག་པ་གཅིག་ལྷན་མ་འདྲིན་ཏེ། དེ་  
དང་ལྷོག་པ་གཅིག་པུ་ཡོད་ན་དེའི་ལྷན་པ་ཡང་རྒྱུ་རྒྱུ་བཞིན་གསུངས་པར་མཐུ་པར་  
5 འཕྲུལ་རྒྱུ་ཞེས་གོ་དེ་དེའི་ལྷན་པ་གི་སྐྱེས་སྐྱེས་པ་བཞིན་པུ་དེའི་ལྷན་  
པ་ཡང་གསུངས་པར་མཐུ་པར་འཕྲུལ་རྒྱུ་ཞེས་པའི་སྐབས་སུ་འཕྲུལ་གྱི་  
ཏེ། ༧༢ ॥

དེར་མ་མཚན་གཞན་ལྷི་སྐྱེས་རྒྱུ་བཞིན་དཔོན་པོ་བུ་འདོད་པ་འདི་ཉི་ལྷན་  
དཔག་གིས་རྒྱུ་དཔག་པའི་ལྷན་པུ་མ་འདྲིན་ཏེ། ༧༣ ॥

10 དེ་འདྲི་ལྷོག་མ་འདྲིན་ཉི་ཉ། ལྷན་སུ་དཔག་པ་ཉི་དོན་ལྷི་པར་གི་  
རྒྱུ་པུ་རྒྱུ་འདྲིན་པར་ལྷོག་པ་མ་འདྲིན་ཏེ། གཤམ་ཏེ་དོན་ལྷི་རྒྱུ་པུ་རྒྱུ་  
བཞིན་པུ་འདྲིན་པ་འདྲིན་ཉི་མེད་ལྷན་དང་འདྲ་པར་སྐྱུ་པ་ལྷན་པར་འོ་  
ཡང་མེད་པར་མཐུ་པར་འཕྲུལ་བའི་ལྷོག་རྒྱུ། །སྐྱེས་སྐྱེས་རྒྱུ་དཔག་  
གིས་འདྲས་པ་མི་འདྲིན་པར་མཐུ་པུ་ལྷན་ཏེ། ༧༤ ॥

15 ཉི་ལྷི་པ་འཕྲུལ་རྒྱུ་བཞིན་སྐྱུ་པ་མེད་པ་དེའི་ལྷོག་རྒྱུ་དཔག་འདི་ཉི་  
ཉིན་ལྷན་པར་མཚན་པ་འཕྲུལ་སུ་མེད་ལྷི་མ་ཉིད་མ་འདྲིན་ཏེ། ༧༥ ॥  
འདྲི་ལྷོག་ཉི་ཉ། ཉིན་ལྷན་དེའི་པར་གི་རྒྱུ་པུ་དེས་སུ་མི་འདྲིན་  
ལྷན་མེད་པར་འདོད་པའི་དོན་པ་མི་སྐྱེས་པའི་སུ་མཚན་ལྷིས་མེད་ལྷི་  
པུ་འདོད་པ་འདྲིན་པའི་ལྷོག་རྒྱུ། ༧༦ ॥

20 དེའི་ལྷོག་པུ་པ་འཕྲུལ་སུ་འདྲི་ཉི་གསུངས་ལྷི་སྐྱེས་པའི་རྒྱུ་དཔག་དེ་



དང་མེ་ལ་སྒྲིགས་པའི་རྒྱལ་གྱི་རོ་བོའི་ཕྱུང་ཅན་མ་ཡིན་ཏེ། གཤམ་ཏེ་ཡིན་  
 ན་མེ་མའོན་ཡུལ་ཏུ་མཐོན་པ་དང་ལྷན་པར་མེད་པར་ཐལ་པར་འབྱུང་བའི་  
 ཡིད་རྩོམ། །དེར་མ་ཟད་རྗེས་ཡུལ་པ་དག་གིས་འདས་པ་ལ་སྒྲིགས་པ་  
 དང་རོ་བོ་ཉིད་མེད་པ་དག་ལ་ཡང་འབྱུང་བར་མི་འབྱུང་བའི་ཡིད་རྩོམ།  
 རྗེས་ཡུལ་གི་སྐྱུར་བའི་མེ་དེ་ཡང་མའི་དོན་ལྡན་པར་ཐལ་པར་འབྱུང་བའི་ 5  
 ཉེས་པ་ཡང་ཡོད་པའི་ཡིད་རྩོམ། །། ༥༡ །།

དེ་བཞིན་ཏུ་གཞན་ལྷི་སྒྲིགས་རྗེས་སུ་དཔག་པ་ལ་ཡང་མའོན་པར་  
 འཕྲོད་པའི་དོན་ལ་མི་བསྐྱུ་བ་ཡོད་པ་ལོ་ན་ཉེ། །། ༥༢ །།

དེའང་ན་ལུས་སྐྱོན་ལྷི་སྒྲིགས་དཔག་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འབྱུང་བར་ཡིད་  
 པ་དེའི་སྐྱོན་ནས་དེ་སྐྱུར་ལ་ལྷན་པའི་སྐོག་ཆལས་གཞན་ལུས་སྐྱོན་ཡོད་པར་ 10  
 ཉོགས་ནས། དེ་ལྷི་ཏུ་འཕྲོད་པ་དང་ཡང་། དེ་ནས་སྐྱུན་འདྲིའི་པ་དང་། དེ་  
 ཉམས་ཡང་དང་ཡང་ཏུ་གཏམ་འདྲིས་པར་སྐྱུ་བའི་སྐྱུར་དག་ལ་འབྱུང་བ་ན།  
 ལུས་སྐྱོན་དེ་ལྷི་ཏུ་འཕྲོད་པའི་དཔག་གིས་ཡུང་བའི་རོ་བོའི་དོན་ཐལས་ཅན་  
 ཐོབ་པ་ལ་མི་བསྐྱུ་བ་ལྷན་ཡིན་པའི་ཡིད་རྩོམ། །། ༥༣ །།

ལལ་ཉེ། འཁྲིག་རྟེན་ན་ཉི་སྒྲིགས་ཅན་གཞན་དེོག་པའི་དཔོན་པོའམ་བའམ་ 15  
 འམས་ཏུ་དེ་ཅེས་ལ་སྒྲིགས་ཤོར་རོ་བོའི་སྐོག་ནས་སྐོག་ཆལས་གཞན་རྗེས་སུ་  
 དཔག་པ་ལ་འབྱུང་བའི་མེད་ཏུ་ཡང་ཡིན་པའི་ཡིད་རྩོམ་ཏེ། །། ༥༤ །།

དཔོན་ན་སྐྱོས་ཏུ་མེ་དོན་ཏུ་གཏོང་བའི་དཔོན་པ་ལྷི་མའི་ལྷན་པར་  
 ཏེ་བསྐྱོག་པ་དང་འཕྲོད་པ་ལ་སྒྲིགས་པའི་ལྷན་པར་ཏུ་སྐྱུར་བའི་མའོན་ཡུལ་  
 ལྷི་ཤོས་པས་ལྷོད་པ་ཅེས་ལྷིས་དོན་ལུང་པ་ཡིན་པས་དེའི་མེ་རོ་བོའི་པ་ 20



ན་འཇུག་པའི་དབང་གིས་ནི་དེ་འགའ་གཉིད་ཀྱིས་བར་དུ་ཚོད་ལྱང་སང་  
 པའི་ཚེ་དོན་ལྟ་སྟངས་ལ་འཇུག་ཏུ། གཉིད་ཀྱིས་འཇུག་པ་དེ་དག་གི་དབང་  
 གིས་ལྡོ་ལམ་གྱི་ཤེས་པ་ལམས་ཅན་སྟངས་ལྟར་གྱིས་རྟོག་པ་ལ་ཡིན་གྱི།  
 གཉིད་མ་ལོག་པ་དང་ལོག་པའི་གནས་སྐབས་ན་མོལ་ལྟར་དང་བརྟུན་པ་  
 ལེས་བྱ་པའི་ལྷན་བར་འདི་ནི་ཡོད་དོ་ལེས་སྟུང་བཤད་ཚིག་ཏོ། ། ༤༥ ॥

5

མི་ལམ་གྱི་སྐབས་དེ་ལ་རི་ལྱུང་ལུས་དག་གི་ནམ་པར་རིག་ལུང་གི་  
 ལམ་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་སྟེ་མ་ལམས་སང་པའི་གནས་སྐབས་ལས་བརྟུན་དེ་  
 ལེས་པ་གཤོ་པའི་དབང་གིས་སྟེས་པ་ལྟར། མི་ལམ་དེའི་ལོག་དོན་གྱི་སང་  
 པའི་གནས་སྐབས་ན་ཡོད་པ་དག་ལྱང་དེ་དང་འཕྲོལ། ། ༤༦ ॥

འཇུག་པ་ཡོད་དེ། གཉིད་མ་ལོག་པའི་ནམ་པར་རིག་ལུང་གི་ནམ་ 10  
 པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་སྟེ་པའི་རྟེན་སེམས་གཤོ་པའི་གནས་སྐབས་དེ་ལས་བྱི་མ་  
 གཉིད་ལོག་པའི་སེམས་ཀྱི་རྒྱུད་སྟེ་ལོད་དེ་ཁོ་ན་ལས་སང་པའི་སྐབས་བརྟུན་  
 དེ་སྟེའོ། །འདིའི་བརྟུན་ལུགས་ནི་སང་པའི་སྐབས་ན་ལུས་སྟེན་ལྟ་བུ་དང་  
 དོན་སྟེ་ལྷན་བར་ཚེ་དང་པོར་ལུས་སྟེན་གྱི་རྒྱུད་ལ་དག་སྟེ་འདོད་ཀྱི་སེམས་  
 གཤོ། དེ་ནས་དེས་དག་སྟེ་པ་སེགས་ཐོས། དེ་ནས་རང་ཉིད་གཉིད་ལོག་ 15  
 པའི་ཚེ་རྟེན་བར་ལུས་སྟེན་གྱིས་གཏམ་སྟེ་པ་ཐོས་པའི་པག་ཆགས་སང་ནས་  
 ཡང་ལུས་སྟེན་གྱིས་གཏམ་སྟེ་པ་མེས། གཏམ་སྟེ་པའི་རིག་ལུང་དེ་ལས་  
 སྟེ་པ་པོ་ཡང་ལུས་སྟེན་ཡིན་པར་དཔོག་པ་མིས་ནས། ཡང་གཉིད་སང་  
 པའི་ཚེ་ལུས་སྟེན་དང་དོན་ལྟ་སྟངས་ལ་ལྟ་བུའི་བརྟུན་ལུགས་ཡིན་ལོ། ། ༤༧ ॥

15

དེའི་ལྟར་མི་ལམ་གྱི་སྐབས་དེ་ན་ཡང་གནས་སེམས་རིམ་སྟེ་དཔག་པ་ 20







རེ་དག་གི་རྟོག་སྒྲིབ་དཔོན་འདུལ་པ་ལྷུ་གུ་གཞན་གཞན་ན་མེད་ཀྱི་  
 གསལ་བར་བཤད་ཀྱི། རྟེན་གྱི་པའི་འཕྲུལ་བཤད་ལས། དཔེར་ན་སྔོན་ཆགས་  
 རྣམས་ཕྱིས་རང་གི་སྐྱེས་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པ་ཤེས་པ་ཡང་རྟོག་རི་  
 ལྟ་བུ་པའའིན་ཀྱི་མ་ཡིན་ཀྱི། རྟེན་པའའིན་ཀྱི་རྣམ་འབྱེད་པ་རྣམས་ཕྱིས་གཞན་  
 ལྟེ་སྐྱེས་ཤེས་པ་ཡང་རྟོག་རི་ལྟ་བུ་པའའིན་མ་ཡིན་ལོ། །གཞན་ཕྱི་སྐྱེས་  
 རིག་པ་ཞེས་བརྗོད་པ་ནི་རྟོག་སྒྲིབ་སོ་སྣུམ་པའི་དབང་གིས་འཕྲུལ་རོ། །འདི་  
 ལྟར་རེ་དག་གི་རྣམ་འབྱེད་ཕྱི་དབང་གིས་རང་གི་སྐྱེས་ཀྱིས་གཞན་ཕྱི་  
 སྐྱེས་དང་མཐུན་པའི་རྣམ་པར་གསལ་བར་སྒྲུབ་པ་འཕྲུལ་སྟེ། དཔེར་ན་  
 རེ་དག་གི་རྣམ་འབྱེད་ཕྱི་སྐྱེས་ཕྱིས་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པའི་དཔོན་  
 10 པའི་རྣམ་པ་གསལ་བར་སྒྲུབ་པའི་ཤེས་པ་འཕྲུལ་བ་ལྟ་བུའོ། །རེ་ཡང་རེ་  
 དག་གཞན་པའི་ཆ་ལ་གཞན་ཕྱི་སྐྱེས་སུ་སྐྱེས་པ་ན་གཞན་ཕྱི་སྐྱེས་  
 རིག་གོ་ཞེས་རྟོག་པར་ཕྱིར་རོ། ཞེས་དང་། དཔེར་ན་ལྷུ་པའི་ཁ་རྟོག་  
 དང་འཇམ་པའི་སྣུམ་ལུ་ཞེས་གིས་ལྷུ་པ་གཤོགས་ན་མཐོང་། ལྷུ་པ་མཐོང་  
 ཡང་སྔོན་ཆགས་དག་ལྷུ་པ་མཐོང་རོ་སྣུམ་ལུ་སྐྱེས་མ་རེ་པའའིན་ཀྱི་  
 15 འདིར་ཡང་རེ་ལྟར་བལྟའོ། །ཞེས་གསུངས་པའི་ལྟེང་། ལྷུ་པ་རེ་དག་པོར་  
 གཞན་ལས་ལྷུ་པོ་པའི་བར་ཡོད་པས་རེ་ལྟེ་ལུ་གསལ་ཁ་ཅན་ཕྱི་གཞན་  
 ཆོད་མོ་དག་ལ་ལྟ་རྟོག་གི་ལྟེང་པའི་སྔོན་པོ་དག་ནི་མེད་ཀྱི་འཇམ་སོ།  
 རེ་པའའིན་ཀྱི་ལྷུ་པ་མཐོང་ལྷུ་པ་པའའིན་ལྟེང་པའི་སྐྱེས་ལྟན་ལས། གལ་ཏེ་རེ་  
 ལྟར་ན་རེ་མོའོ་སྣུམ་ལུ་མི་འཕྲུལ་ཀྱི། གཞན་ཕྱི་སྐྱེས་ཕྱི་རང་གི་རོ་བོ་  
 20 དཔོན་སུ་སྒྲུབ་པ་མང་པའི་ལྟེང་རོ་སྣུམ་ལུ། དེའི་འཇམ་ལྟེ་གཞན་སྐྱེས་ཤེས་

སའི་མའོན་ལེས་དེས་གནས་ལྷི་མེམས་རྟོན་ཚེ་རྒྱུ་ཤ་མེད་ལྷོ་ཡོད་ཤི་  
 ལྷུག་རྒྱུ་ལེ་ལོལ་ལི་དལ་ལེའོར་ལྷི་རྟོས་ལས་ལྷིས་དེའི་ལྷ་ཤར་རྒྱ་ལོ་  
 ལས་ཤ་དེ་གསལ་ཤར་རྟུང་ཤ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ལྷོ་ཤར་ལོན་ལྷུག་ལ་ཡིན་ཤར་  
 ལི་ལྷུག་ཤོ། །དེས་ཤར་ཤར་གི་ལས་ལྷི་རྟོས་ལས་རྒྱ་ལ་མོགས་ཤར་  
 ལྷི་རྒྱ་ལས་ལྷིས་ལྷས་ཤར་རྟུང་ལ་ལོ་སེ་ཤར་དེའི་ལྷོ་ཡོད་ལོག་ལྷི་ཤར་ཤ་ལྷི་ 5  
 ལྷོ་ཤ་ཤེད་གསལ་ཤར་མཚོ་ཤ་ལྷུག་དེ་རྟོན་ཚེ་རྒྱུ་ཤ་ཤ་ལྷོ་  
 ཡོད་ལྷུག་དེ་ལ་མི་ལྷུག་ཤར་དེ་དེའི་རྟུང་ཤ་གསལ་ཤར་ལྷུག་ཤ་ལི་  
 ལགལ་ཤ་ཤེད་ལོ་ལེས་གསུངས་ཤར་ལྷོ། ལེགས་ཤར་གཤེས་ལོ་ལས།  
 ལི་ལས་ལྷི་ཤལས་ལྷུ་ལོ་ལེལ་མོས་མོས་མོས་ཤར་དེས་གནས་ཤ་མཚོ་ཤར་  
 ཤར་ཤ་དེ་ལྷུག་དེ་ལ་མི་ཤར་ཤར་ཚེ་ལས་ལྷི་གནས་ལྷུག་དེར་རྟུང་ 10  
 ཤར་ལོ་དེ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་ལྷི་ལོ་  
 ཤ་ལྷི་ལྷོ་ལྷོ་དེ་གསལ་ཏེ། མའོན་ལྷུག་ལེའོ་ལས།

ལྷོ་ལོ་ལྷི་ལོ་གསལ་ལྷིས་ལྷུག་ཤར།  
 ལྷུག་ལོ་གནས་ཤ་ཤེད་ལྷོ་དེ།  
 ཡོད་དག་ལོན་ཤ་ལེལ་ཤར་ལྷུག། །ལེས་ཤོ།  
 གཉིན་ལོག་ཤ་ལས་སད་ཤ་ལ།  
 གསལ་ཤར་རྟུང་ཤ་ལོན་ལྷོ་གད།

ལེས་ལི་ལས་ལྷི་ལེས་ཤ་ལ་གསལ་རྟུང་ཡོད་ཤར་ཤར་ཤ་ལྷོ་ལེལ་  
 ཤ་ལེལ་ཤར་གནས་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ལོན་ 20  
 ཤར་ཡོད། ལེས་ལྷུག་ལིག་ཚེ་དེ་གསལ་ཤར་ལྷོ་ལོ་ལོ་ལས། ལོ་ཤར་ལོ་ལོ་

ལྷུང་མི་གསལ་པའི་རྣམ་པ་ཅན་ཏུ་མཉན་ཉེན་གྱི་པའམ་དང་གསལ་པའི་རྣམ་  
པ་ཅན་ཏུ་མཉན་ཉེན་གྱི་མེད་ཡིན་པར་གསུངས་ཤིང་། དེའི་གཞུང་གི་ལྷུང་  
ཉེ་ལྷུང་པ་ལས།

མངོན་སྲུང་གི་ཉེ་མི་སྟོན་པའི་ཉེ། ཉེས་དང་།

5 ལྷུང་གཞན་ལྷུང་པ་ལས། ལྷུང་ལྟོང་གི་སྟོང་སྲུང་གི་ཉེ་དེ་དག་ལ་  
ཤེས་པ་གཞན་གྱི་སྟོན་གྱི་རྣམ་པའི་ཕྱི་ཐག་གི་རྟེན་སྲུང་གི་ལྷུང་པ་གསལ་  
པར་སྒྲུབ་པ་ལྷུང་པར་ལྷུང་དེ། ལས་དང་ལྷུང་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱི་ལྷུང་  
ལྷུང་གི་ལྷུང་པའི་ལྷུང་པ་མཚོན་པ་ལའོ། །ཉེས་ལྷུང་པའི་ལྷུང་  
པ་གཞན་སྟོན་གྱི་ལྷུང་པའི་མངོན་ཤེས་ལྷུང་དཔེར་གསུངས་པ་དང་།

10 དེའི་དོན་ལྷུང་སྲུང་གི་ཐམས་ཅད་མཚེན་པས་ལྷུང་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱི་ལྷུང་གི་  
ལྷུང་པ་དང་མ་འོངས་པའི་དོན་ལགའ་ཞིག་མི་ལམ་ན་རི་ལྷུང་པ་ལའོ།  
གསལ་པར་མཚོན་པ་ལྷུང་དེ་རྟེན་མེད་ཏུ་སྒྲུབ་པ་མ་ཡིན་ཡང་ལྷུང་དེ་  
ལ་མི་ལྷུང་པར་གསུངས་པ་དང་། ལྷུང་གི་རྣམ་པའི་དཔེར་ཤེས་པའི་ལྷུང་  
མངོན་ཡང་མངོན་སྲུང་གི་སྟོན་གྱི་ལྷུང་གི་ལྷུང་པས་པའི་ལྷུང་དེ་སྲུང་

15 པ་ལྷོག་གི་ལྷུང་གི་ལྷུང་པར་སྟོན་པའི་ལྷུང་གི་ལྷུང་གི་དཔེར་ཤེས་པའི་  
མངོན་པ་སྟོན་པ་ལ་དཔག་ན་མི་ལམ་གྱི་ལྷུང་པ་ལ་མངོན་སྲུང་ཚོན་པ་  
ཡིན་དམ་སྲུང་ཏུ་དོགས་སོ། །དེ་ལྷུང་ལྷུང་མི་ལམ་གྱི་སྒྲུབ་པ་ན་དཔེར་ཤེས་  
མེད་པས་དེ་ལྷུང་པ་དེ་ཡིན་གྱི་མངོན་སྲུང་ཚོན་པར་ཐལ་ཞིང་། གལ་ཏེ་  
འདྲོད་ན་རང་དེ་རྣམས་མངོན་སྲུང་པའི་ལྷུང་པའི་ཡིན་མངོན་པལ་ཆེ་པ་

20 ལྷུང་ལ་མ་ཤེས་པར་འདྲོད་པ་དང་ཅི་ལྷུང་མི་ལགའ་ཉེས་དོགས་སོ། །



གཤམ་ཏེ་མེད་ལྱིན་ལྷུང་པ་ཏོན་པ་ལྷིས་པའི་གཤམ་པ་མེད་ཏེ་ལྷུང་མེད་པ་  
 ཏོགས་པ་ཏེ་ཏོགས་པ་མེད་ཏེ་ཏེ། ཏེ་ཏེ་པ་ཏེ་རྗེས་དཔག་ཡིན་པའི་ལྱིན་  
 ཏེ། ཏོགས་གཏོང་པར་འཕྲོལ་བས། ལྷི་ལམ་པོན་པར་མད་པའི་མེ་ཏོར་  
 མཚན་གྲུབ་པའི་པག་ཆགས་ལྷི་ལྷུང་ལས་ལྷི་ལམ་ལྷི་པག་ཆགས་གྲུབ་པས་  
 ལྷུང་ཆོས་རྗེས་ལྷུང་དཔག་པ་ཏོར་ཏེ། ལྷུང་གཞན་ལྷུབ་པ་ལས། ལས་དང་ལྷུང་ 5  
 ལ་མོགས་པས་ལྷུང་པའི་ལྷི་ལམ་པོན་པ་པལྷོན་ནོ་ལྷིས་གསུངས་པ་ལྷུང་ཏེ།  
 ལྷིས་གསུངས་པའི་ལྱིན་ལྷི་ན། དེའི་ལན་རྒོ་བོ་ཏོན་ལྱིས་བགད་པར་ལྷུང་  
 ཡི་ཏོན་ཅིག །རྗེས་དཔག་ཡིན་ན་རྗེས་གཞན་ཆོགས་ཡང་དག་པོར་པ་ལ་  
 པལྷོན་ནས་ལྷུང་དཔོན་པས། ལྷི་ལམ་ལྷི་གཞན་གྲུབས་ན་པར་ཏོན་པར་ལ་  
 ཏོགས་དེ་ལྷུང་པོར་ནས་རྗེས་ལྷུང་དཔག་པ་མ་ཡིན་པར་གཞན་རྗེས་ལྷུང་ 10  
 ཏོགས་པའི་ལྱིན། དེས་ན་ལྷི་ལམ་ལ་རྗེས་དཔག་ཡིན་པར་འཕྲོན་པ་ནི་  
 ཏོགས་པའི་ལམ་ལས་ལྷི་ལོལ་ཏེ་ལྷུང་པ་ཡིན་ནོ། །ཏོ་ན་ས་པར་ལྷི་  
 དཔོན་ས་པ་གད་ལྷི་ན། ལྷུང་དེ་དེ་ལྷུང་པོ་ཆེ་བུན་ན་ཡིན་པ་ལྷུང་རྗེས་  
 པའི་ལྷི་ལམ་ཆོས་ཅན་སྟེ་པའི་གྲུབས་ལྷུང་ལྷུང་པོ་ཆེ་གྲུབ་པའི་གྲུབ་པའི་  
 རྫོབས་ལས་ལྷུང་ཆེན་ལྷུང་ལྷུང་གྲུབ་པ་འཆར་པ་ཡིན་ཏེ་ལྷུང་པོ་ཆེ་གསལ་ 15  
 པོར་ལྷིས་པའི་གཤམ་པ་ཡིན་པའི་ལྱིན་ལྷིས་པའི་ཏོགས་ལ་པལྷོན་ནས་ལྷུང་  
 པའི་རྗེས་དཔག་ཆོས་ཅན། ཆེད་ལྷུང་ཆོས་རྗེས་ལྷུང་དཔག་པའི་རྗེས་དཔག་  
 ཡིན་ཏེ། མད་པའི་གྲུབས་ལྷུང་ལྷུང་ཆེན་གྲུབ་པའི་པག་ཆགས་ལྷུང་ལས་ལྷི་  
 ལམ་ལྷི་ལྷུང་པོ་ལྱི་མ་ལྷུང་པའི་པག་ཆགས་དཔོན་པ་ཡིན་པའི་ལྱིན།  
 དཔོན་ན་ལྷུང་པས་ལྷི་ལོ་ད་ལྷུང་པའི་ཏོགས་ལས་ལྷུང་པོ་ལྷུང་ལས་ལྷུང་ 20





དགའ་བ་ཏུ་མཉམ་བམ་མ་གཏོག་ལ་བཞུག་པས།  
རྒྱལ་དབང་བརྟེན་པའི་ཟུ་མ་གཏོག་ཏུ་མཆོད། ༡ ॥

མཉམ་བཞུག་ཏུ་མཉམ་ལོན་བཟུང་དཔྱད་ན་ཡང་།  
ཟུ་བརྟེན་ཏུ་མཉམ་ལོན་པའི་གནས་ལོན་ལ།

5

ལྷེ་དབང་གསོན་པོའི་བརྒྱལ་ལྷགས་ལོན་པ་ལོ།  
ཟུ་བ་པ་ལྟོ་མོ་ཟུ་ཏུ་དགའ་བ་ལྟོ། ༢ ॥

ལྷོ་ལྷལ་ལྷུ་མ་པ་ཅི་ལ་ཅི་ལྷན་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།  
བཟུག་ཅི་དཔྱད་པའི་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

གས་ལ་ལྷུ་པའི་ལྷན་པའང་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

10

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་། ༣ ॥  
དེ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

དཔྱད་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།  
མ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་། ༤ ॥

15

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།  
ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

དེ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་། ༥ ॥

དེ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།

20

ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་།



དགེ་བ་གང་ཐོབ་དེས་ལྷན་བསྟན་པ་མཚོན།  
 ལམ་ཡང་རྣམ་པ་ལེན་པའི་ཕྱིན་ཏུ་སྒྲོན། ༣ ॥  
 ཉེན་འབྲེལ་ཡན་ལག་བརྒྱ་གཉིས་འབྲེལ་ལོ་ཡི།  
 ལྷ་ལྷན་བསྟན་པའི་ལྷས་ཅན་ཡོད་དོ་ཅོག།  
 ལྷ་ཅན་ལེན་པའི་ས་ལ་དཔྱད་སྟེ་དཔྱད་ལེས།  
 དམ་བཅའི་ལྷན་གྱིས་ལྷན་རྣམས་མཉེས་ལྷན་ཐོག། ༤ ॥

5

ཅེས་ལྷན་གཞན་གྱི་པ་པོའི་འབྲེལ་པ་མཁའ་ས་པའི་ཡིད་འབྲོག་ཅེས་པ་  
 འདི་ནི། གྲུ་ལྷོ་པ་པོའི་ཚོས་རྣམས་ལྷ་ལྷན་གྱི་ལྷ་པ་ལྷན་གཉིས་མཉེས་པའི་  
 ལྷས་ཅན་མཐའ་དག་ལྷ་ལྷན་པ་ལྷན་མཐོང་པའི་སྟོན་རྗེ་ཆེན་པོའི་སྟོན་ལྷ་  
 རིམ་གཉིས་ལྷི་རྣམ་འབྲེལ་ལ་ཅེ་གཅིག་ཏུ་གཞོན་པའི་གྲུ་ལྷན་མཉེས་ཅོན་ 10  
 པོ་མཚན་བརྗོད་པར་དགའ་བ་བཀའ་མིན་འབྲོང་ལྷ་ལེན་པ། རྗེ་ལྷ་པ་པོའི་  
 དཔར་ལྷན་གྲོང་དོན་ལྷ་མ་དག་དཔར་གྲོ་བཟང་དཔལ་བཟང་པོའི་ལྷས་ལྷ་  
 ལྷི་པོར་བསྟོན་ཅིང་ལྷ་ལྷི་པ་ལྷན་ཅི་འབྲེལ་དག་པས་སྟོན་པ་ལྷན་མཉེས་  
 ལྷས་པ་ཅན་ལྷ་སའི་རབ་འབྲེལ་པ་ཨ་ལག་ག་དག་དཔར་བསྟན་དཔར་གྱིས་  
 ལྷས་མིས་ལྷ་བལྷིས་པའོ། །ལེས་པ་འདི་ནི་ཨོ་ཏུ་ལྷི་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ 15  
 དཔར་ཏུ་བསྟུངས་པའོ།

སྟེ་ལྷ་ལྷ་ལྷ།



## Разночтенія кеилографовъ.

P. Пекинское изданіе Данджура изъ Азіятскаго Музея Им. Академіи Наукъ.  
 N. Нартанское изданіе Данджура изъ бібліотеки Им. Петрогр. Унив-та.  
 K. Гумбумское изданіе сочиненій Алашанскаго Дандар-лха-рамбы изъ Азіятскаго Музея Им. Академіи Наукъ, коллекція Цыбикова.

1. 6. Повидимому Дандаръ читаль	3. 16. N. ལྷན་པར་རྣམ་པར་བརྟེན་
གཞན་ལའང་དེ། cp. 81. 3.	པར་ཕྱེན་པ་ཉིད་
2. 4. N. དགོས་པ་ཡིན་	— 17. P. N. ལྷན་གི་སྒྲིག་
— 6. P. N. མཚན་ཉིད་ཀྱིས་འབྲེལ་	5. 6—7. P. N. ལྷན་པའི་ཕྱེན་པ་ལ་བྱེད།
— 7. P. ལྷན་དང་	— 16. P. ལྷན་གྱི་སྒྲིག་
— 10. P. N. དོ། ཅིས་ཞེས་ལོ་	— 17. P. N. གཞན་ཀྱིས་སེམས་
— — P. N. འག་སྒྲིག་	— 18. P. N. མཚན་མར་བྱ་བ་ལ་
— 11. P. N. གང་གིས་ལྷན་ན	ལྷན་
— 16. P. N. ཕྱེན་དག་གི་	6. 3—4. P. མེད་པར་deest.
3. 5. P. N. ལོག་པར་ཉོག་པ་ལ་	— 14. P. N. དོགས་པ་སྐྱུ་བའི་
— — P. ལྷན་མཐོང་པ་རྣམས་	7. 3. P. N. ཅི་ལྷན་
— 7. P. N. མཚན་སྐྱུ་ལྷན་	— 4. P. N. དོགས་པ་པ་ཡིན་ནོ་
— 9. N. ལྷན་པ་པའི་	— 17. P. N. ལ་ཡིན་མེད་ཀྱི།
— 12. P. པའི་མོ་གས་	— — P. པ་པོ་ལ་པོ་མོ་

- 8. 5. P. N. རྩི་ལྟུང་
- 9. P. N. རྩི་མ་ལྟུང་དྲུག་པར་མི་  
ལྟུང་དོ།
- 10. P. N. རྩི་ལྟུང་
- 9. 1. N. རྩི་བ་གཉིས་
- 13. N. རྩི་ལྟུང་པར་ (sic!)
- 14. P. N. རྩི་ deest.
- 11. 14. P. N. རྩི་གི་མེས་མ་ལྟུང་གཡོ་
- 15. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་
- 12. 6. P. N. རྩི་ལྟུང་
- 13. P. རྩི་ལྟུང་མེས་མ་ལྟུང་
- 14. P. རྩི་བ་ deest.
- 13. 1—2. *возможно* རྩི་གི་ལྟུང་པར་ལྟུང་  
ལྟུང་ལྟུང་པར་
- 10. P. རྩི་ལྟུང་པར་གི་ལྟུང་
- 12. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 16. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 17. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 18. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 15. 4. P. N. རྩི་ལྟུང་ལྟུང་ལྟུང་

- 15. 5. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་
- 9. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་
- 12. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 16. 3. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 5. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 7. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 11. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 12. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་ em.  
испр.
- 17. 9. P. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 16. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- — P. N. རྩི་ལྟུང་པར་
- 17. P. རྩི་ལྟུང་པར་
- 18. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 18. 7. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་
- 8—9. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 14. P. N. རྩི་ལྟུང་པར་ལྟུང་ལྟུང་
- 19. 2. P. རྩི་ deest.



- 7. N. འུ་པའི་ཕྱི་བར་ཕྱི་
- 8. N. འུ་བ་ཡིན་ན།
- 9. N. རྟ་རྫོད་པ་
- 17. N. རྟ་རྫོད་པ་
- 20. 2. P. རི་ལྷ་འུ་བ་
- 9. N. རེ་རྟ་མཚུ་བ་འཛ་བར་
- 10. P. N. བརག་ཉིད་ལ་འུ་བ་མི་  
དམིགས་པས་
- 17. Дандаръ: མཚུངས་པས་སོ།
- 21. 2. P. N. རྫོད་
- 10. P. N. རྫོགས་
- — P. N. རྫོད་
- 22. 3. N. ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེ། མེད་ན་
- 5. P. ལྷ་འདི་རྟག་
- 10. N. ཡིན་པ་དེ། རེ་མེད་ན་
- — N. རེ་ལྷ་པས་ན་
- 13. P. ཅེ་ deest.
- 17. P. N. རྫོད་པར་
- 23. 1. P. ཅི་ལྷེ་མ་ལྷ།
- — P. རེས་འུ་བར་

- 23. 7. P. བེས་འུ་བའི་
- 14. N. རྫོད་
- 24. 1. P. རྫོད་
- 2. N. རྫོད་
- 3. རེས་རྫོད་ན་
- — P. ལྷ་པས་
- 6. P. N. རྫོད་
- 8. P. N. རྫོད་
- 10. P. མི་ཉེད་ཕྱིས་
- 12. P. རེས་འུ་བ་
- 14. N. མེད་ཅེས་ P. མེད་དེ་ཅེས་
- 25. 5. P. N. རྫོད་
- 10. P. རེས་པ་རྫོད་
- 26. 14. N. རྫོད་ཕྱིས་
- 15. P. N. རེ་རྟག་གིས་
- 27. 3. P. ལྷུར་རོ།
- 4. N. འུ་ལྷགས་པར་
- — P. N. ལྷུའ་འཛ་བ་ན་
- 6. N. རེད་ཅེས་
- 7. N. རེད་ཁས་མི་

- 28. 1. N. ལ་སོགས་པ་སྟེ།
- 6. P. ཡིན་ན།
- 7. N. ལྱུང་བ་
- 14. P. N. проп. བདེན་པ་, ep. 69.13  
и Дандаръ 94. 20.
- 16. P. N. ཞེས་བྱ་བ་
- — P. དེ་དཔེན་
- 17. N. ལོན་ཏུ་དབང་པའི་
- 29. 3—4. P. ཚོལ་བ་དམ་བ་ལ་  
རྟེན་
- 6. P. N. ལྱུང་བ་བ་འདི་སྐད་  
ཏུ་སྐྱ་བ་འདིའི་ནི་ཚོལ་
- 11. P. N. ཞེས་བྱ་བ་
- 16. N. བརྟགས་པ་དག་མདོ་
- 30. 11. P. N. ཐབས་ཀྱི་
- 17. N. ཅེས་བྱ་བ་
- 31. 3. P. མ་དམིགས་པའི་
- 8. P. རྟག་ཞི་
- 32. 3. P. ལྱུང་བ་ཞི་
- 7. P. ཁོ་ན་འདི་རྟོགས་

- 32. 12. N. གཞན་མོ་མེས་ས་ལས་  
P. གཞན་གྱིས་... см. испр.
- 33. 8. P. ལམས་ཤིང་ལྱུ་
- 10. P. N. ཅམ་གྱི་ཉི་ལྟོ་རྒྱན་
- 11. P. N. རྒྱན་
- 12. P. N. རྒྱན་
- 13. P. N. ལྱུ་གཤོ་བ་
- 16. P. N. ལྷམ་པར་ཚད་བ་དང་  
ལྷམ་པར་ཚད་
- — P. ཚད་པར་སྐད་བས་
- 18. P. N. གཤོ་བ་པཅུལ་པ་
- 34. 11. N. བལ་ཚེད་དཔར་
- 12. P. N. ཞེས་བྱ་བས་
- 14. P. N. ལྱུང་དང་ལམས་
- 15. P. N. རི་ལྟར་
- 35. 14. P. གཞན་གྱིས་ཉེ་བར་
- 16. P. N. གཞན་མེད་པའི་མ см. испр.
- 36. 3. P. N. བཞེན་གྱིས་ཞེས་
- 12. P. N. ཞེས་བྱ་
- 20. N. བསྐལ་བའོ།

- 37. 18. P. N. རྫོན་
- 38. 10. P. རྫོག་པར་
- 17. P. deest ཡང་
- 39. 1. N. བས་ཕྱིའི་བརྒྱུ་པར་
- 12. P. N. ཅེས་བྱ་བ་
- 40. 3. P. N. ཞེས་བྱ་
- 11. P. N. རྫི་ལྟར་
- 13. P. deest ཅ་གཞན་ཏུ་
- 18. P. ཅ་ཕྱོགས་
- 41. 5. P. N. དཔར་གྱི་
- 42. 2. P. མི་ལྷན་ (sic!)
- 6. N. ཉིད་ཅ་གཅིག་
- 8. N. བས་སྒྲན་
- 11. P. N. ལན་ཅིག་
- — P. N. གསལ་པར་
- 16. P. ཅིག་དེ་དག་
- 18. P. deest མེསས་
- 43. 8—9. N. ལྟར་བ་དག་ལས་
- 9. P. N. ་དེ་དག་ལྟར་ཞེས་
- 14. P. N. རྫི་ལྟར་འཇུག་

- 43. 17. P. ཉེ་པར་མེད་བ་མ་ཡིན་པ་
- ལས་
- 44. 14. P. ཅེས་ནི་
- 15. N. ལྟོས་ཉེ་ (sic!)
- — N. བསྒྲན་བ་ཡིན་ནི་
- 46. 5. N. ལྟོ་བ་མེད། ལྟོ་དང་།
- འགྲོ་མེད་ལྟ་བ་
- 12—13. P. ལེས་པ་དག་ནི་
- 16. P. གཞན་ལྟུ་དེ་འཕྲུལ་པ་
- 48. 2. P. N. དེ་རྫི་ལྟར་
- 6. P. བ་དེ་བ་ཅན་ཉིད་ལྟས་
- 14—15. P. N. བདག་དེ་བདག་གི་
- ལྟར་པ་, это чтение могло бы
- также быть объяснениемъ слѣ-
- дующаго བར་པར་གྱི་ལྟར་བ་
- 49. 4. P. N. ལྟུ་པ་ལེས་པ་
- 7—8. P. N. ལེས་པར་ཅན་ལྟུ་
- 50. 6. P. འདྲི་ལྟར་ཏུ་
- — P. N. ལྟུ་པ་དེ་ཉེ་པ་མེད་དག་
- 7. P. N. ལྟུ་པར་པར་གྱི་མེད་གྱི་

- 50. 11. P. N. མེག་པ་མེད་པ་ལས་  
འཕྱུར་
- 13. P. N. ལྱིམ་ཞེས་
- 51. 1. P. རྩ་ལྷ་གི་
- 9. P. N. རྩི་ལྷ་
- 15. P. N. ལྷས་པར་བརྟགས་པ་
- 52. 2. Возможно ...གཉིས་པ་ལ་ཉེས་  
པ་བསྟན་... вместо ...གཉིས་  
པ་ཉེ་བར་བསྟན་...; какъ чит.  
P. и N.
- 4. P. N. རྩི་ལྱུང་གེས་རྩི་ལྷི་གེས་  
པར་
- 6. P. N. རྩི་པར་གི་རོ་གེས་  
པ་ལ་
- 17. P. N. རྩི་ལྱུང་འཁྲིན་
- 53. 1. P. N. ཞེས་ལྷ་པ་
- 4—5. P. N. མེམས་ལྱི་ལྷས་པར་  
གེས་པ་ཡང་གེས་
- 6. P. N. རྩི་ལྱུང་གེས་
- 54. 1. N. ལྱི་རྩི་ཅི་གཞན་ལྱིས་མེམས་

- 54. 11. P. N. རྩི་ལྱུང་
- 55. 14. P. ལྱིར་པར་ལེན་པར་
- 56. 1. P. N. རྩི་ལྷི་
- 4. P. N. deest པ་ལྱིས་ཉེ་
- 9—11. P. N. མེམས་ ཅ། རྩི་  
ལྱིར་ཡང་ན་འཁྲིན་ལྱིར་མེད་  
མ་ཡིན་པར་ཞེས་
- 57. 3. P. ལས་ཉི་གླན་ལྷ།
- 3. P. N. རྩི་ལྱིར། འཁྲི་ཉི་
- 8. P. N. གང་གི་རོ་པོ་
- 10. P. N. གང་གི་མཚན་ཉིན་
- 13. P. N. ལྱི་ལྷི་
- 58. 14. N. ལྱིར་རོ།
- 59. 1. P. N. མེ་ལྱི་པ་ཉིན་ལྱིས་
- 2. འཕྱེག་པར་ལྱིར་པ་подтвер-  
ждается у Дандар-а, несмотря  
на ''པས'' 59. 6, обЪ формы  
возможны.
- 10. P. N. ལྱིལ་པ་
- 13. P. N. ལྱིལ་པ་



- 59. 14. N. འབྲུག་པའི་
- 60. 10. P. N. བའི་སྐྱུ་ཉི་དོན་
- 61. 8. P. N. མི་དམིགས་པའི་
- 9. P. དེའི་ཁོ་ཉི་མེ་
- 11. P. དེ་ཅུ་ལྟ་དེ་
- 11—12. P. དེ་ཅུ་ལྟ་ཤིས་
- 12. P. N. རྟེན་ལྟ་
- 62. 7. P. N. ལྟེ་མ་ལྟར་པ་
- 63. 7—8. P. N. ཉི་དབང་ཚོར་བའི་  
ལྟར་ ep. 62. 16.
- 8—9. N. ཉི་ཉི་དབང་ཚོར་པ་  
འབྲུག་པ་
- — P. ཉི་ཉི་དབང་ཚོར་པར་  
འབྲུག་པ་
- 11. P. ལྟེ་པས་གཉིད་གར་
- 64. 3. P. N. ཞེས་པ་པ་
- 12. N. ལྟེ་པ་འདིངས་པ་
- 15. P. N. ཞེས་མཁན་པའི་ཤེས་པ་
- 65. 8. P. N. གཞན་ལྟེ་བརྒྱུད་ལ་
- 9. P. N. མཐའ་པར་ལྟར་པའི་

- 65. 13. P. N. ལྟེ་དེ་ལས་
- 16. P. N. ཉི་མོ་ན་འབྲུག་
- 17. N. དེ་ལར་
- 66. 4. N. གཞན་ལྟེ་སྐྱུ་ལྟེ་
- 5. P. N. ཅི་པར་དེ་
- 7. P. N. ལྟེ་ལྟེ་པའི་ཅུ་  
ལྟར་པ་
- 10. N. ལྟེ་ལྟེ་པའི་
- 16. P. N. འདྲེན་ལྟེ་ལྟར་ | ལྟར་  
གཞན་ལྟེ་ (67. 6)
- 67. 2. P. གཞན་ལྟེ་སྐྱུ་ལྟེ་
- 6. P. N. གཞན་ལྟེ་སྐྱུ་ལྟེ་  
དཔག་པ་ཉི་
- 9. P. N. ཤེས་པ་ལྟེ་ལྟེ་  
ལྟར་
- 15. ལྟེ་ལྟར་
- 16. ལྟེ་ལྟར་
- 68. 1. P. N. ལྟེ་ལྟར་
- 5. P. N. ལྟེ་ལྟར་
- 15. P. N. ལྟེ་ལྟར་ལྟེ་གཞན་

- 69. 8. P. N. རྩོམ་པ་
- 70. 3. P. N. རྩོམ་པ་ལྱི་གཞན་
- 11. P. ལྱི་པ་
- 70. 15. P. N. རྩོམ་པ་
- 71. 4. P. N. རྩོམ་པ་
- 5. བོད་ལྷན་པ་ལྱི་
- 72. 4. P. N. རྩོམ་པ་ལྱི་
- 5. P. N. deest ལྷན་
- 6. P. N. deest ལྷན་པ་ལྱི་ལྷན་པ་ལྱི་
- 18. N. ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 73. 2. N. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་
- 7. P. N. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ см. испр.
- 11. N. ལྷན་པ་
- — P. N. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 75. 5. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ см. испр.
- 6. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 10. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 77. 15. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 78. 10. K. ལྷན་པ་ལྱི་

- 78. 10. K. ལྷན་པ་ལྱི་ (?)
- 12. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 79. 3. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 15. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 80. 12. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 17. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ см.
- опечатки.
- — K. ལྷན་པ་
- 81. 5. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ལྱི་
- 16. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་
- 17. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 19. K. ལྷན་པ་
- 82. 3. K. ལྷན་པ་ལྱི་
- 3. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་ см. испр.
- — см. испр. 6. 16.
- — см. испр. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་
- нашъ основной текстъ имѣеть
- 6. 16. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་
- 6. K. ལྷན་པ་ལྱི་ལྱི་

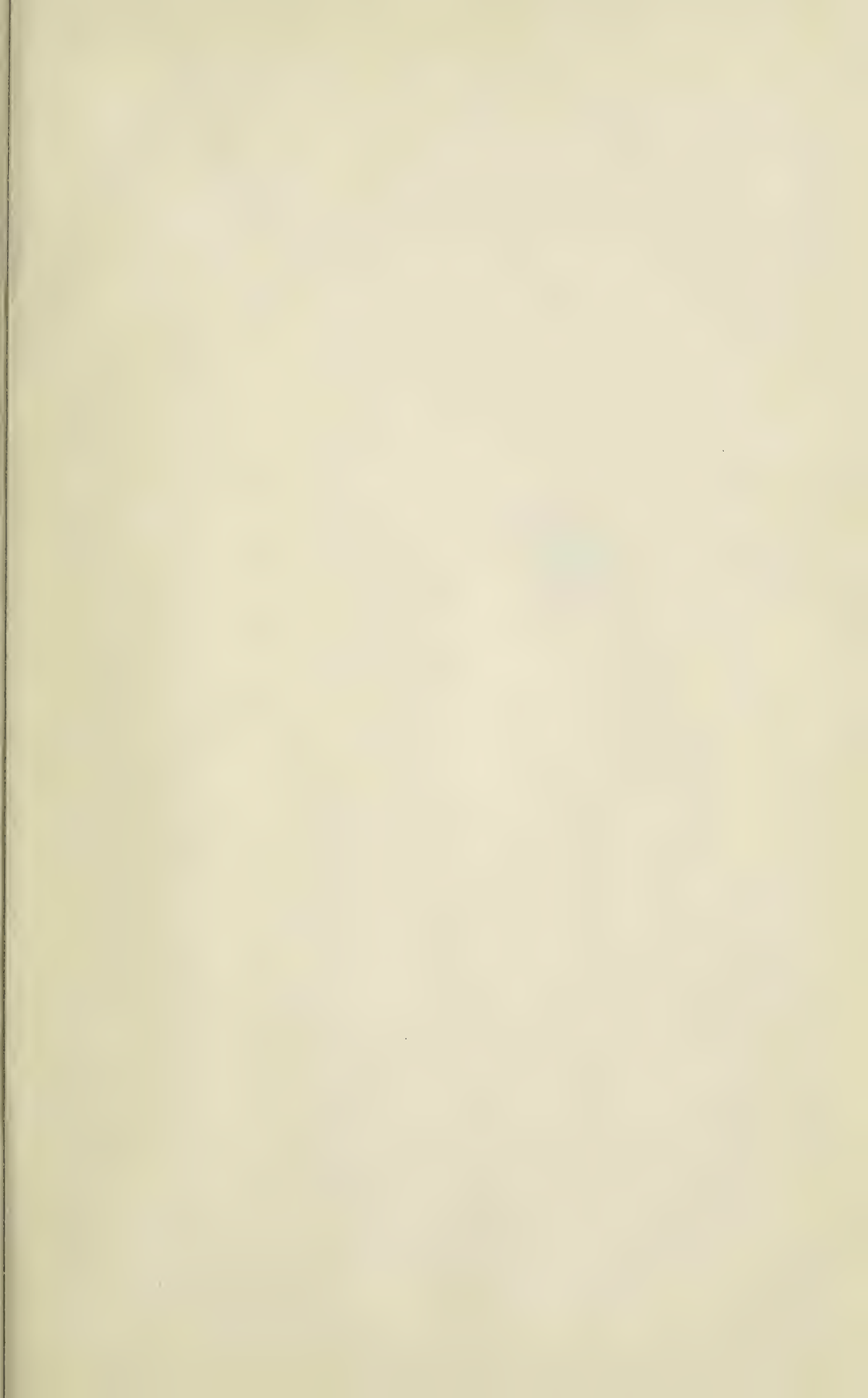
- 82. 13. K. སེམས་ གྱིས་ དེ་ དང་ བྲལ་
- 83. 1. K. ཅི་ ལྟར་
- 3. K. སེམས་ མི་ རིག་ ལོ་
- 84. 2. K. ལ་ ཡོད་ པའི་ སེམས་ དེ་ དག་  
གི་ ལྗེ་
- 87. 15. K. ལྟང་ ཡང་
- 89. 13—14. K. མ་ འདོད་ རྩོད་ ལྟར་  
ན། ལོད་
- 90. 10. K. མི་ ལམ་ གྱི་ དེ་ ལ་
- 20. K. ཞེས་ འདོད་ པ་
- 91. 16—17. K. ལྟར་ གཞན་ དབང་  
ཅན་
- 19. K. ལྟོད་ འདུག་ ལས་
- 93. 7. K. ལུས་ ཞེས་ སོགས་
- 94. 13. K. དེ་ ལྟ་ བུ་ ཤེས་
- 96. 7. K. དེ་ མ་ དམིགས་
- 97. 4. K. གཞན་ སེམས་ རྟོགས་ པར་

- 98. 4. K. བརྒྱམས་ པ་
- 101. 12. K. ཟེར་ པ་ དེ།
- 103. 20. K. ཐོས་ ཞེས་ བ་
- 104. 1. K. རིག་ ཅན་ རྟེན་ གྱིས་
- 18. K. ལྷལ་ རྩ་ མ་ རྩེད་ ཅ་
- 105. 18. K. དག་ ཅིག་ ཡིན་ ཅ་ ཅི།
- 107. 5. K. གི་ ལྟར་ འདི་ མེ་
- 106. 14. K. དེ་ ཅམ་ གྱིས་ ཤེས་ པ་
- 110. 1. K. ཅི་ ལྟ་ པ་ དེ་
- 111. 9. K. རྩོན་ རྩི་ ལྟམས་ གྱི་
- 15. K. རིས་ བར་
- 114. 7. K. རྩོན་ རྩི་
- 20. K. རི་ ལྟར་
- 116. 17. K. ཅི་ ཅམ་
- 118. 7. K. ཅི་ མཚེས་
- 119. 15. K. ཞེས་ པ་ འདི་ རི་ ལྟ་ འདུམ་  
བུམས་ པ་ ལྟོད་ རྩ་ དབང་ རྩ་



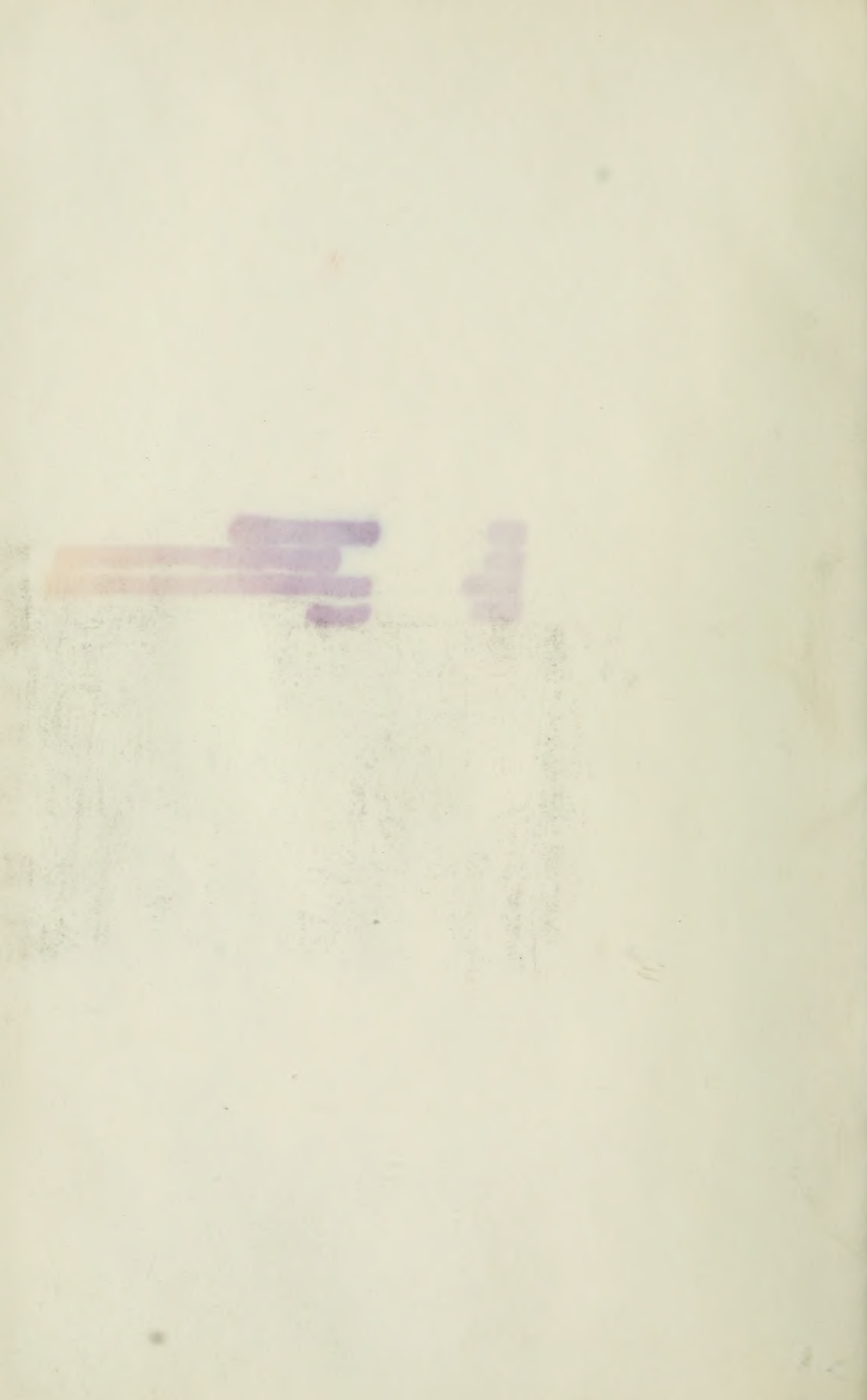














BC  
25  
D548  
1916  
||  
||  
||

Dharmakīrti  
Tibetskii perevod so-  
chinenii Samtānāntarasid-  
dhi

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

BC  
25  
D548  
1916

Dharmakīrti  
Tibetskii perevod sochi-  
nenii Samtānāntarasiddhi



UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C  
39 12 04 25 01 019 7